

A photograph of a female teacher with glasses and long brown hair, wearing a white top, leaning over a desk and interacting with a group of young students. The students are of various ethnicities and are looking at a book or tablet. In the background, a chalkboard with mathematical problems like $2 \times$, $3 \times$, $4 \times$, and $5 \times$ is visible.

eTwinning w Polsce - to już 5 lat

Wybór projektów nagrodzonych Krajową Odznaką Jakości

eTwinning w Polsce - to już **5** lat

Wybór projektów nagrodzonych Krajową Odznaką Jakości





Opracowanie opisów projektów eTwinning

D. Bartkowiak-Siekańska, E. Ciemięga,
P. Ciemięga, E. Kurzak, B. Lenartowicz,
A. Łukomska, A. Szczepaniak, R. Wojtaś,
M. Żoła

Redakcja merytoryczna

Ewa Raińska-Nowak

Redakcja techniczna

Weronika Walasek

Opracowanie graficzne, skład i łamanie

DDBC creative design | www.ddbc.pl

Druk

Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Handlowe
„Zapół” Dmochowski Sobczyk Sp. j.

Nakład

10 000 egz.

Wydawca

Fundacja Rozwoju Systemu Edukacji
Narodowe Biuro Kontaktowe Programu
eTwinning
ul. Mokotowska 43, 00-551 Warszawa
tel. 48 22 46 31 400
fax 48 22 46 31 021
www.frse.org.pl
www.etwinning.pl

ISBN 978-83-60058-64-0

Publikacja sfinansowana ze środków Komisji Europejskiej. Publikacja odzwierciedla jedynie stanowisko autora. Komisja Europejska nie ponosi odpowiedzialności za umieszczoną w niej zawartość merytoryczną oraz za sposób wykorzystania zawartych informacji.

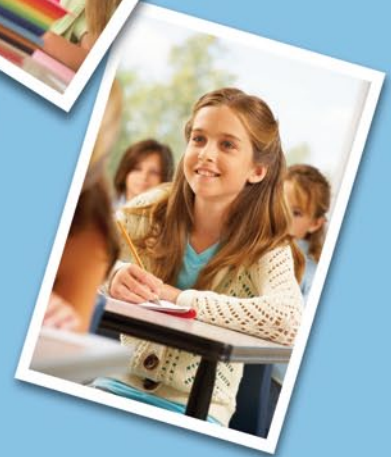
W opracowaniu wykorzystano zdjęcia nadesłane przez polskich koordynatorów projektów eTwinning.

PUBLIKACJA BEZPŁATNA

Warszawa 2009

Spis treści

Wstęp	5	Mirosława Żołna	
Znaczenie i rozwój programu eTwinning w Polsce		Cultural treasures exchange	70
na tle Europy	7	Culture in a box	72
		Safer Internet Day	74
Wybór projektów nagrodzonych Odznaką Jakości		Szkodliwość palenia tytoniu	76
w Polsce:		Great history in small towns	78
Ewa Kurzak		Elżbieta Ciemięga	
Playing and learning	18	ATB - Across The Bible across Europe	82
Universal Values	20	Europejskie dziedzictwo kulturowe	84
Little Explorers „Look- think- talk- imagine- realize”	22	Języki i kultura Europy	86
1, 2 Buckle my Shoe... ..	24	ICT - the way to knowledge and friendship... ..	88
Colours of Life	26	Spacer po Europie	90
Anna Szczepaniak		Paweł Ciemięga	
Discovering Europe	32	Romanian-Polish- English Dictionary	94
A Safe e-Journey	34	Traditional games	98
Welcome to Europe	36	Romanian-Polish encyclopedia	100
Enjoy your Meals and Festivals!	40	Fair Play	102
Are we really different?	42	Our common future	104
Beata Lenartowicz		Danuta Bartkowiak - Siekańska:	
Mother’s Day	46	Olympic games	108
Respect and Remember	48	Walory krajobrazowe i przyrodnicze mojego miejsca	
Where are our smiles from?	50	zamieszkania: Poznań i Wielkopolski Park Narodowy	110
Let’s Discover a Better World	52	ZOO	112
Virtual Bridge Connects Us	54	Photographing Europe	114
		Živé tradície - żywe tradycje	116
Renata Wojtaś		Anna Łukomska	
e@rth c@re	58	Christmas traditions	120
Communication Channels	60	Fairy Tales across Europe	122
Digital fairy tales from East and West	62	A look into my world	124
The diversity of Europe	64	Our rights and duties	126
Photo story	66	Superstitions	128





Szanowni Państwo,

W bieżącym roku obchodzimy piątą rocznicę funkcjonowania programu eTwinning w Polsce i w Europie. Rocznicą, co prawda skromną, ale Ci wszyscy, którzy uczestniczą w tym programie wiedzą, jak wiele się wydarzyło w tym okresie i jak wiele osiągnęliśmy wszyscy razem w tak krótkim czasie. Te osiągnięcia to: powszechne uczestnictwo polskich szkół w partnerstwach europejskich, niezliczone nagrody krajowe i europejskie, dynamiczny rozwój sieci naszych współpracowników (koordynatorzy, ambasadorowie, trenerzy i promotorzy), wysoko oceniane formy doskonalenia zawodowego organizowane przez nasze biuro, częste słowa uznania pod adresem Polski ze strony Komisji Europejskiej i centralnego biura eTwinning – przykłady można mnożyć.

Jedną z form uczczenia sukcesów eTwinningu w Polsce jest niniejsza publikacja zawierająca opisy przykładów dobrej praktyki, gdzie dziewięciu nauczycieli przedstawia swoje pięć projektów, wszystkie z przyznanymi Krajowymi Odznakami Jakości, nagrodami i wyróżnieniami. Przykłady te ilustrują, jak bardzo polscy nauczyciele są kreatywni i jak wielką energię społeczną potrafią wyzwolić w swoich środowiskach, realizując projekty edukacyjne.

Wszystkim nauczycielom, uczniom, rodzicom, władzom samorządowym, naszym współpracownikom oraz innym osobom zaangażowanym w realizację projektów serdecznie dziękuję. Mam również nadzieję, że przy każdej okrągłej rocznicy funkcjonowania programu będziemy mogli się wspólnie chwalić kolejnymi osiągnięciami.

dr Paweł Poszytek



Znaczenie i rozwój programu eTwinning w Polsce na tle Europy

Wstęp

Rola, jaką program eTwinning odgrywa w edukacji szkolnej wynika z szerokiego kontekstu integracji europejskiej oraz zapisów traktatowych, strategii i decyzji umożliwiających unijną współpracę państw członkowskich. Celem tej współpracy jest przede wszystkim budowanie silnego potencjału gospodarczego, poprawianie warunków pracy i standardu życia Europejczyków. Wieloletnie doświadczenia w integracji europejskiej pokazały, że takie cele nie będą możliwe do osiągnięcia dopóki we wspólne działania nie zostaną włączeni uczniowie od pierwszych poziomów edukacyjnych.

Podstawy prawne umożliwiające formalnie współpracę europejską w obszarze edukacji szkolnej znalazły się w Traktacie z Maastricht z 1992 roku. Na mocy tego Traktatu powstał program SOCRATES, w którym jako jedno z czterech działań wyodrębniono akcję Comenius poświęconą w całości edukacji szkolnej. Akcja ta była i jest kontynuowana w kolejnych edycjach wspólnotowych programów edukacyjnych, a obecnie w programie „Uczenie się przez całe życie”.

Milowym krokiem w rozwoju unijnej współpracy w obszarze edukacji szkolnej było przyjęcie strategii lizbońskiej w marcu 2000 roku. Jej ideą jest, by do roku 2010 uczynić Unię Europejską najbardziej konkurencyjną, opartą na wiedzy, gospodarką świata. **Jednym z głównych przesłań strategii lizbońskiej jest osiągnięcie społeczeństwa informacyjnego. Przesłanie to znalazło swój wyraz między innymi w programie eLearning, a następnie eTwinning, który obecnie jest centralną akcją komponentu Comenius w programie „Uczenie się przez całe życie”.**

Przedsięwzięcia prowadzone w ramach akcji eTwinning nie ograniczają się wyłącznie do kształtowania kompetencji informacyjno-komunikacyjnych uczestników projektów. Służą także rozwijaniu wszystkich innych kompetencji i umiejętności

potrzebnych w społeczeństwie wiedzy, co w sposób naturalny wynika z każdej współpracy międzynarodowej. W porównaniu z innymi programami edukacyjnymi eTwinning jest wyjątkowy pod względem wzmacniania świadomości wielokulturowości i procesu integracji europejskiej. Jest on bardzo otwartą i elastyczną ofertą międzynarodowej współpracy, czego dowodem jest prawie 65 000 uczestniczących w nim nauczycieli w Europie, z tego 8376 w Polsce, po niespełna pięciu latach od jego oficjalnej inauguracji. Liczba ta rośnie z dnia na dzień, co stanowi o dużym sukcesie eTwinningu i plasuje go w elicie programów kreujących europejską edukację przyszłości.

eTwinning — definicja i powstanie programu

Akcja eTwinning to europejska współpraca przedszkoli, szkół podstawowych, gimnazjalnych i ponadgimnazjalnych w Europie, za pośrednictwem technologii informacyjno-komunikacyjnych. Program ten jest narzędziem dla nauczycieli, dzięki któremu mają oni możliwość ciągłego aktualizowania swoich kompetencji zawodowych, szczególnie w zakresie wykorzystywania nowoczesnych technologii w nauczaniu, poprzez tworzenie i realizowanie międzynarodowych projektów.

eTwinning to inicjatywa Komisji Europejskiej, która została powołana na mocy Decyzji Parlamentu Europejskiego i Rady (Decyzja nr 2318/2003/WE z 5 grudnia 2003 r.). Dokument ten zatwierdził wieloletni program eLearning, który ma na celu wdrożenie technologii informacyjno-komunikacyjnych w systemie edukacji. W większości krajów europejskich, w tym również w Polsce, eTwinning formalnie funkcjonuje od 1 września 2004 roku. Początkowe działania programu polegały na przygotowaniu europejskiego portalu i narzędzi będących wirtualnym środowiskiem współpracy szkół w eTwinningu, jak również narodowych portali pełniących funkcję wspomagającą dla portalu europejskiego.

W Polsce oficjalna inauguracja programu eTwinning odbyła się w Warszawie 15 grudnia 2004 roku, podczas konferencji z udziałem dyrektorów szkół i nauczycieli z całego kraju.

Na poziomie europejskim konferencja inauguracyjna miała miejsce w Brukseli w styczniu 2005 roku. Wzięło w niej udział około 500 nauczycieli z różnych krajów europejskich. Pierwsza edycja programu eTwinning zakończyła się w roku szkolnym 2006/2007. Druga edycja przewidziana jest na lata 2007-2013.

Na mocy Decyzji Parlamentu Europejskiego i Rady (Decyzja Parlamentu Europejskiego i Rady nr 1720/2006/WE z dnia 15 listopada 2006 r.) druga edycja eTwinningu została włączona do programu „Uczenie się przez całe życie”, najnowszej inicjatywy Komisji Europejskiej w dziedzinie edukacji i szkoleń. W programie „Uczenie się przez całe życie” kontynuowane są działania koordynowane wcześniej w programach SOCRATES, eLearning, Leonardo da Vinci i Jean Monnet.

Cele programu eTwinning

Powodem, dla którego Komisja Europejska utworzyła program eLearning, a następnie program „Uczenie się przez całe życie”, a w nich eTwinning, jest osiągnięcie celu wynikającego z potrzeb współczesnego świata, gdzie istnieje silna „potrzeba zdobywania i doskonalenia umiejętności cyfrowych, bez których obywatele Europy nie byłoby zdolni do odgrywania pełnej roli w społeczeństwie oraz osiągania kwalifikacji i wiedzy potrzebnej w XXI wieku” (The history of European cooperation in education and training 2006, s. 250).

W programie eTwinning cel ten przekłada się na konkretne działanie, którym jest zachęcanie szkół w Europie do tworzenia partnerstw wykorzystujących w swojej współpracy różnego rodzaju media elektroniczne. Celem programu

jest też promowanie doskonalenia zawodowego nauczycieli, rozwijanie kompetencji technicznych, językowych i interkulturowych uczniów i nauczycieli oraz wprowadzanie wymiaru europejskiego do programu nauczania, a co za tym idzie – wprowadzanie uczniów do europejskiej rzeczywistości, bez żadnych ograniczeń, zahamowań czy kompleksów.

Zamierzeniem programu jest stworzenie przyjaznych dla nauczycieli warunków, które zachęcą ich do zastąpienia tradycyjnych metod nauczania, nauczaniem opartym na współpracy i pracą na zasadzie projektu. Dzięki temu

uczestnicy z różnych krajów europejskich uczą się od siebie nawzajem, wymieniają się swoimi zasobami i doświadczeniem, w którym w sposób pedagogiczny wykorzystują technologie informacyjno-komunikacyjne, tworząc jednocześnie jedną wielką europejską społeczność ponad granicami.

Uczestnicy programu eTwinning

Społeczność eTwinning można podzielić na dwie grupy: grupę, która jest odpowiedzialna za kierowanie programem i grupę odbiorców.

Zarządzanie programem odbywa się poprzez Komisję Europejską, która ustala priorytety, wysokość budżetu, czuwa nad właściwym przebiegiem działań i monitoruje program oraz Agencję Wykonawczą do spraw Edukacji, Kultury i Sektora Audiowizualnego, która pełni rolę administracyjną poprzez zarządzanie kontraktami i budżetem, a także monitorowanie działań.

W 32 krajach, w których funkcjonuje eTwinning, działają Narodowe Biura Kontaktowe eTwinning. Są one odpowiedzialne za koordynowanie programu na poziomie krajowym: prowadzą działania informacyjno-promocyjne, organizują konferencje, konkursy i warsztaty szkoleniowe, udzielają wszelkiego rodzaju wsparcia nauczycielom na wszystkich etapach



uczestniczenia w programie. Rolą Biura jest monitorowanie projektów od momentu ich powstania, poprzez asystowanie przy procesie rejestracji szkoły i nauczyciela, szukaniu partnera, rejestracji i przebiegu projektu, aż do momentu jego zakończenia. A nawet jeszcze dłużej – poprzez upowszechnianie wyłonionych najlepszych przykładów projektów w galeriach na narodowych stronach internetowych oraz w publikowanych materiałach. W Polsce Narodowe Biuro Kontaktowe eTwinning funkcjonuje w ramach Fundacji Rozwoju Systemu Edukacji, która pełni również rolę Narodowej Agencji Programu „Uczenie się przez całe życie”.

Działania narodowych biur i przebieg programu na poziomie europejskim koordynuje Centralne Biuro Programu eTwinning. Jego główną funkcją jest prowadzenie europejskiego portalu www.etwinning.net, który oferuje szeroki wachlarz narzędzi – to tu szkoły rejestrują się i pracują wspólnie ze swoimi partnerami. Centralne Biuro eTwinning organizuje także konkursy europejskie, konferencje i – we współpracy z narodowymi biurami – europejskie warsztaty doskonalenia zawodowego dla nauczycieli i osób zaangażowanych w tworzenie polityki edukacyjnej.

Odbiorcami programu są wszystkie przedszkola, szkoły podstawowe, gimnazjalne i ponadgimnazjalne. eTwinning skierowany jest do nauczycieli wszystkich przedmiotów, uczniów, dyrektorów szkół, bibliotekarzy i innych pracowników szkoły, zainteresowanych wypróbowaniem nowych metod pracy i technologii z partnerami w innych krajach europejskich. W programie eTwinning uczestniczą szkoły ze wszystkich krajów Unii Europejskiej oraz z Norwegii, Islandii, Turcji, Chorwacji i Macedonii.

Specyfika programu eTwinning

Istnieje kilka aspektów, które są specyficzne dla programu eTwinning i które sprawiają, że jest on bardzo popularny wśród uczniów i nauczycieli.

Główną cechą, która wyróżnia ten program spośród innych inicjatyw unijnych jest fakt, że realizowane w szkołach

projekty eTwinning nie są dofinansowane przez Komisję Europejską. Program ten jest oparty wyłącznie na entuzjazmie i motywacji nauczycieli, którzy doceniają rolę integracji i współpracy międzynarodowej w przygotowaniu uczniów do dorosłego życia. Brak środków finansowych sprawia, że eTwinning jest bardzo prosty w realizacji, pozbawiony biurokracji, a przede wszystkim dostępny dla wszystkich.

Każdy nauczyciel w szkole może realizować swój własny projekt i może to robić bez żadnych ograniczeń, ani tematycznych, ani czasowych, ani ilościowych, ani nawet jakościowych. W projekcie eTwinning można dokonywać wszelkiego rodzaju zmian, nawet w trakcie jego trwania. Jest to szczególnie pomocne dla osób, które nie mają żadnego doświadczenia w realizacji projektów międzynarodowych, gdyż poprzez eTwinning mogą w przyjazny sposób zdobyć takie umiejętności.

Poza tym eTwinning nie wymaga żadnego wkładu finansowego od uczestniczących w nim szkół. Dostęp do portalu i narzędzi jest bezpłatny, a współpraca w eTwinning przebiega bez konieczności bezpośredniego kontaktu partnerów i kosztów z tym związanych. Pozwala to na włączenie do projektów wszystkich zainteresowanych uczniów, w szczególności tych, którzy znajdują się w niekorzystnej sytuacji społeczno-ekonomicznej – dzięki eTwinningowi odbywają oni podróże wirtualne do innych krajów, a nawet nawiązują osobiste kontakty za pomocą narzędzi elektronicznych ze swoimi rówieśnikami w Europie.

Program oparty jest na wykorzystywaniu technologii informacyjno-komunikacyjnych, lecz uczestniczenie w nim nie wymaga posiadania zaawansowanego sprzętu komputerowego. **Projekty można realizować w każdym miejscu, gdzie dostępny jest komputer i Internet. Może to być szkolna klasa, pracownia komputerowa, biblioteka czy też osobisty komputer w domu nauczyciela lub ucznia.** Dostęp do Internetu zapewnia możliwość rejestracji szkoły i nauczyciela na europejskim portalu www.etwinning.net, gdzie znajdują się wszystkie narzędzia niezbędne do znalezienia partnera

i realizacji międzynarodowego przedsięwzięcia. Portal zapewnia też pomoc w postaci gotowych zestawów i scenariuszy projektów, które mogą być inspiracją lub wzorcem do partnerskiej współpracy.

eTwinning jest programem międzynarodowym wykorzystującym technologie informacyjno-komunikacyjne, jednak skierowany jest nie tylko do nauczycieli języków obcych i informatyki. Intencją Komisji Europejskiej jest to, aby wszyscy nauczyciele, na wszystkich poziomach nauczania brali w nim udział. **eTwinning jest sposobem na uatrakcyjnienie każdej lekcji w szkole, a więc także narzędziem do realizacji programu nauczania.** Szczególną cechą każdego projektu jest to, że uczestniczący w nim nauczyciel może skupić się na swoim przedmiocie, przedstawiając tematy w interesujący dla uczniów sposób. Dodatkowo program jest dostępny dla przedszkoli i w ten sposób umożliwia nie tylko prowadzenie dialogu, ale także zdobywanie doświadczenia międzykulturowego wśród dzieci od najmłodszych lat.

Dzięki temu, że eTwinning pozwala na dopasowanie nowoczesności do tradycyjnych metod nauczania, odpowiada on na wyzwania XXI wieku. Pozwala na wykorzystywanie wszelkiego rodzaju nowinek technologicznych na lekcjach (czaty, blogi, podcasty, komunikatory, portale społecznościowe), przez co jest doceniany przez uczniów – największych entuzjastów stosowania techniki w codziennym życiu i do nauki w szkole.

Walory programu doceniają także nauczyciele zdobywający kolejne stopnie awansu zawodowego, którzy powinni udowodnić, że w ich warsztat pracy wkomponowane jest wykorzystywanie technologii informacyjno-komunikacyjnych (Rozporządzenie Ministra Edukacji Narodowej i Sportu z dnia 1 grudnia 2004 r. w sprawie uzyskiwania stopni awansu zawodowego przez nauczycieli). **Certyfikaty eTwinning, które nauczyciele otrzymują w czasie projektu, są najlepszym dowodem i przykładem umiejętności edukacyjne wykorzystywania narzędzi elektronicznych i Internetu w procesie nauczania.**

Realizacja programu eTwinning

Przygoda z eTwinningiem rozpoczyna się od rejestracji szkoły nauczyciela na europejskim portalu www.etwinning.net, gdzie dostępne są trzy przestrzenie.

Przestrzeń pierwsza otwarta jest dla wszystkich użytkowników po wpisaniu w przeglądarkę internetową adresu: www.etwinning.net. Strona internetowa zawiera wszystkie informacje na temat programu eTwinning, wiadomości o bieżących wydarzeniach, publikacjach oraz organizowanych na poziomie europejskim konferencjach, warsztatach doskonalenia zawodowego i konkursach. Stałym elementem portalu jest mapa Google wszystkich zarejestrowanych w programie szkół, nauczycieli i projektów, która daje możliwość wyszukiwania ich poprzez wpisanie określonych kryteriów, np. nauczanego przedmiotu i kraju.

Ciekawym elementem portalu jest „Galeria projektów”, w której wyeksponowane są przykłady dobrych praktyk zgłoszone przez Narodowe Biura eTwinning, ich opisy i linki do dodatkowych informacji. **Ponadto portal stara się inspirować nauczycieli, oferując im gotowe wzorce i scenariusze projektów, które można wykorzystać.** Na stronie można także znaleźć odpowiedzi na podstawowe pytania, takie jak: dlaczego warto wziąć udział w programie, jak znaleźć właściwego partnera do odpowiedniego przedsięwzięcia, jak zaplanować wszystkie czynności i jakie stosować narzędzia.

Portal dostarcza jeszcze wielu innych wiadomości o eTwinningu, które pomagają nauczycielom w trakcie ich pracy, np. publikuje co miesiąc biuletyn z aktualnymi informacjami o programie i prowadzi dział pomocy „Helpdesk”, którego celem jest rozwiązywanie bieżących problemów użytkowników. Najważniejsze w ogólnodostępnej przestrzeni jest miejsce, gdzie dokonuje się rejestracji szkoły i nauczyciela. Formularz rejestracyjny wymaga wpisania informacji dotyczących danej osoby, preferencji co do partnera, danych i profilu szkoły. Po zarejestrowaniu użytkownik znajduje się niejako w drugiej przestrzeni. Uzyskuje dostęp do „eTwinning Desktop”, czyli

indywidualnego „Pulpitu”, dzięki któremu ma możliwość znalezienia partnera, opracowania pomysłu na projekt, a następnie rozpoczęcia współpracy i dokumentowania jej przebiegu, wykorzystując przy tym narzędzie „TwinBlog”.

Rejestracja partnerstwa daje dostęp do „TwinSpace” – trzeciej przestrzeni, która jest wirtualnym środowiskiem współpracy nad projektem dla partnerskich szkół. W „TwinSpace” znajdują się wszystkie narzędzia niezbędne do realizacji projektu, czyli narzędzia do komunikacji pomiędzy partnerami, takie jak: „Skrzynka e-mail”, „Czat”, „Forum”, „Tablica informacyjna”, „Kalendarz”, „Mój zespół” (umożliwia zarządzanie uczestnikami projektu) oraz „Ustawienia” (dzięki tej zakładce można tworzyć nowe pliki, a nawet proste strony internetowe). Potwierdzeniem rejestracji projektu jest uzyskanie certyfikatu eTwinning (*eTwinning Label*), natomiast uwieńczeniem pomyślnej jego realizacji jest otrzymanie – na wniosek partnerów – Krajowej Odznaki Jakości (*Quality Label*), a następnie Europejskiej Odznaki Jakości, która jest wyrazem tego, że projekt osiągnął wysoki europejski standard.

Europejski portal eTwinning jest więc głównym źródłem informacji, kopalnią pomysłów i podstawowym narzędziem współpracy. Jest to edukacyjna platforma zaawansowana technicznie, a jednocześnie bezpieczna dla nauczycieli i uczniów, ponieważ dostępna tylko dla zarejestrowanych szkół, które są weryfikowane podczas procesu rejestracji przez Narodowe Biura. Poczta elektroniczna umożliwia kontaktowanie się wyłącznie osób uczestniczących w programie, ponieważ system ten nie działa na inne domeny internetowe, co wyklucza obieg reklam i niepożądanych informacji. Portal jest bardzo intuicyjny, prosty w obsłudze i przyjazny dla nauczycieli z różnych krajów europejskich,

bo prowadzony w 23 językach, w tym również w języku polskim.

Dotychczasowe doświadczenia w programie eTwinning

W roku 2009 mija pięć lat od oficjalnej inauguracji programu eTwinning w Polsce i powstania Narodowego Biura Kontaktowego eTwinning. Na przestrzeni tych pięciu lat zostało przeprowadzonych wiele działań, które sprawiły, że Polska zajmuje czołowe miejsce pod względem ilości i jakości realizowanych projektów. Spośród tych działań na

wyróżnienie zasługuje utworzenie i prowadzenie narodowego portalu www.etwinning.pl, która oferuje innowacyjne rozwiązania w kontekście komunikacji pomiędzy użytkownikami, przedstawiania aktualności, bieżących statystyk i zasobów edukacyjnych wypracowanych podczas projektów.

W pierwszym roku funkcjonowania programu Narodowe Biuro – działając w porozumieniu z Kuratoriami Oświaty i Ministerstwem Edukacji Narodowej – powołało sieć regionalnych koordynatorów odpowiedzialnych za promowanie programu w swoich regionach. Następnie

powstała sieć ambasadorów regionalnych – doświadczonych w projektach eTwinning nauczycieli oraz trenerów i promotorów zaangażowanych w przeprowadzanie szkoleń internetowych i stacjonarnych. Do czerwca 2009 roku przeprowadzono 115 kursów online, w których wzięło udział 2364 uczestników. Zorganizowano również 231 warsztatów regionalnych z udziałem około 15 000 nauczycieli (wszystkie dane dotyczące konkursów i konferencji pochodzą z dokumentacji Narodowego Biura Kontaktowego eTwinning).

Ponadto Biuro aktywnie pracuje nad weryfikacją przykładów dobrych praktyk oraz odpowiednim wyróżnieniem





dla najbardziej zasłużonych szkół, nauczycieli i uczniów. Przez niespełna pięć lat działalności Biura zostało ogłoszonych pięć edycji konkursu narodowego „Nasz projekt eTwinning” oraz edycje innych konkursów tematycznych, m.in. „eTwinning po francusku”, „eTwinning w szkolnej bibliotece”, konkurs fotograficzny i konkurs dla nauczycieli przedmiotów matematyczno-przyrodniczych. Plan działania Biura przewiduje również włączanie do grona najlepszych nauczycieli tych, którzy stawiają pierwsze kroki w programie – podczas corocznych obchodów tygodni eTwinning mają oni szansę wykazać się swoją inicjatywą w konkursie na debiut w programie.

W ramach wszelkiego rodzaju konkursów wyróżniono już 119 laureatów krajowych, którzy niejednokrotnie przynosili swoje sukcesy na arenę międzynarodową, zdobywając pierwsze miejsca w konkursach europejskich. W czteroletniej tradycji organizowania konkursów europejskich na najwyższym podium stanęło już pięć partnerstw z udziałem polskich szkół, a więc tradycją stało się dostrzeganie i uhonorowanie jakości pracy nauczycieli i uczniów z naszego kraju. W Polsce uznanie dla najlepszych wyrazili Minister Edukacji Narodowej, Minister Spraw Wewnętrznych i Administracji, a nawet Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej.

Narodowe Biuro Kontaktowe eTwinning odpowiednio promuje przykłady dobrych praktyk, umieszczając je w galeriach projektów na portalach internetowych, publikując w broszurach ewaluacyjnych oraz opracowując filmy dokumentalne i reportaże z ich przebiegu.

Niektóre z filmów umieszczone zostały w Internecie na platformie YouTube, gdzie powstał kanał poświęcony edukacyjnym programom europejskim, koordynowanym w Polsce przez Fundację Rozwoju Systemu Edukacji: www.youtube.com/user/FRSEtv.

Filmy te są wykorzystywane także podczas konferencji ogólnopolskich, które odbywają się każdego roku w ramach programu eTwinning. Są to narodowe ceremonie rozdania nagród lub konferencje tematyczne, np. konferencja dla nauczycieli geografii, biologii i przyrody (marzec 2008 r.) lub bibliotekarzy

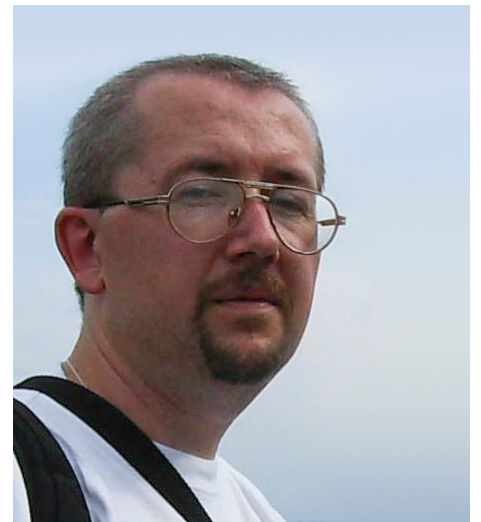
szkolnych (październik 2008 r.). W takich spotkaniach wzięło już udział ponad 1000 nauczycieli z całej Polski.

Równolegle do działań na poziomie narodowym pro-wadzone są przedsięwzięcia międzynarodowe, które przede wszystkim pomagają nauczycielom w znalezieniu właściwego partnera do projektu. Narodowe Biura z różnych krajów współorganizują seminaria kontaktowe lub rekrutują na europejskie warsztaty doskonalenia zawodowego osoby zainteresowane rozpoczęciem działań w eTwinningu.

Aktualne statystyki pokazują, że 394 uczestników polskich skorzystało już z możliwości bezpośredniego znalezienia i poznania potencjalnego partnera do projektu w trakcie 51 międzynarodowych spotkań odbywających się w ramach eTwinningu.

Jeden z warsztatów doskonalenia zawodowego miał miejsce w Warszawie w dniach 15-17 maja 2009 roku. W szkoleniu wzięło udział 88 nauczycieli wychowania przedszkolnego z 24 krajów zarejestrowanych w programie eTwinning. Poniżej przedstawiamy anonimową opinię jednego z uczestników:

„Niezwykle podobały mi się warsztaty. Były bardzo dobrze zorganizowane i uzyskałam wiele ważnych i interesujących informacji. Instruktorzy byli niezwykle pomocni i udzielali nam jasnych wskazówek. Ponadto organizowali zajęcia w grupach, co miało kluczowe znaczenie dla powodzenia warsztatów, ponieważ taka metoda integrowała uczestników. Warsztaty były świetną okazją dla nauczycieli, by się spotkać i podzielić doświadczeniami. Dziękuję za niezapomniane spotkanie z innymi nauczycielami i wspaniałą możliwość większego zaangażowania się w program eTwinning. Z niecierpliwością oczekuję nowego projektu”.



Danuta Bartkowiak–Siekańska,
nauczycielka informatyki i nauczania
zintegrowanego

Pracuję w szkole podstawowej w Poznaniu – już 29 lat. W 2001 roku napisałam autorski program „Pierwsze kroki z komputerem”, który wykorzystuje elementy informatyki w nauczaniu zintegrowanym. Od roku 2002 organizuję „Poznańskie Konkursy Informatyczne dla Uczniów Szkół Podstawowych”, natomiast w roku 2007 zarejestrowałam się na platformie eTwinning i wspólnie z uczniami realizujemy różne międzynarodowe projekty.

Ewa Kurzak,
dyrektorka Przedszkola Publicznego

Z pracą w przedszkolu związana jestem od 34 lat (w tym na stanowisku dyrektora 21 lat). Moje pierwsze projekty eTwinning powstały w 2005 roku. Obecnie jestem ambasadorem programu eTwinning w Polsce w województwie dolnośląskim oraz trenerem internetowego kursu dla nauczycieli. Interesuję się nauczaniem na odległość, zastosowaniem ICT w edukacji najmłodszych dzieci oraz tworzeniem multimedialnych pomocy dydaktycznych.

Anna Szczepaniak,
nauczycielka języka angielskiego

Jako nauczyciel największą satysfakcję odczuwam wtedy, gdy widzę jak uczniowie potrafią porozumieć się z rówieśnikami w języku angielskim. Taką możliwość dałam moim podopiecznym m.in. podczas realizacji projektów eTwinning. Uwieńczeniem mojej pracy zawodowej była nagroda European Language Label dla projektu „Odkrywamy Europę z językami obcymi” przyznana w 2006 roku.

Elżbieta Ciemięga,
nauczycielka języka polskiego

Od 19 lat pracuję jako nauczyciel języka polskiego w LO im. T. Kościuszki w Lubaczowie. Interesują mnie wszelkie nowości w dziedzinie nauki i dydaktyki. Praca w szkole jest dla mnie przyjemnością, a największą satysfakcję sprawiają mi sukcesy uczniów.

Beata Lenartowicz,
nauczycielka języka angielskiego

W zawodzie nauczyciela pracuję od 19 lat. Przez 12 lat byłam nauczycielką w przedszkolu. Obecnie uczę języka angielskiego w szkole podstawowej. Największą satysfakcję sprawia mi, kiedy widzę z jaką radością moi uczniowie komunikują się w języku angielskim z rówieśnikami z innych szkół europejskich (poprzez udział w programie eTwinning i realizowanych projektach).

Renata Wojtaś,
nauczycielka języka angielskiego

Pracuję w szkole od 14 lat, ucząc języka angielskiego. Największą satysfakcję odczuwam, kiedy widzę entuzjazm dzieci, ich zaangażowanie oraz czynione przez nie postępy. Fascynuje mnie muzyka, sztuka, a także podróże. Moją pasją jest fotografowanie, zwłaszcza dzikiej przyrody.

Paweł Ciemięga,
nauczyciel języka angielskiego

Pracuję od 10 lat jako nauczyciel języka angielskiego. W sumie w swojej pracy z młodzieżą koordynowałam już 13 projektów eTwinning oraz 2 projekty Comenius. Za nowe pomysły w zakresie nauczania języka angielskiego otrzymałam nagrodę Komisji Europejskiej - European Language Label dla nowatorskich inicjatyw w nauczaniu języków obcych.

Anna Łukomska,
nauczycielka języka angielskiego

Od zawsze marzyłam o pracy z dziećmi, czułam, że jest to moje powołanie. Obecnie pracuję w dwóch szkołach podstawowych jako nauczycielka języka angielskiego. Najbardziej lubię, kiedy uczniowie wykazują zainteresowanie przedmiotem i biorą czynny udział w lekcji oraz gdy osiągają sukcesy i mają satysfakcję z nauki.

Mirosława Żołna,
nauczycielka matematyki i informatyki

Ze szkołą jestem związana zawodowo od ponad 20 lat, moją pasją jest matematyka i informatyka, i tych dwóch przedmiotów uczę w szkole podstawowej i gimnazjum. Praca z dziećmi i młodzieżą daje mi dużo satysfakcji, a osiągnięte przez moich wychowanków wyniki mobilizują mnie do podejmowania nowych wyzwań.



ZREALIZOWANE PROJEKTY:

- **Playing and learning**
Zabawa i nauka
- **Universal Values**
Uniwersalne wartości
- **Little Explorers „Look-think-talk
-imagine-realize”**
*Mali odkrywcy „Spójrz-pomyśl-powiedz
-wyobraź sobie-zrób”*
- **1, 2 Buckle my Shoe...**
Raz, dwa, zwiąż mi buty obydwu
- **Colours of Life**
Kolory życia

koordynator:



Ewa Kurzak

dyrektorka Przedszkola Publicznego
nr 5 w Głogowie

Z pracą w przedszkolu związana jestem od 34 lat (w tym na stanowisku dyrektora 21 lat). Moje pierwsze projekty eTwinning powstały w 2005 roku. Obecnie jestem ambasadorem programu eTwinning w Polsce w województwie dolnośląskim oraz trenerem internetowego kursu dla nauczycieli. Interesuję się nauczaniem na odległość, zastosowaniem ICT w edukacji najmłodszych dzieci oraz tworzeniem multimedialnych pomocy dydaktycznych. Największą satysfakcję sprawia mi praca zespołowa z ludźmi, zadowolenie dzieci i rodziców oraz osiąganie założonych celów. Lubię relaksować się podczas wędrówek po lesie i górach, a także czytać literaturę popularnonaukową.

TYTUŁ PROJEKTU:

Playing and learning

Zabawa i nauka



Koordynator

Ewa Kurzak,
dyrektorka Przedszkola Publicznego nr 5
w Głogowie

Polski partner projektu

Przedszkole Publiczne nr 5 w Głogowie
ul. Niedziałkowskiego 7A
67-200 Głogów
e-mail: pp5@www.glogow.pl
<http://pp5.wikispaces.com/>

Szkoła partnerska

- EEI Gloria Fuertes, Gijón, Hiszpania

Okres realizacji projektu

30 kwietnia 2005 – 31 maja 2006

Język projektu

angielski

Użycie ICT w projekcie

- program multimedialny do nauki języka angielskiego „English for Little Children”,
- Internet, poczta elektroniczna,
- programy PowerPoint, Word, MindMapper 3.5prv.

Otrzymane nagrody

- I miejsce w europejskim konkursie „eTwinning Prizes 2006” – kategoria „Zasoby cyfrowe”,
- Krajowa Odznaka Jakości.

Cele projektu

- zastosowanie ICT w edukacji przedszkolnej,
- wprowadzenie języka angielskiego do zabaw w przedszkolu,
- pilotaż programu multimedialnego „English for Little Children”,
- wymiana doświadczeń pedagogicznych poprzez udział w innych europejskich projektach.

Opis projektu

Projekt dotyczył wielu obszarów działalności przedszkoli: pracy nauczyciela i przedszkola, pracy nauczyciela z dziećmi, współpracy ze środowiskiem lokalnym oraz z europejskimi szkołami.

W pierwszej fazie przedsięwzięcia współpraca z partnerem polegała na zdefiniowaniu wspólnych zakresów działania, a mianowicie: wartości w naszych szkołach (lista wartości, kodeks etyczny dzieci i rodziców), planów i projektów pracy wychowawczo-dydaktycznej nauczycieli (dokumenty, raporty), kalendarza uroczystości i świąt (zdjęcia, rysunki), pór roku (scenariusze lekcji, fotografie). Część materiałów tłumaczyliśmy z języka angielskiego na język polski i hiszpański, aby przybliżyć europejskie przedsięwzięcie całej społeczności przedszkola.

W kolejnej fazie projektu w grupie dzieci pięcioletnich pilotażowo zastosowano autorski program multimedialny do

nauczania języka angielskiego.

Za pomocą interaktywnych zabaw w języku angielskim wspomagany był proces edukacji związanej z tematyką zajęć przedszkolnych, np.: „Moja rodzina”, „Środki transportu”, „Poznaj swoje ciało”, „Ruch drogowy”, „Zwierzęta domowe”. Nauczyciel z polskiej placówki przygotował opis metodyczny wdrożenia programu multimedialnego, który następnie został wysłany hiszpańskiemu partnerowi.

Oba przedszkola uczestniczyły w kampaniach: „Dzień Sadzenia Drzew”, „Dzień Pokoju”, „Dzień Bezpiecznego Internetu” oraz „Dzień Wiosny”.

Wszelkie informacje na temat realizacji całego przedsięwzięcia upowszechniane były wśród rodziców na specjalnej tablicy projektu.

„Projekt był jednym z pierwszych projektów eTwinning w Europie, podczas którego przedszkolaki używały technologii informacyjno-komunikacyjnej”.

Osiągnięte rezultaty i wypracowane materiały

- tabelaryczne zestawienia tematyki pracy wychowawczo-dydaktycznej z dziećmi,
- mapy wartości,
- film „Golden Rules”,
- przetłumaczone na język polski treści programu multimedialnego oraz dokumenty opisujące sposób zastosowania programu „English for Little Children” w warunkach polskiego przedszkola,
- prace plastyczne, prezentacje w programie PowerPoint na temat przedszkola, miasta oraz udziału w kampaniach. Młodzi uczestnicy projektu chętnie brali udział we wszystkich zabawach i zajęciach z użyciem komputera.

Co stanowi o wysokiej jakości projektu

Projekt był jednym z pierwszych projektów eTwinning w Europie, podczas którego przedszkolaki używały technologii informacyjno-komunikacyjnej i korzystały z programu multimedialnego do uczenia się języka angielskiego.

Oba aspekty – tj. wykorzystanie ICT oraz nauczanie języka obcego – zostały włączone do codziennej pracy edukacyjnej z dziećmi w wieku przedszkolnym. Dobre doświadczenia zachęciły nauczycieli do kontynuowania międzynarodowej współpracy w wielojęzycznej i wielokulturowej społeczności.

Upowszechnianie i wykorzystanie rezultatów projektu

Program multimedialny „English for Little Children” dostępny z platformy Modle.



Korzyści odniesione przez uczniów, nauczycieli i szkoły

- samodzielna praca dzieci,
- wymiana doświadczeń z partnerami z zagranicy – zarówno dzieci, jak i nauczycieli,
- wzrost świadomości przynależności do szerszego europejskiego społeczeństwa,
- zwiększenie się motywacji uczenia się języków obcych,
- bardziej efektywne wykorzystanie komputerów w przedszkolu,
- osiągnięcie wyższej sprawności przez dzieci w posługiwaniu się oprogramowaniem komputerów,
- aktywizacja rodziców,
- atrakcyjniejsza oferta edukacyjna przedszkola.

Dokumentacja projektu w formie elektronicznej

- projekt nie miał strony internetowej



TYTUŁ PROJEKTU:

Universal Values

Uniwersalne wartości



Koordynator

Ewa Kurzak,
dyrektorka Przedszkola Publicznego nr 5
w Głogowie

Polski partner projektu

Przedszkole Publiczne nr 5 w Głogowie
ul. Niedziałkowskiego 7A
67-200 Głogów
e-mail: pp5@www.glogow.pl
<http://pp5.wikispaces.com>

Szkoła partnerska

- EEI Gloria Fuertes, Gijón, Hiszpania

Okres realizacji projektu

21 listopada 2005 – 31 sierpnia 2006

Język projektu

angielski

Użycie ICT w projekcie

- CMS Mambo do utworzenia strony internetowej,
- Coppermine Galery do publikowania plików filmowych, dźwiękowych, prezentacji, zdjęć,
- programy: PowerPoint, PhotoStory3 for Windows, Movie Maker, IrfanView, Audacity, Audiograbber, MindMapperJunior, PrintKey2000v5.10,
- poczta elektroniczna, YouSend It, Messenger,
- skaner, aparat fotograficzny, ksero-kopiarka.

Otrzymane nagrody

- 100 TOP eLearning Awards 2005,
- I miejsce w konkursie „Nasz projekt eTwinning” 2006,
- iEARN Project Book 2006-07,
- Krajowa Odznaka Jakości.

Cele projektu

- zwiększenie skuteczności edukacji dzieci opartej na elementarnych wartościach,
- poszerzenie bazy dydaktycznej placówek edukacyjnych.

Opis projektu

Projekt polegał na międzynarodowej wymianie doświadczeń pedagogicznych nauczycieli pracujących z najmłodszymi dziećmi w celu utworzenia w Internecie bazy pomysłów (scenariuszy, gier, quizów, pomocy dydaktycznych) na temat uczenia dzieci o podstawowych wartościach.

Materiały podzielono na kategorie według wartości etycznych, tj.: ludzka godność i prawa człowieka, równość, pokój, demokracja, solidarność, wolność, tolerancja. Podczas posiedzeń rady pedagogicznej nauczyciele dyskutowali na temat projektu oraz materiałów otrzymanych od partnera, uzgodniony został plan działania.

W dużej mierze autorami oryginalnych przykładów – obrazów, zdjęć, grafik, dźwięków, krótkich tekstów – byli dzieci. Nauczyciele natomiast dokumentowali pracę z dziećmi, a jej efekty przesyłali partnerom. Koordynatorzy tworzyli wspólne

materiały na temat praw dziecka. Dzieci współuczestniczyły przy opracowaniu i przysyłaniu materiałów, a na monitorze komputera obserwowały rezultaty pracy partnerów. Podczas trwania projektu przedszkole zachęcało inne instytucje do udziału w różnych kampaniach, takich jak: Dzień Bezpiecznego Internetu, Dzień Wiosny, Międzynarodowy Dzień Pokoju. W czasie zabawy zatytułowanej „Symbole wartości” opisany został symbol wartości, który znajduje się w środowisku lokalnym, czyli Most Tolerancji na rzece Odrze w Głogowie. Udokumentowano także inne budowle, które niosą jakieś przesłanie, np.: Symbol Wolnej Asturii w Gijón, Wielki Dzwon Pokoju w Newport, Statua Wolności w Nowym Yorku. Wszystkie opisy zawierały odnośniki do stron internetowych.

W innym zadaniu „Magiczne słowa” w formacie WAVE, MP3 nagrano

„W dużej mierze autorami oryginalnych przykładów - obrazów, zdjęć, grafik, dźwięków, krótkich tekstów - były dzieci”.



Dokumentacja projektu w formie elektronicznej

- <http://www.etwinning.pl/publikacje/5lat/>

w różnych językach zwroty grzecznościowe: „proszę”, „przepraszam” i „dziękuję”. Nauczyciele z dziećmi przygotowali również filmy pokazujące tańce narodowe, które razem z informacjami o szkole i regionie umieszczono w odpowiednim dziale. W ramach projektu polskie przedszkole zorganizowało międzynarodowy konkurs „Prawa dzieci w obrazach”. Celem tego konkursu było promowanie idei przestrzegania praw dzieci. Sponsorem nagród był prezydent miasta Głogowa. Projekt wzbogacono wówczas o materiały napływające z Turcji, Rumunii, Litwy, Pakistanu oraz innych państw.

Osiągnięte rezultaty i wypracowane materiały

- strona internetowa, galeria mediów oraz materiały na TwinSpace,
- bogate zasoby: filmy, pliki dźwiękowe, zdjęcia, prezentacje PowerPoint,

Co stanowi o wysokiej jakości projektu

Projekt znakomicie wpisał się w strategię rozwoju przedszkola. Nauczyciele pogłębili wiedzę o prawach dziecka. W zabawach zastosowali umiejętności nabyte podczas szkoleń. Nawiązana została współpraca z lokalnymi instytucjami: szkołą z oddziałami integracyjnymi oraz Stowarzyszeniem „Szansa”. Rodzice współuczestniczyli w realizacji zadań, m.in. poprzez przeprowadzenie z dziećmi rozmów na ważne tematy. Na podkreślenie zasługuje rola, jaką w projekcie odegrał samorząd lokalny – hosting sponsorowany był przez miasto Głogów, a cały projekt bezpośrednio wspierały władze miasta Głogowa.

Mimo wielorakich trudności i różnic (sprzęt, oprogramowanie, umiejętności nauczycieli, znajomość języka komunikacji), po krótkim okresie współpracy nauczyciele zgodnie stwierdzili, że międzynarodowe działanie przyczynia się do wyrówny-

wania poziomów nauczania oraz wyrównywania szans rozwoju dzieci w placówkach partnerskich. Pojawiające się przeszkody nie stanowiły bariery nie do pokonania, a wręcz przeciwnie – motywowały do doskonalenia umiejętności, poszukiwania innych form współpracy, nowych partnerów, sposobu finansowania projektu oraz do dzielenia się doświadczeniami z innymi nauczycielami.

Dobre doświadczenia współpracy z partnerem z zagranicy w ramach programu eTwinning przyczyniły się do złożenia wniosku o przyznanie środków finansowych na realizację przedsięwzięcia w programie Comenius. Oba przedszkola rozpoczęły współpracę nad nowym projektem „Połączeni przez wartości i ICT” – tym razem w ramach programu Comenius.

Korzyści odniesione przez uczniów, nauczycieli i szkoły

- wzbogacenie przedszkolnych zajęć o treści z zakresu praw dziecka w kontekście praw człowieka,
- poszerzenie oferty edukacyjnej przedszkola,
- lepsze wyposażenie placówki w sprzęt elektroniczny,
- ciągłe wykorzystywanie materiałów, które powstały podczas realizacji projektu.

Upowszechnianie i wykorzystanie rezultatów projektu

Zakres tematyczny projektu – znaczenie wartości w życiu dzieci – pozwalał na zorganizowanie wielu atrakcyjnych zabaw przy wykorzystaniu różnorodnych środków dydaktycznych. Elastyczna i otwarta struktura przedsięwzięcia umożliwia innym szkołom podjęcie podobnego, wciąż aktualnego tematu. Utworzenie strony internetowej projektu przyczyniło się do obserwacji wyników przez rodziców i szersze środowisko.

TYTUŁ PROJEKTU:

Little Explorers „Look – think – talk – imagine – realize”

*Mali Odkrywcy „Spójrz – pomyśl – powiedz
– wyobraź sobie – zrób”*



Koordynator

Ewa Kurzak,
dyrektorka Przedszkola Publicznego nr 5
w Głogowie

Polski partner projektu

Przedszkole Publiczne nr 5 w Głogowie
ul. Niedziałkowskiego 7A
67-200 Głogów
e-mail: pp5@www.glogow.pl
http://pp5.wikispaces.com

Szkoła partnerska

- Dun Guzepp Zerafa, Fgura Primary A
School, Malta; Escuela Infantil Gloria
Fuertes, Hiszpania; Cauldeen Primary
School i Cliff Lane Primary School,
Zjednoczone Królestwo, a także przed-
szkola partnerskie z Republiki Czeskiej,
Litwy i Rumunii.

Okres realizacji projektu

9 lipca 2006 – 31 sierpnia 2008

Język projektu

angielski

Użycie ICT w projekcie

- e-książki, programy multimedialne,
- Internet, poczta elektroniczna,
- komputer, skaner, drukarka, cyfrowy aparat fotograficzny,
- TwinSpace, WebNews, Blogger, Multiply, Coppermine Photo Galery, program PowerPoint, pakiet MS Office, You Send It, IrfanView, Corel Draw, PhotoStory3, Macromedia Flash.

Otrzymane nagrody

- 100 TOP eLearning Awards 2006,
- Krajowa Odznaka Jakości,
- iEARN Project Book 2007-08 i 2008-09,
- I miejsce w konkursie „Nasz projekt eTwinning” 2007.

Cele projektu

- wprowadzenie dzieci w świat wyobraźni i naukowych pytań poprzez serię zabaw badawczych oraz symulacji,
- rozwijanie kreatywności dzieci poprzez rozwiązywanie problemów z wykorzystaniem różnych źródeł informacji oraz niekonwencjonalne zastosowanie wielu przedmiotów,
- zwiększanie zdolności komunikacyjnych za pomocą dyskusji i pracy w zespołach,
- poszerzanie umiejętności i wiedzy nauczycieli w zakresie zastosowania narzędzi ICT w edukacji.

Opis projektu

Dzieci pod kierunkiem nauczycieli wykonywały liczne, niezwykle zabawy badawcze i eksperymenty. Projekt podzielono na kilka części, aby przetestować różne metodologie współpracy w sieci: 1. Partnerzy wykonywali wybrane przez siebie zadania w dowolnym czasie, suma zadań złożyła się na całość podprojektu zatytułowanego „Mali Odkrywcy Wielkich Przestrzeni”; 2. Wszystkie szkoły partnerskie wykonywały te same zadania w wybrany przez siebie sposób, ale w uzgodnionym czasie (październik, styczeń, marzec, czerwiec). Stworzone w ten sposób podprojekty „Człowiek częścią natury” i „Puzzle cyfrowe”, mimo wspólnego celu, pokazały różnorodność rozwiązań pedagogicznych (metod pracy

z dziećmi, organizacji zabaw, użytych materiałów).

Każdy nauczyciel oszacował możliwości wykonania zadań i dokonał modyfikacji, tak aby realizować je w warunkach, jakie posiada w przedszkolu. Ustaliliśmy, że rezultaty projektu będą przesłane do polskiego koordynatora, który był administratorem Webnews oraz blogów i publikował wszystkie materiały.

Zadania projektu włączone zostały do rocznych planów pracy przedszkoli. Część odpowiedzialności przekazano dzieciom, np. zadania organizacyjne, wykonywanie zdjęć, pomoc przy aranżacji sali oraz organizacji warsztatu pracy, a nawet wspólne tworzenie prezentacji. Uzgodniliśmy także zakres współpracy z rodzicami.

„W podprojekcie »Mali Odkrywczy Wielkich Przestrzeni« dzieci mierzyły odległości, kierunki, czas oraz konstruowały modele układu słonecznego”.

W podprojekcie „Człowiek częścią natury” dzieci obserwowały przyrodę oraz pogodę, prowadziły karty pracy i wyprowadzały wnioski na temat związku pomiędzy zachowaniami ludzi i zwierząt a pogodą czy porą roku. W innym podprojekcie „Mali Odkrywczy Wielkich Przestrzeni” dzieci między innymi mierzyły odległości, kierunki, czas oraz konstruowały modele układu słonecznego. Często zabawy były poprzedzane wycieczkami z udziałem rodziców, np. do obserwatorium astronomicznego, muzeum czy na Festiwal Nauki. W trzecim podprojekcie „Cyfrowe Puzzle” dzieci tworzyły i bawiły się „cyfrowymi puzzlami”, aby rozwijać matematyczne myślenie.

Osiągnięte rezultaty i wypracowane materiały

- gry, układanki, zdjęcia, filmy, wywiady, kartki elektroniczne autorstwa dzieci,
- wykonane przez dzieci proste narzędzia pomiarów oraz modeli (np. zegar słoneczny, kompas, termometr, model układu słonecznego, waga, blok, pochylnię, telefon itp.),
- drukowane symbole, karty obserwacji,
- notatki, mapy mentalne.

Co stanowi o wysokiej jakości projektu

Efektorem zabaw było wdrożenie dzieci do odpowiedzialnej pracy w wirtualnych klasach z nadzieją, że te wczesne doświadczenia wpłyną w przyszłości pozytywnie na ich rozwój umiejętności komputerowych i zainteresowania Internetem. Dzieci świetnie bawiły się w tym projekcie i ogólnie wykazały się dużą motywacją poznawczą. Rodzaj zastosowanych zadań oraz przykłady dobrych praktyk pedagogicznych miały pozytywny wpływ na rozwój zawodowy nauczycieli. Wzrosła również motywacja nauczycieli do uczenia się języków obcych. Oferta edukacyjna przedszkola została poszerzona.



Korzyści odniesione przez uczniów, nauczycieli i szkoły

- nauka poprzez zabawę,
- zastosowanie różnych metod współpracy online oraz narzędzi ICT,
- wzrost umiejętności współpracy w zespole,
- rozwinięcie umiejętności technicznych, eksperymentowanie różnorodnym materiałem, efektywne wykorzystanie komputerów i Internetu,
- nabycie odpowiedzialności za wykonane zadania, zwiększenie motywacji do zdobywania wiedzy,
- uczenie się języka angielskiego oraz podstawowych słów w języku partnerów.

Upowszechnianie i wykorzystanie rezultatów projektu

Materiały opublikowane w Internecie są źródłem przykładów i inspiracji, które można wykorzystać w wielu partnerstwach. Statystyka odwiedzania strony świadczy o dużym zainteresowaniu materiałami tam umieszczonymi. Projekt daje dobry obraz różnych sposobów zabawy w każdym z krajów partnerskich, ponieważ zabawa stanowi w przedszkolach integralną część zajęć dydaktycznych. Zabawy badawcze i eksperymenty trwale wpisały się w praktykę przedszkolną.

Dokumentacja projektu w formie elektronicznej
- projekt nie miał strony internetowej



TYTUŁ PROJEKTU:

1, 2 Buckle my Shoe...

Raz, dwa, zwiąż mi buty obydwu



Koordynator

Ewa Kurzak,
dyrektorka Przedszkola Publicznego nr 5
w Głogowie

Polski partner projektu

Przedszkole Publiczne nr 5 w Głogowie
ul. Niedziałkowskiego 7A
67-200 Głogów
e-mail: pp5@www.glogow.pl
<http://pp5.wikispaces.com>

Szkoła partnerska

- Bowhouse Primary School, Cauldeen primary school, Cliff Lane Primary School, Zjednoczone Królestwo,
- Dun Guzepp Zerafa, Fgura Primary A school, Malta,
- Escuela Infantil Gloria Fuertes, Gijón, Hiszpania,
- w projekcie uczestniczyły także przedszkola i placówki edukacyjne z Litwy, Rumunii, Islandii, Włoch, Irlandii, Kanady, USA.

Okres realizacji projektu

17 września 2007 – 30 czerwca 2009

Język projektu

angielski

Użycie ICT w projekcie

- prezentacje PowerPoint, Flashowe prezentacje za pośrednictwem Animato,
- SlideShare, SlideBoom, Voicethread oraz Skype,
- aplikacje JClıc, eXe,
- Internet, poczta elektroniczna i serwis YouSend It.

Cele projektu

- zachęcenie dzieci do badania i odkrywania matematycznych pojęć,
- opanowanie umiejętności matematycznych przez dzieci w wieku przedszkolnym oraz wymiana praktyk pedagogicznych pomiędzy nauczycielami,
- wzajemna motywacja do podejmowania aktywności w celu zaprezentowania efektów nowym kolegom,
- utworzenie zestawu prezentacji, cyfrowych gier, puzzli, quizów, książeczek do zastosowania w przedszkolu i domu,
- rozwinięcie świadomości innych europejskich kultur i języków,
- organizowanie dzieciom wspianej zabawy.

Opis projektu

Całe przedsięwzięcie zostało podzielone na kolejne etapy. Na początku wspólnie ustalono plan pracy, który został włączony do programu każdego przedszkola i szkoły. Nauczyciele przeprowadzili mnóstwo dyskusji na temat zaplanowanych zabaw i zajęć, w następstwie których odbyły się konkretne działania z udziałem dzieci. Wszystkie efekty pracy opublikowane zostały na stronach internetowych projektu.

Tematy dotyczące edukacji matematycznej zaplanowano na każdy miesiąc. W pierwszym roku projektu skupiono się na takich pojęciach jak: przeliczanie i rozumienie liczebników głównych i porządkowych, porównywanie, dodawanie i odejmowanie, położenie przed-

miotów w przestrzeni, klasyfikowanie, mierzenie itd. Nauczyciele przedyskutowali te tematy w przedszkolu i rozdzielili zadania pomiędzy grupy. Pod koniec każdego miesiąca efekty wysyłaliśmy partnerom oraz otrzymywaliśmy ich materiały.

W drugim roku trwania projektu pracowaliśmy nad zastosowaniem umiejętności matematycznych w życiu codziennym – „Matematyka wokół nas”, np.: matematyka i zabawki; matematyka w sklepie; matematyka w czasie świąt Bożego Narodzenia; matematyka na ulicy; matematyka w kuchni; matematyka na placu zabaw; matematyka w ogrodzie; matematyka w wodzie.

Dzieci wykonały serię matematycznych prac, rysunków, zdjęć, filmów wysyłanych

„Matematyka jest integralnie związana z wieloma aspektami życia człowieka, dlatego może się stać wdzięcznym tematem wielu projektów”.

nowym przyjaciołom. Aktywnie uczestniczyły w przygotowaniu prezentacji zabaw oraz wymyślały gry matematyczne z regułami. Grały online w domu i przedszkolu.

Zadaniem polskiego i maltańskiego koordynatora było prowadzenie stron internetowych, wspieranie partnerów podczas publikowania i tworzenia bardziej zaawansowanych produktów oraz przygotowanie poradników ICT.

Osiągnięte rezultaty i wypracowane materiały

- tematycznie uporządkowane zasoby opublikowane na Wikispaces oraz Moodle,
- książeczki interaktywne, puzzle, gry, do których dzieci wykonały ilustracje,
- założenie przez rodziców indywidualnych kont na platformie Moodle.

Co stanowi o wysokiej jakości projektu

Rozwiązując problemy matematyczne, dzieci pokonują trudności, komunikują się, stawiają tezy, obserwują, badają, wnioskuje, manipulują przedmiotami, przez co doświadczają sytuacji, podczas których uczą się matematyki. Bawiąc się różnorodnymi przedmiotami (klockami, zbiorami przyrodniczymi, rzeczami znajdującymi się w otoczeniu), odkrywają pojęcia, relacje matematyczne oraz rozwijają wielorakie umiejętności. Bogactwo praktycznej i zabawowej formy nauki poprzez przeżywanie (zabawy ruchowe, plastyczne, artystyczne itp.) powoduje wzrost zaangażowania dzieci w uczenie się matematyki.

Młodzi uczestnicy projektu wykonali prace związane z matematyką, które wymieniono między partnerskimi szkołami. Dzieci wymyśliły i grały w gry, podczas których uczyły się układania i przestrzegania reguł. Projekt oraz narzędzia



Otrzymane nagrody

- Finałowa lista konkursu Global Junior Challenge 2009,
- II miejsce w Konkursie europejskim „eTwinning Prizes 2009” – kategoria „Matematyka i Nauka”,
- I miejsce w Konkursie krajowym „Nasz projekt eTwinning 2008 IV edycja,
- Krajowa Odznaka Jakości,
- iEARN Project Book 2008-2009 i 2009-2010.

do tworzenia zasobów projektu promowany był w środowisku nauczycieli i rodziców.

Korzyści odniesione przez uczniów, nauczycieli i szkoły

- zwiększenie wśród dzieci wiedzy matematycznej,
- wzbogacenie angielskiego słownictwa dzieci.

Upowszechnianie i wykorzystanie rezultatów projektu

Matematyka jest integralnie związana z wieloma aspektami życia człowieka, dlatego może się stać wdzięcznym tematem wielu projektów. Nauczyciele odwiedzający stronę Wiki oraz otwartą dla gości przestrzeń na Moodle dowiedzą się, jak organizować projekt oraz w jaki sposób praktycznie zastosować narzędzia ICT. Mogą także korzystać z bogactwa zamieszczonych tam zasobów podczas zabaw ze swoimi wychowankami, a także korzystać ze stworzonych poradników.



Dokumentacja projektu w formie elektronicznej

- WikiSpace,
- platforma Moodle.



TYTUŁ PROJEKTU:

Colours of Life

Kolory życia



Koordynator

Ewa Kurzak,
dyrektorka Przedszkola Publicznego nr 5
w Głogowie

Polski partner projektu

Przedszkole Publiczne nr 5 w Głogowie
ul. Niedziałkowskiego 7A
67-200 Głogów
e-mail: pp5@www.glogow.pl
<http://pp5.wikispaces.com>

Szkoła partnerska

- St. Thomas More College, Fgura Primary A, Malta,
- Escuela Infantil Gloria Fuertes, Gijón, Hiszpania,
- Kindergarten 43, Sibiu, Rumunia,
- Scuola dell'infanzia Il Pratone ex I.P.P.A.I., Genoa, Włochy.

Okres realizacji projektu

16 kwietnia 2007- 30 czerwca 2010

Język projektu

angielski

Użycie ICT w projekcie

- Internet, komunikator Skype,
- programy i aplikacje takie jak: Animato, Scetchfu, PowerPoint, Coppermine Galery, eXe-1.03.0,
- skaner, komputer.

Otrzymane nagrody

- Krajowa Odznaka Jakości,
- I miejsce w Konkursie krajowym „Nasz projekt eTwinning” 2009,
- iEARN Project Book 2007-2009 i 2008-2009.

Cele projektu

- nauczenie dzieci wnikliwej obserwacji otoczenia, doceniania środowiska i chronienia zasobów naturalnych,
- umożliwienie dzieciom twórczego działania i odkrywania związku między kształtem, formą i kolorem,
- wymiana doświadczenia na temat zdrowego odżywiania, omówienie tych kwestii w zespole pedagogicznym oraz z dziećmi,
- uświadomienie różnorodności europejskich kultur poprzez komunikację.

Opis projektu

W tym projekcie kolor ma podstawowe znaczenie. Dzięki kolorom dzieci mogą różnie postrzegać, klasyfikować i opisywać otoczenie. Te właściwości kolorów zachęcają dzieci, aby definiować różnorodność otaczających zjawisk i przedmiotów. Pierwsze wrażenia odbioru rzeczywistości poprzez barwę są podstawą uczenia się, zanim jeszcze dzieci rozpoczynają naukę innych podstawowych umiejętności poznawania otoczenia, np. czytania, pisanie czy liczenia. Rozumienie i rozróżnianie kolorów są narzędziem do uczenia wielu umiejętności we wszystkich obszarach aktywności – od matematyki, nauki języka i czytania do orientacji w otoczeniu przyrodniczym, społecznym i kulturowym.

Plan pracy projektu był otwarty, elastyczny i klarowny. Koncentrował się wokół

tematów: 1. Kolory w środowisku (morze, niebo, powietrze, natura, zwierzęta); 2. Kolory pór roku; 3. Kolory w jedzeniu; 4. Mieszanie kolorów – tworzenie pochodnych; 5. Ulubiony kolor dzieci.

Koordynatorzy projektu analizowali podstawy programowe przedszkoli, uzgadniali tematy i harmonogram zadań, przygotowali dokumenty i przesyłali je partnerom oraz publikowali efekty pracy na stronie internetowej projektu. Koordynatorzy z Polski i Malty wspólnie prowadzili ową stronę oraz udzielali wsparcia pozostałym partnerom.

W każdym partnerskim przedszkolu nastąpiła integracja planów z programem pracy przedszkola, a następnie podział i organizacja zadań między grupami. Do współpracy włączeni zostali również pracownicy niepedagogiczni. Pod kierunkiem nauczyciela dzie-

„Partnerzy dostarczyli wielu fantastycznych przykładów dobrej praktyki pedagogicznej, np. Hiszpania zainspirowała nas abstrakcjami geometrycznymi Pieta Mondriana”.

ci docierały do źródeł informacji (encyklopedie, albumy, zasoby Internetu). Zorganizowano też zabawy z dziećmi, które zostały udokumentowane. Koordynatorowi przekazano wypracowane z dziećmi efekty projektu. Wszystkim dzieciom i rodzicom zaprezentowane zostały materiały otrzymane od partnerów.

Osiągnięte rezultaty i wypracowane materiały

- strona internetowa z uporządkowanymi tematycznie rezultatami pracy z dziećmi,
- prezentacje PowerPoint, krótkie filmy animowane wraz z wypowiedziami dzieci, flashowe impresje, rysunki, reportaże z przeprowadzonych badań i eksperymentów,
- twórczość artystyczna.

Co stanowi o wysokiej jakości projektu

Partnerzy dostarczyli wielu fantastycznych przykładów dobrej praktyki pedagogicznej, np. Hiszpania zainspirowała nas abstrakcjami geometrycznymi Pieta Mondriana i słynnymi „Słonecznikami” Vincenta van Gogha. Malta zachwyciła nas barwieniem kwiatów, mieszaniem odcieni barw krystalicznie czystego morza, bajecznymi, „motylimi” kanapkami, różnorodnością barw owoców i warzyw.

Projekt wzbogacił estetyczne wrażenia dzieci oraz poszerzył zasób ogólnej wiedzy dzieci i nauczycieli. Dostarczył informacji na temat zwyczajów żywieniowych w innych krajach, przykładów zwierząt i roślin charakterystycznych dla każdego kraju. Nauczyciele coraz pewniej poruszają się w świecie ICT.

Dzięki pomyślnym результатам współpracy partnerów w poprzednich projektach, w tym przedsięwzięciu częściej wykorzystywano narzędzia umożliwiające współpracę i zabawę dzieci za pomocą technologii peer-to-peer (Sketchfu, Voice-

Thread, Skype). Dało się także zauważyć zaangażowanie i dobrą zabawę pracowników obsługi przedszkola oraz rodziców.

Korzyści odniesione przez uczniów, nauczycieli i szkoły

- wzmocnienie motywacji uczenia się,
- łatwe rozpowszechnianie materiałów pomiędzy partnerami,
- uczenie się przez współpracę oraz komunikację między uczestnikami projektu,
- rozwinięcie umiejętności ICT.

Upowszechnianie i wykorzystanie rezultatów projektu

Zakres projektu wynika z podstawy programowej wychowania przedszkolnego, dlatego łatwo go wdrożyć w każdym przedszkolu. Jeżeli zainspiruje on innych nauczycieli, wówczas mogą omawiać z dziećmi ważne obszary życia ludzi (uczucia, emocje) i zwierząt (budowa, przystosowanie do środowiska, odżywianie, ekosystemy), a także znaczenie i racjonalne wykorzystanie oraz ochronę naturalnych zasobów Ziemi, takich jak: woda, powietrze, lasy, minerały.

Projekt pokazuje również historię sztuki, przemysłu i rolnictwa, a także wartości: wolność, dziedzictwo narodowe i wiele innych. Nauczyciele przybliżą dzieciom kolorowy świat: barwy w pożywieniu, barwy występujące w środowisku przyrodniczym (pory roku, kolory morza, nieba, wody).

Nauczyciele razem z dziećmi kreują wartościowe sytuacje edukacyjne, umożliwiające posługiwanie się wieloma narzędziami ICT.

Dokumentacja projektu w formie elektronicznej

- <http://coloursoflife.wikispaces.com>,
- <http://www.etwinning.pl/publikacje/5lat/>.



TYTUŁ PROJEKTU:

Colours of Life

Kolory życia



„Nauczyciele przybliżają dzieciom kolorowy świat: barwy w pożywieniu, barwy występujące w środowisku przyrodniczym (pory roku, kolory morza, nieba, wody)”.





koordynator:



Anna Szczepaniak

nauczycielka języka angielskiego

ZREALIZOWANE PROJEKTY:

- **Discovering Europe**
Odkrywanie Europy
- **A Safe e-Journey**
Bezpieczne korzystanie z Internetu
- **Welcome to Europe**
Witamy w Europie
- **Enjoy your Meals and Festivals!**
Ciesz się swoimi daniami i świętami
- **Are we really different?**
Czy naprawdę jesteśmy tacy różni?

Jako nauczyciel największą satysfakcję odczuwam wtedy, gdy widzę jak uczniowie potrafią porozumieć się z rówieśnikami w języku angielskim. Taką możliwość dałam moim podopiecznym m.in. podczas realizacji projektów eTwinning. Uwieńczeniem mojej pracy zawodowej była nagroda European Language Label dla projektu „Odkrywamy Europę z językami obcymi” przyznana w 2006 roku. Interesuję się historią XX wieku i geografią. W wolnym czasie najchętniej czytam historyczne i biograficzne książki.

TYTUŁ PROJEKTU:

Discovering Europe

Odkrywanie Europy



Koordynator

Anna Szczepaniak,
nauczycielka języka angielskiego

Polska szkoła

Szkoła Podstawowa nr 9
im. Mikołaja Kopernika
ul. Kopernika 7
58-200 Dzierżoniów
<http://sp9dzierzoniow.szkoly.interklasa.pl>

Szkoła partnerska

- Escola E.B. 2,3 D. Pedro IV- Queluz, Portugalia,
- Olnafirth School, Voe, Szetlandy, Wielka Brytania,
- SMS „Leonardo Da Vinci”, Mascalucia, Sycylia, Włochy.

Okres realizacji projektu

2 grudnia 2005 – 14 czerwca 2006

Język projektu

angielski

Użycie ICT w projekcie

- Internet, e-mail,
- programy PowerPoint, Paint, Publisher, Microsoft Word.

Otrzymane nagrody

- eTwinning Label 2006,
- III miejsce w konkursie „Nasz projekt eTwinning”,
- Krajowa Odznaka Jakości.
- przedsięwzięcie było częścią dwuletniego projektu „Z językami obcymi odkrywamy Europę” nagrodzonego w konkursie European Language Label 2006.

Cele projektu

- współpraca ze szkołami z krajów UE, by poznać ich kulturę oraz życie codzienne nastolatków,
- pokazanie uczniom, że nauka języka obcego może być ciekawa,
- motywowanie i mobilizowanie do nauki języka obcego – praktyczne zastosowanie języka poprzez prowadzenie korespondencji w języku angielskim i wykonywanie prezentacji multimedialnych,
- uświadomienie uczniom, że nauka języków obcych pomaga w poznawaniu kultury krajów europejskich,
- budzenie ciekawości poznawczej, kształtowanie tolerancyjnej i otwartej postawy wobec odmienności kulturowej,
- korelacja nauki języka obcego z informatyką,
- kształtowanie umiejętności poszukiwania, porządkowania i wykorzystywania informacji z różnych źródeł,
- zaangażowanie w proces dydaktyczny nie tylko uczniów, ale też rodziców, innych nauczycieli i studentów-praktykantów.

Opis projektu

Uczniowie z czterech szkół z czterech krajów UE pisali listy oraz tworzyli na komputerze prace graficzne i prezentacje w programie PowerPoint, przygotowując w ten sposób materiały dydaktyczne do nauki języka angielskiego, które były wykorzystywane na lekcjach tego języka. Na początku działań uczestnicy projektu przedstawili się sobie nawzajem, wymieniając podstawowe informacje dotyczące szkół partnerskich, miast i krajów, z których pochodzą. Następnie omówione zostały święta narodowe i kościelne oraz opisano różnice dotyczące formy i treści życzeń świątecznych (bożonarodzeniowych, wielkanocnych,

walentynkowych itp.).

Uczniowie dzielili się informacjami poprzez e-maile, prezentacje PowerPoint lub kartki okolicznościowe – z dużym zainteresowaniem podchodzili do każdego otrzymanego listu czy prezentacji. Regularnie korzystali z pracowni komputerowej z dostępem do Internetu. Nauczyciele-koordynatorzy projektu wymieniali się informacjami na temat systemu edukacji w swoich krajach oraz materiałami metodycznymi i swoim doświadczeniem pedagogicznym, głównie w zakresie wykorzystania na lekcjach ICT, czyli technologii informacyjno-komunikacyjnych.

„Uczniowie dzielili się informacjami poprzez e-maile, prezentacje PowerPoint lub kartki okolicznościowe – z dużym zainteresowaniem podchodzili do każdego otrzymanego listu czy prezentacji”.

Osiągnięte rezultaty i wypracowane materiały

- prezentacje PowerPoint,
- kartki okolicznościowe wykonane za pomocą programów Paint lub PowerPoint,
- blog.

Co stanowi o wysokiej jakości projektu

Był to pierwszy projekt eTwinning realizowany w naszej szkole. Jest wyjątkowy ze względu na zastosowane metody nauczania języka angielskiego i sposoby udoskonalania umiejętności ICT uczniów. Zaangażowanie uczniów było wyjątkowe - po raz pierwszy w szkole połączyliśmy naukę języka obcego z obsługą komputera, również z wykorzystaniem Internetu.

Nauczyciele zaczęli wykorzystywać pracownie komputerowe będące w szkole do uczenia języka angielskiego. Ten sposób kształcenia, czyli praktyczne użycie wiedzy z zakresu technologii komputerowej i znajomości języka obcego, był kontynuowany w kolejnych latach.



Korzyści odniesione przez uczniów, nauczycieli i szkoły

- zachęcenie uczniów do nauki języka angielskiego, pokazanie im, że nauka języka to nie tylko praca z podręcznikiem, ale również z komputerem, Internetem i poprzez wymianę informacji z rówieśnikami z innych krajów,
- przekonanie osób niechętnych informatyce, że jest to ciekawy przedmiot i że komputery mogą pomóc w nauce innych przedmiotów,
- poznanie życia rówieśników z czterech krajów europejskich.

Upowszechnianie i wykorzystanie rezultatów projektu

Materiały wypracowane w czasie projektu mogą zostać wykorzystane przez innych nauczycieli podczas zajęć języka angielskiego oraz w czasie realizacji zadań edukacji europejskiej (np. wiadomości o naszym kraju i sposobach spędzania czasu przez młodych ludzi).

Dokumentacja projektu w formie elektronicznej

- <http://discoveringeurope.bloog.pl>



TYTUŁ PROJEKTU:

A Safe e-Journey

Bezpieczne korzystanie z Internetu



Koordynator

Anna Szczepaniak,
nauczycielka języka angielskiego

Polska szkoła

Szkoła Podstawowa nr 9
im. Mikołaja Kopernika
ul. Kopernika 7
58-200 Dzierżoniów
<http://sp9dzierzoniow.szkoly.interklasa.pl>

Szkoła partnerska

- Escola Básica 2,3 da Lousã, Lousã,
Portugalia

Okres realizacji projektu

4 grudnia 2006 – 4 marca 2007

Język projektu

angielski

Użycie ICT w projekcie

- Internet, forum, chat,
- programy PowerPoint, Microsoft Word, Excel, Paint.

Otrzymane nagrody

- Krajowa Odznaka Jakości przyznana w Polsce i w Portugalii,
- Europejska Odznaka Jakości,
- w Portugalii projekt ten znalazł się w dziesiątce najlepszych, które zrealizowano w roku szkolnym 2006/2007.

Cele projektu

- pokazanie uczniom i ich rodzicom, jak bezpiecznie korzystać z Internetu,
- uzmysłowienie uczniom i ich rodzicom istniejących zagrożeń związanych z korzystaniem z sieci.

Opis projektu

Pierwszym etapem niniejszego projektu było przeprowadzenie wśród rodziców i uczniów ankiet dotyczących bezpieczeństwa w sieci. Wyniki pokazały, jak bardzo potrzebne są działania mające na celu upowszechnienie wiedzy o bezpiecznym korzystaniu z Internetu.

Następnie przeprowadzono cykl lekcji na temat korzystania z zasobów internetowych. Okazało się, że uczniowie bardzo chętnie dzielą się swoimi doświadczeniami. Problem prywatności w sieci (*e-privacy*) również okazał się ciekawy. W dyskusji poruszono interesujące tematy: posługiwanie się danymi osobistymi, tworzenie profili w serwisach społecznościowych i korzystanie z różnych środków komunikacji.

Na kolejnych zajęciach uczniowie, pracując w grupach, zajęli się trzema zagadnieniami:

1. Dobre strony Internetu.
2. Niebezpieczeństwa i zagrożenia związane z korzystaniem z sieci.

3. Jak bezpiecznie korzystać z sieci?

W polskiej szkole opracowano zasady bezpiecznego korzystania z Internetu dla uczniów, natomiast w szkole portugalskiej przygotowano wskazówki dla rodziców. Uczniowie z Portugalii wykonali trzy bardzo pouczające prezentacje multimedialne w języku angielskim na temat zagrożeń związanych z brakiem zachowania prywatności w Internecie.

Ponadto uczniowie wraz z nauczycielami odwiedzali bezpieczne strony dla dzieci i rozmawiali o tym, jak zachować się, gdy spotykamy niebezpieczne treści w Internecie oraz jak chronić swój komputer przed nimi. Młodzi ludzie mieli okazję sprawdzić, czy właściwie korzystają z Internetu, wypełniając ankietę dla nastolatków na stronie Insafe – organizatora Dnia Bezpiecznego Internetu w Europie. Od początku stycznia 2007 roku, 15 uczniów ze szkół uczestniczących w naszym projekcie rozmawiało na forum na portalu eTwinning, gdzie

„W polskiej szkole opracowano zasady bezpiecznego korzystania z Internetu dla uczniów, natomiast w szkole portugalskiej przygotowano wskazówki dla rodziców”.

w bezpieczny sposób w języku angielskim mogli z rówieśnikami wymieniać swoje poglądy. Wszyscy uczestnicy projektu wzięli 23 stycznia udział w czacie na tymże portalu. Dwa ostatnie etapy przedsięwzięcia to konkurs na plakat techniką komputerową „Jak bezpiecznie korzystać z Internetu” i stworzenie strony internetowej.

Wszystkie wypracowane materiały przetłumaczono na języki angielski, portugalski i polski, a następnie umieszczono je na trójjęzycznej stronie internetowej wykonanej przez nauczycielkę informatyki z polskiej szkoły.

Osiągnięte rezultaty i wypracowane materiały

- strona internetowa, prezentacje multimedialne,
- zasady bezpieczeństwa dla uczniów, wskazówki dla rodziców,
- plakaty promujące bezpieczeństwo w sieci.

Co stanowi o wysokiej jakości projektu

Po raz pierwszy udało się zaangażować nauczycieli informatyki do bezpośredniej pracy przy projekcie. Pomogli oni w przygotowaniu i podsumowaniu ankiet, przeprowadzali również rozmowy z uczniami i rodzicami, zaangażowali się w tworzenie strony projektu. Dlatego też przedsięwzięciem zostały objęte różne klasy, a kampania informacyjna dotarła do szerszego grona młodych ludzi i ich rodziców.

W czasie projektu stosowano różnorodne metody: pracę w grupach, burzę mózgów, pracę indywidualną uczniów. Wykorzystywano także TwinSpace – do



komunikacji nie tylko nauczycieli, ale również uczniów (forum i czat).

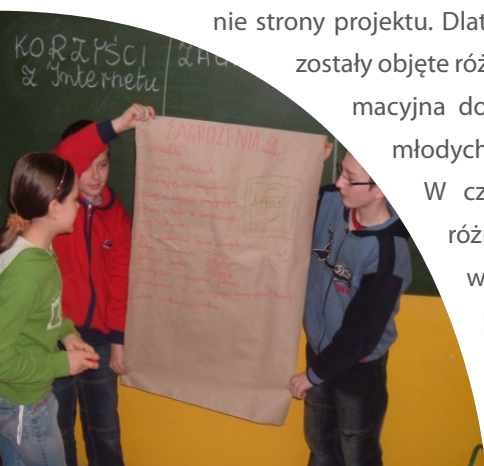
Pierwszy raz w naszej szkole poruszona została tematyka świadomego korzystania z zasobów sieci, co zapoczątkowało coroczne obchody w placówce Dnia Bezpiecznego Internetu. Dodatkowo opracowaliśmy i wdrożyliśmy szkolny program bezpieczeństwa w sieci. Sukcesem było także utworzenie strony internetowej w trzech językach: angielskim, portugalskim i polskim.

Korzyści odniesione przez uczniów, nauczycieli i szkoły

- zapoznano uczniów z zasadami bezpieczeństwa w Internecie, oraz e-prywatnością, co podniosło ich świadomość o istniejących zagrożeniach,
- rodzicom uświadomiono, że Internet może nieść ze sobą zagrożenia, pokazano im także, jak mogą pomagać swoim dzieciom w unikaniu niebezpieczeństw czyhających w sieci.

Upowszechnianie i wykorzystanie rezultatów projektu

Prezentacje, plakaty oraz wypracowane zasady bezpieczeństwa mogą być wykorzystane przy okazji obchodów Dnia Bezpiecznego Internetu, tak jak wykorzystuje je omawiana placówka.



Dokumentacja projektu w formie elektronicznej

- <http://www.etwinning.pl/publikacje/5lat>



TYTUŁ PROJEKTU:

Welcome to Europe

Witamy w Europie



Koordynator

Anna Szczepaniak,
nauczycielka języka angielskiego

Polska szkoła

Szkoła Podstawowa nr 9
im. Mikołaja Kopernika
ul. Kopernika 7
58-200 Dzierżoniów
<http://sp9dzierzoniow.szkoly.interklasa.pl>

Szkoła partnerska

- Escola Basica 2,3 da Lousã, Lousã, Portugalia,
- Gargzdu „Vaivorykstes” gimanazija, Gargžda, Litwa,
- IES Auber, Oliana (Lleida), Hiszpania
- Olnafirth School, Voe, Szetlandy, Wielka Brytania,
- Scoala cu clasele I-VIII, Avrig, Rumunia,
- SMS „Leonardo Da Vinci”, Mascalucia, Sycylia, Włochy,
- Základní škola Františky Plamínkové, Praga, Czechy.

Okres realizacji projektu

7 października 2007 – 15 września 2009

Język projektu

angielski

Użycie ICT w projekcie

- Internet, blog,
- programy PowerPoint, Microsoft Word.

Otrzymane nagrody

- Krajowe Odznaki Jakości przyznana w Czechach, Portugalii i w Polsce,
- Europejska Odznaka Jakości.

Cele projektu

- wzbudzenie wśród uczniów zainteresowania historią i kulturą regionu, kraju oraz Europy,
- pokazanie uczniom, jak mogą korzystać z narzędzi technologii informacyjno-komunikacyjnej w procesie uczenia się,
- wskazanie możliwości uczenia się od swoich rówieśników,
- pokazanie piękna kraju ojczystego i uzmysłowienie uczniom, że można być dumnym ze swojej ojczyzny,
- doskonalenie znajomości języka angielskiego poprzez korzystanie z Internetu.

Opis projektu

Nauczyciele-koordynatorzy projektu byli ze sobą w stałym kontakcie poprzez Twin-Space – ustalali zakres tematyczny projektu i regularnie omawiali postępy pracy. Na samym początku wyznaczone zostały kolejne etapy do osiągnięcia, a następnie – zależnie od możliwości każdej ze szkół partnerskich – realizowano poszczególne zadania.

Polska szkoła zobowiązała się do założenia i prowadzenia bloga projektu. Podział zadań wynikał również z organizowanych wyjazdów do Pragi (polska i portugalska szkoła) oraz do Dzierżoniowa (szkoła z Portugalii). Poniżej wymienione zostały etapy, z których składał się projekt:

- „Let’s know our countries” – uczniowie

wykonywali prezentacje o swoich krajach, o ciekawych miejscach wartych zwiedzenia (np. znajdujących się na światowej liście dziedzictwa kulturowego UNESCO),

- „Welcome to our schools” – szkoły zostały przedstawione w formie prezentacji multimedialnych,
- „One day in my town” – rówieśnicy z trzech europejskich szkół zaplanowali jednodniowe wycieczki po rodzinnych miastach, uwzględniając przy tym ulubione miejsca,
- „Welcome to our region” – zaprezentowano także najciekawsze miejsca regionów,
- „Travelling to the Past” – przedstawiliśmy również wydarzenia związane z historią rodzinnych miast,

„Uczniowie z Polski zwiedzili miasto rodzinne czeskiej szkoły partnerskiej i zarazem stolicę jej kraju – Pragę. W kwietniu 2008 roku młodzież i nauczyciele ze szkoły portugalskiej odwiedzili szkołę w Polsce i wspólnie zwiedzali ciekawe miejsca naszego kraju”.



- „Different places, different flavours” – uczniowie opisali typowe dla swojego kraju potrawy,
- „Who’s who in our region and country” – zaprezentowaliśmy znanych ludzi z danego regionu czy kraju (czym się zasłużyli, dlaczego są słynni),
- „Welcome to my region and country” – młodzież wykonała ulotki reklamujące ich ojczyzny.

Uczestnicy projektu poznali kraje i regiony szkół partnerskich nie tylko z relacji swoich rówieśników, ale także osobiście, uczestnicząc w wycieczkach zagranicznych. Uczniowie z Polski zwiedzili miasto rodzinne czeskiej szkoły partnerskiej i zarazem stolicę jej kraju – Pragę. W kwietniu 2008 roku młodzież i nauczyciele ze szkoły portugalskiej odwiedzili szkołę w Polsce i wspólnie zwiedzali ciekawe miejsca naszego kraju.

Po raz pierwszy w projekcie eTwinning w polskiej szkole uczestniczył nauczyciel historii, ponieważ projekt przewidywał wycieczki edukacyjne (Praga, Kraków, Oświęcim, Książ, Wrocław) oraz zakładał poznanie wartościowych pod względem historycznym zabytków.

Całe przedsięwzięcie odbiło się szerokim echem zarówno w całej szkole, jak i w mieście. Zainteresowanie wykazało grono pedagogiczne, które aktywnie uczestniczyło w organizacji pobytu gości z portugalskiej szkoły partnerskiej. Niezwykle pomógł również organ prowadzący, który współfinansował pobyt uczniów i nauczycieli z Portugalii oraz ich przyjęcie w Sali Rycerskiej Urzędu Miasta Dzierżoniowa.

Osiągnięte rezultaty i wypracowane materiały

- prezentacje multimedialne PowerPoint,
- testy wyboru o krajach uczestniczących,
- blog, TwinSpace.

Co stanowi o wysokiej jakości projektu

Uczestnicy przedsięwzięcia zgłębili swoją wiedzę z historii regionu i kraju, a ponadto znacznie polepszyła się ich znajomość języka angielskiego. Poznali zabytki ze Światowej Listy Dziedzictwa Kulturowego UNESCO oraz wiele ciekawych miejsc przedstawionych przez szkoły partnerskie. Nieocenionymi korzyściami wynikającymi z projektu były wspólne wycieczki z uczniami portugalskimi i możliwość bezpośredniego pokazania im naszego bogactwa kulturowego. Wypracowane materiały mogą służyć innym nauczycielom, uczniom i szkołom.

Korzyści odniesione przez uczniów, nauczycieli i szkoły

- wzrost wiedzy na temat regionu, kraju ojczystego oraz krajów uczestniczących w projekcie,
- kształtowanie postawy otwartości na inne kraje, narodowości, kulturę,
- bezpośrednie poznanie rówieśników i ich kultury podczas wspólnie spędzonych dni w Czechach i w Polsce.

Upowszechnianie i wykorzystanie rezultatów projektu

Projekt został tak opracowany, aby możliwe było korzystanie z jego zasobów przez innych nauczycieli i szkoły poprzez wykorzystanie stworzonych materiałów (prezentacje multimedialne i testy) w realizacji tematów edukacji europejskiej oraz regionalnej w języku angielskim.

Dokumentacja projektu w formie elektronicznej

- <http://www.etwinning.pl/publikacje/5lat/>,
- <http://welcome-to-europe.bloog.pl>.



TYTUŁ PROJEKTU:

Welcome to Europe

Witamy w Europie



„Nieocenionymi korzyściami wynikającymi z projektu były wspólne wycieczki z uczniami portugalskimi i możliwość bezpośredniego pokazania im naszego bogactwa kulturowego”.



TYTUŁ PROJEKTU:

Enjoy your Meals and Festivals!

Ciesz się swoimi daniami i świętami



Koordynator

Anna Szczepaniak,
nauczycielka języka angielskiego

Polska szkoła

Szkoła Podstawowa nr 9
im. Mikołaja Kopernika
ul. Kopernika 7
58-200 Dzierżoniów
<http://sp9dzierzoniow.szkoly.interklasa.pl>

Szkoła partnerska

- Escola Basica 2, 3 D. Pedro IV- Queluz,
Portugalia,
- Olnafirth School, Voe, Szetlandy, Wielka
Brytania,
- SMS „Leonardo Da Vinci”, Mascalucia,
Sycylia, Włochy.

Okres realizacji projektu

16 listopada 2006 – 15 czerwca 2008

Język projektu

angielski, polski, włoski, portugalski

Użycie ICT w projekcie

- Internet, platforma eTwinning,
komunikatory, poczta elektroniczna,
- edytor tekstu, PowerPoint,
- projektor multimedialny, cyfrowy aparat
fotograficzny.

Otrzymane nagrody

- Krajowa Odznaka Jakości

Cele projektu

- zapoznanie uczniów ze zwyczajami kulinarnymi oraz tradycjami
świętecznymi krajów uczestniczących w projekcie,
- doskonalenie znajomości języka angielskiego,
- wykorzystanie technologii informacyjno-komunikacyjnych w procesie
nauczania języka obcego.

Opis projektu

Na początku projektu przydzielono zadania i określono terminy ich wykonania. W ciągu dwóch lat trwania całego przedsięwzięcia uczniowie przygotowywali prezentacje PowerPoint dotyczące przepisów kulinarnych, zwyczajów żywieniowych, tradycji świątecznych oraz sposobów wykonania krok po kroku wybranych potraw. Utworzono także prace w edytorze tekstu z przepisami kulinarnymi typowymi dla swoich regionów i krajów. Opisane zostały zwyczaje świąteczne w poszczególnych krajach.

Nauczyciele przeprowadzili lekcje, podczas których uczniowie gotowali potrawy, omawiali w języku angielskim potrzebne składniki i wykonanie, robili zdjęcia, spisywali przepisy na komputerze i przesyłali do administratora bloga - koordynatora projektu.

Zorganizowaliśmy także wymianę uczniów - w kwietniu 2007 roku grupa



z Portugalii odwiedziła polską szkołę. Młodzi ludzie wspólnie podróżowali po Dolnym Śląsku – uczniowie wraz z nauczycielami zwiedzili Wrocław, Zamek Książ, podziemne korytarze w Walimiu, Kopalnię Złota w Złotym Stoku, zamek cystersów w Kamieńcu Ząbkowickim, Bielawę oraz Dzierżoniów.

Portugalczyki przyjechali do Polski w Wielkim Tygodniu, co pozwoliło im bliżej poznać polskie tradycje wielkanocne. Młodzi ludzie z zagranicy zostali zaproszeni przez burmistrza miasta Dzierżoniowa na tradycyjne polskie śniadanie wielkanocne.

We wrześniu tego samego roku grupa z Polski spędziła tydzień w Portugalii,

„Portugalczycy przyjechali do Polski w Wielkim Tygodniu, co pozwoliło im bliżej poznać polskie tradycje wielkanocne.

We wrześniu tego samego roku grupa z Polski spędziła tydzień w Portugalii, zwiedzając Lizbonę i jej okolice”.

zwiedzając Lizbonę i jej okolice. Była to doskonała okazja do bezpośredniej komunikacji w języku angielskim. Polscy uczniowie byli zakwaterowani u rodzin swoich portugalskich rówieśników, mieli więc możliwość z bliska poznać zwyczaje tego kraju. Uczestnicy projektu spróbowali specjałów kuchni portugalskiej, które wcześniej znali tylko z prezentacji komputerowych.

Opracowane przez młodzież materiały stworzyły swego rodzaju książkę kucharską sprawdzonych przepisów oraz przewodnik po tradycjach świątecznych w Wielkiej Brytanii, we Włoszech, w Portugalii i w Polsce.

Utworzony został również słownik angielsko-polski związany z tematyką jedzenia i jego przygotowania.

Uczniowie oraz nauczyciele-koordynatorzy komunikowali się za pomocą TwinSpace oraz poczty elektronicznej, a także poprzez komunikatory.

Osiągnięte rezultaty i wypracowane materiały

- blog stanowiący książkę kucharską,
- prezentacje multimedialne na TwinSpace,
- tematyczny słownik polsko-angielski,
- scenariusz lekcji przedstawiający historię współpracy między szkołami z Polski i Portugalii.

Co stanowi o wysokiej jakości projektu

Temat projektu został wybrany przez samych uczniów, co było przyczyną szczególnego ich zaangażowania. Uczestnicy z Polski korzystali z materiałów stworzonych w czasie projektu – wykonywali potrawy kulinarne według otrzymanych od rówieśników z zagranicy przepisów.

Współpraca internetowa przeniosła się do życia realnego, co zaowocowało przyjaźniami wśród uczniów i bezpośrednim



poznanie kultury kraju szkoły partnerskiej.

Przedsięwzięcie wzbudziło zainteresowanie nie tylko wśród dzieci, ale również wśród rodziców, którzy byli mile zaskoczeni wymianą młodych ludzi i zaangażowali się zarówno w organizację pobytu uczniów ze szkoły partnerskiej, jak i w realizację samego projektu.

Korzyści odniesione przez uczniów, nauczycieli i szkoły

- wzrost wiedzy o tradycjach kulinarnych i świątecznych w krajach szkół partnerskich,
- polepszenie znajomości języka angielskiego i technologii informacyjno-komunikacyjnych,
- kształtowanie postawy otwartości na kulturę krajów europejskich.

Upowszechnianie i wykorzystanie rezultatów projektu

Opracowane materiały z łatwością mogą być wykorzystane przez innych nauczycieli i szkoły podczas realizacji tematów związanych z tradycjami kulinarnymi oraz świątecznymi krajów europejskich.

Dokumentacja projektu w formie elektronicznej

- <http://enjoy-your-meal-etwinning.blog.pl>



TYTUŁ PROJEKTU:

Are we really different?

Czy naprawdę jesteśmy tacy różni?



Koordynator

Anna Szczepaniak,
nauczycielka języka angielskiego

Polska szkoła

Szkoła Podstawowa nr 9
im. Mikołaja Kopernika
ul. Kopernika 7
58-200 Dzierżoniów
<http://sp9dzierzoniow.szkoly.interklasa.pl>

Szkoła partnerska

- Escola Básica 2, 3 da Lousã, Lousã ,
Portugalia,
- Istituto Comprensivo di Certosa,
Genova, Włochy.

Okres realizacji projektu

29 września 2006 – 10 czerwca 2007

Język projektu

angielski

Użycie ICT w projekcie

- Internet, poczta elektroniczna,
TwinSpace,
- PowerPoint, Excel, edytor tekstu.

Otrzymane nagrody

- Krajowa Odznaka Jakości przyznana
w Portugalii i w Polsce,
- Europejska Odznaka Jakości.

Cele projektu

- przeanalizowanie i porównanie wielu aspektów życia nastolatków i ich otoczenia,
- doskonalenie znajomości języka angielskiego,
- wykorzystanie i poznanie nowych narzędzi technologii informacyjno-komunikacyjnych,
- kształtowanie postawy otwartości na inne narody i na różne kultury.

Opis projektu

Działania projektowe zostały podzielone na pięć etapów. Na początku uczniowie zapoznali się, wymienili informacjami o szkole, lekcjach i zajęciach pozalekcyjnych, opisywali także własne hobby i ulubione formy spędzania wolnego czasu (opracowane zostały nawet ankiety dotyczące tego zagadnienia). Młodzi ludzie opowiadali sobie także o świętach i uroczystościach oraz zwyczajach, które są inne w każdym kraju.

Następnie uczestnicy projektu przedstawiali różne style życia, układali listy z czynnościami, które wypełniają codzienne dni. W kolejnym etapie podawali przykłady zdrowej żywności i wymieniali się przepisami kulinarnymi. Uczniowie przygotowali także potrawy typowe dla kraju szkoły partnerskiej i nastąpiła najprzyjemniejsza część tego etapu

projektu – degustacja. Wykonane zostały prezentacje na temat zdrowej żywności oraz opracowano wskazówki na temat: „Jak być zdrowym nastolatkiem?”.

Poruszono również temat ekologii – omówione zostały problemy związane z ochroną przyrody w naszych krajach i stworzono raport o przedsięwzięciach podejmowanych na rzecz ochrony środowiska. Uczniowie przeprowadzili wywiady z przedstawicielami lokalnych władz na temat ochrony środowiska w regionie.

Ostatnią częścią projektu było pożegnanie połączone z podsumowaniem wspólnej pracy i wymianą certyfikatów potwierdzających uczestniczenie we wspólnym przedsięwzięciu.

Elementem innowacyjnym było zaangażowanie wielu nauczycieli różnych

„Uczniowie przygotowali także potrawy typowe dla kraju szkoły partnerskiej i nastąpiła najprzyjemniejsza część tego etapu projektu – degustacja”.

przedmiotów, ponieważ projekt miał w założeniu integrację międzyprzedmiotową. Obejmował on: matematykę (obliczanie wyników ankiet w procentach), informatykę (wykonywanie wykresów w programach Excel i PowerPoint, wykonywanie prezentacji PowerPoint, kartek okolicznościowych, obsługa poczty elektronicznej), przyrodę (omawianie zasad zdrowego trybu życia oraz organizacja części ekologicznej projektu – „Zielony Tydzień” w szkołach) oraz język angielski (listy, materiały do bloga w języku angielskim).

Współpraca partnerów polegała na stałym kontakcie przez Internet, informowaniu o postępach pracy nad projektem, prezentowaniu i komentowaniu wykonanych zadań.

Uczniowie bardzo chętnie uczestniczyli w projekcie, o czym świadczyć mogą wykonane w domu przy pomocy rodziców potrawy kuchni portugalskiej i zorganizowanie degustacji w szkole, co cieszyło się powszechnym zainteresowaniem i uznaniem.

Osiągnięte rezultaty i wypracowane materiały

- blog, materiały na TwinSpace,
- prezentacje multimedialne,
- broszura informacyjna o zdrowym żywieniu.

Co stanowi o wysokiej jakości projektu

Jest to projekt interdyscyplinarny wymagający współpracy grupy nauczycieli i poruszający wiele istotnych dla młodzieży szkolnej zagadnień. Przedsięwzięcie to wzbudziło zainteresowanie nie tylko wśród nauczycieli i uczniów, ale również wśród rodziców, czego dowodem jest ich zaangażowanie i pomoc w wykonywaniu wielu zadań.



Korzyści odniesione przez uczniów, nauczycieli i szkoły

- wzrost wiedzy o życiu nastolatków ze szkół partnerskich,
- pogłębienie wiedzy z zakresu zdrowego trybu życia i ekologii,
- praktyczne zastosowanie języka angielskiego,
- nabycie umiejętności wykonywania prezentacji multimedialnych i wykresów w programie Excel,
- ukształtowanie postawy otwartości na inne kultury,
- współpraca grupy nauczycieli różnych przedmiotów nad jednym projektem.

Upowszechnianie i wykorzystanie rezultatów projektu

Całe przedsięwzięcie jest doskonałym przykładem projektu interdyscyplinarnego, a wypracowane materiały obejmują wiele aspektów otaczającego świata i mogą być wykorzystane przez innych nauczycieli podczas realizacji głównie tematów prozdrowotnych czy ekologicznych.

Dokumentacja projektu w formie elektronicznej

- <http://www.etwinning.pl/publikacje/5lat>



ZREALIZOWANE PROJEKTY:

- **Mother's Day**
Dzień Matki
- **Respect and Remember**
Szacunek i pamięć
- **Where are our smiles from?**
Skąd się wzięły nasze uśmiechy?
- **Let's Discover a Better World**
Odkryjmy lepszy świat!
- **Virtual Bridge Connects Us**
Łączy nas wirtualny most

koordynator:



Beata Lenartowicz

nauczycielka języka angielskiego

W zawodzie nauczyciela pracuję od 19 lat. Przez 12 lat byłam nauczycielką w przedszkolu. Obecnie uczę języka angielskiego w szkole podstawowej. Największą satysfakcję sprawia mi, kiedy widzę z jaką radością moi uczniowie komunikują się w języku angielskim z rówieśnikami z innych szkół europejskich (poprzez udział w programie eTwinning i realizowanych projektach).

Wolny czas najchętniej spędzam w gronie rodzinnym z dziećmi i mężem. Zimą lubimy jeździć na nartach, a latem wybieramy przejażdżki rowerowe, wędrowniki i pobyt nad wodą.

TYTUŁ PROJEKTU:

Mother's Day

Dzień Matki



Koordynator

Beata Lenartowicz,
nauczycielka języka angielskiego
Alicja Krystosiuk,
nauczycielka informatyki i historii

Polska szkoła

Szkoła Podstawowa nr 5
im. Szarych Szeregów w Bielsku
Podlaskim
ul. Kopernika 3
17-100 Bielsk Podlaski
e-mail: sp5_bielskp@poczta.onet.pl

Szkoła partnerska

- projekt zrealizowano we współpracy ze szkołami z: Bułgarii, Estonii, Hiszpanii, Łotwy, Polski, Republiki Czech, Rumunii, Szwecji, Wielkiej Brytanii, Włoch.

Okres realizacji projektu

27 stycznia 2008 – 30 czerwca 2009

Język projektu

angielski

Użycie ICT w projekcie

- aparat cyfrowy,
- programy komputerowe: WMM, PS3, Paint, Picture Manager, Word,
- narzędzia internetowe: Flickr, Picture Trail.

Otrzymane nagrody

- Krajowa Odznaka Jakości przyznana w Polsce,
- Europejska Odznaka Jakości,
- I miejsce w konkursie „Nasz projekt eTwinning” (2009) w kategorii wiekowej 7–12 lat.

Cele projektu

- poznanie tradycji związanych z obchodami Dnia Matki w poszczególnych krajach,
- okazywanie szacunku i wdzięczności mamom,
- kształtowanie wśród uczniów postawy tolerancji.

Opis projektu

Projekt „Mother's Day” został zrealizowany wspólnie z 20 szkołami z dziesięciu krajów europejskich. Opowiada o tradycjach związanych z obchodami Dnia Matki w poszczególnych krajach. Projekt łączył treści języka polskiego, angielskiego, historii, przyrody, plastyki, muzyki, techniki.

Dzieci wykonały piękne upominki dla mam podczas zajęć plastycznych i zajęć w świetlicy szkolnej. Na lekcjach języka polskiego i zajęciach koła literackiego powstawały wiersze dedykowane mamom, a na zajęciach koła języka angielskiego utwory te były tłumaczone na język angielski. Uczniowie poznali literaturę poświęconą tej tematyce, legendy oraz sylwetki matek, które zasłynęły w historii Polski lub świata. Na zajęciach umuzykalniających dzieci śpiewały piosenki

oraz przygotowywały koncerty instrumentalne dla mam.

Nauczyciele kontaktowali się za pośrednictwem poczty elektronicznej dostępnej na TwinSpace oraz prowadzili rozmowy, używając Google Messenger, a także omawiali plan pracy, oceniali kolejne etapy i dzielili się doświadczeniami. Jednym z rezultatów współpracy jest wielojęzyczny słownik prezentujący słowo „mama” w różnych językach europejskich.

Podczas realizacji projektu stosowano nowe rozwiązania, łączono różne oprogramowania dla uzyskania ciekawego efektu końcowego, np. przy wykonaniu e-kartek wykorzystano kombinację programów Paint, PictureManager, PS3 oraz WMM.

„Dzieci wykonały piękne upominki dla mam podczas zajęć plastycznych i zajęć w świetlicy szkolnej”.

Osiągnięte rezultaty i wypracowane materiały

- portrety matek wykonane w różnych technikach plastycznych,
- upominki dla mam,
- wiersze dzieci,
- e-kartki z życzeniami,
- filmy wideo,
- kwestionariusze,
- prezentacje PowerPoint.

Co stanowi o wysokiej jakości projektu

Innowacją projektu był aktywny udział dużej liczby najmłodszych uczniów ze szkoły. Szczególnie chętnie dzieci uczestniczyły w rejestracji materiałów z użyciem kamery cyfrowej. Kolejną innowacją był wielojęzyczny słownik prezentujący słowo „mama” w różnych językach europejskich. Udział w projekcie skłaniał do refleksji nad życiem, jego poszanowaniem, okazywaniem uczuć osobom najbliższym.

Korzyści odniesione przez uczniów, nauczycieli i szkoły

- doskonalenie umiejętności posługiwania się ICT,
- usprawnienie kompetencji językowych uczniów i nauczycieli,
- wymiana doświadczeń, zdobywanie nowych umiejętności, uczenie się od siebie nawzajem,
- nawiązanie nowych przyjaźni,
- poznanie kultury i zwyczajów obchodów Dnia Matki w innych krajach.



Upowszechnianie i wykorzystanie rezultatów projektu

Projekt może stanowić źródło wiedzy na temat obchodów Dnia Matki w krajach europejskich (tradycje, zwyczaje, legendy, daty obchodów itp.), może być także inspiracją dla nauczycieli podczas układania scenariuszy obchodów Dnia Matki. Łatwo można tu również znaleźć ciekawe pomysły na upominki dla mam.

Dokumentacja projektu w formie elektronicznej

- <http://www.etwinning.pl/publikacje/5lat/>,
- <http://mothermarchmayday.blogspot.com>.



TYTUŁ PROJEKTU:

Respect and Remember

Szacunek i pamięć



Koordynator

Beata Lenartowicz,
nauczycielka języka angielskiego
Alicja Krystosiuk,
nauczycielka informatyki i historii

Polska szkoła

Szkoła Podstawowa nr 5
im. Szarych Szeregów w Bielsku
Podlaskim
ul. Kopernika 3
17-100 Bielsk Podlaski
e-mail: sp5_bielskp@poczta.onet.pl

Szkoła partnerska

- Barton Primary and Nursey School,
Torquay, Wielka Brytania

Okres realizacji projektu

9 listopada – 9 grudnia 2006

Język projektu

angielski

Użycie ICT w projekcie

- programy Paint, Word, PowerPoint, WMM,
- aparat cyfrowy, skaner, MP3,
- Internet, poczta elektroniczna, TwinSpace.

Otrzymane nagrody

- Krajowa Odznaka Jakości,
- I miejsce w ogólnopolskim konkursie „Nasz Projekt eTwinning” (2007).

Cele projektu

- poznanie faktów historycznych dotyczących wydarzeń II wojny światowej,
- gromadzenie kolekcji pamiątek,
- wzbudzenie wśród uczniów szacunku dla ludzi, którzy walczyli o naszą niepodległość.

Opis projektu

Tematem projektu jest II wojna światowa widziana z perspektywy dwóch sprzymierzonych państw: Polski i Wielkiej Brytanii. Uczyliśmy się od siebie wzajemnie, w jaki sposób wydarzenia II wojny światowej wpłynęły na losy świata, Europy, na historię naszych krajów, regionów i miast, w których żyjemy.

Uczniowie polskiej i brytyjskiej szkoły dotarli do ciekawych faktów dotyczących wojennych losów mieszkańców swojego regionu i miasta. Dzieci z Polski zgłębiły wiedzę na temat patrona szkoły, tj. Szarych Szeregów i podzieliły się tymi wiadomościami z brytyjskimi przyjaciółmi. Ponadto uczniowie przeprowadzili wywiad z kombatantem II wojny światowej, panem Wiktorem Andrzejczukiem.

Projekt nasz łączy historię ze współczesnością. Za pomocą nowoczesnej

technologii informacyjno-komunikacyjnej poszukiwaliśmy wiadomości o wydarzeniach historycznych. Język angielski oraz ICT stały się doskonałymi narzędziami komunikacji z naszymi partnerami, posłużyły także do wymiany informacji dzielenia się wytworami naszej pracy.

Przedsięwzięcie stało się również doskonałą okazją do podzielenia się tym, czego nauczyliśmy się na lekcjach historii. Zaprezentowana została także poezja, którą dzieci tworzyły na lekcjach języka polskiego i w kole polonistycznym oraz prace plastyczne, które powstawały na lekcjach sztuki i w kole plastycznym. Podczas projektu zgromadzono wiele materiałów. Dzieci dotarły do ciekawych ludzi, zdjęć i pamiątek z okresu wojny. W przedsięwzięcie chętnie włączyli się wszyscy uczniowie i nauczyciele, rodzice i dziadkowie uczniów, приятели szkoły

„Wydarzenia II wojny światowej dotyczą Polski i Polaków, ale również wszystkich narodów zjednoczonej Europy”.



oraz świadkowie tamtych wydarzeń.

Obie szkoły współpracowały przy tworzeniu bloga internetowego oraz zgromadziły na TwinSpace bogatą kolekcję materiałów dokumentujących wydarzenia II wojny światowej.

Osiągnięte rezultaty i wypracowane materiały

- prezentacje PowerPoint, filmy wideo,
- kolekcja zdjęć i pamiątek z czasów wojny,
- twórczość plastyczna i poetycka uczniów,
- blog.

Co stanowi o wysokiej jakości projektu

Koordynatorzy projektu nie spodziewali się aż tak dużego zainteresowania tym ciekawym, ale także trudnym tematem. W działania włączyli się wszyscy uczniowie i nauczyciele naszej szkoły, jak również rodzice i dziadkowie uczniów, przyjaciele szkoły oraz świadkowie tamtych zdarzeń.

Wydarzenia II wojny światowej dotyczą Polski i Polaków, ale również wszystkich narodów zjednoczonej Europy. Uczniowie łatwo dostrzegli fakt, że w czasie wojny ucierpieli nie tylko ich dziadkowie, ale również dziadkowie naszych przyjaciół z Wielkiej Brytanii i innych państw europejskich. Wszyscy pamiętamy tamte wydarzenia i szanujemy bohaterów tych dni.

Do projektu została włączona twórczość plastyczna i poetycka uczniów. Prace plastyczne oraz wiersze o II wojnie światowej zostały opublikowane na blogu. W przestrzeni TwinSpace umieszczono filmy wideo, wywiady, prezentacje PowerPoint – są one udostępnione szerokiej grupie odbiorców. Kolejną innowacją w tym projekcie są filmy wideo, których bohaterem jest kombatant II wojny światowej. Bezpośredni

kontakt ze świadkiem dawnych wydarzeń był dla młodzieży doskonałą lekcją historii.

Korzyści odniesione przez uczniów, nauczycieli i szkoły

- wzrost umiejętności posługiwania się technologią informacyjno-komunikacyjną zarówno wśród uczniów, jak i nauczycieli,
- wzbogacenie słownictwa z języka angielskiego,
- bezpośredni kontakt ze świadkiem dawnych wydarzeń jako doskonała lekcja historii,
- zwiększenie wiedzy na temat II wojny światowej,
- odkrycie ciekawych faktów dotyczących wojennych losów mieszkańców regionu i miasta,
- pogłębienie wiedzy na temat patrona szkoły – Szarych Szeregów,
- darzenie szacunkiem ludzi, którzy walczyli o niepodległość.

Upowszechnianie i wykorzystanie rezultatów projektu

Stworzyliśmy blog internetowy, na którym widoczne są efekty naszej współpracy, a szeroka grupa odbiorców ma do nich dostęp. Na przestrzeni TwinSpace można obejrzeć prezentacje PowerPoint, zdjęcia i krótkie filmy z wywiadem z żołnierzem września '39, panem Wiktorem Andrzejczukiem. Zgromadzone materiały posłużą jako źródło wiedzy w dalszych etapach kształcenia oraz będą przydatne do pracy z uczniami na lekcjach i zajęciach pozalekcyjnych w obu szkołach biorących udział w projekcie. Mogą być również wykorzystane przez inne szkoły.

Dokumentacja projektu w formie elektronicznej

- <http://www.etwinning.pl/publikacje/5lat/>,
- <http://respect-and-remember.blog.onet.pl>.



TYTUŁ PROJEKTU:

Where are our smiles from?

Skąd się wzięły nasze uśmiechy?



Koordynator

Beata Lenartowicz,
nauczycielka języka angielskiego
Alicja Krystosiuk,
nauczycielka informatyki i historii

Polska szkoła

Szkoła Podstawowa nr 5
im. Szarych Szeregów w Bielsku
Podlaskim
ul. Kopernika 3
17-100 Bielsk Podlaski
e-mail: sp5_bielskp@poczta.onet.pl

Szkoła partnerska

- Przedszkole Publiczne Nr 2 w Jastrzębiu-Zdroju, Polska,
- SOU „Zheleznik”, Bułgaria,
- 1° Circolo Didattico di Pontecorvo, Włochy,
- C.P. de Lada, Hiszpania,
- Osnovna šola Naklo, Słowenia,
- Przedszkole nr 14, Polska.

Okres realizacji projektu

3 sierpnia 2007 – 30 listopada 2008

Język projektu

angielski

Użycie ICT w projekcie

- Internet, poczta elektroniczna,
- skaner,
- programy WMM, PS 3, PowerPoint, Flash Editor, Paint,
- narzędzia internetowe np. Flickr, Glitter Graphic, Picture Trail.

Otrzymane nagrody

- Krajowa Odznaka Jakości
- Europejska Odznaka Jakości,
- III miejsce w konkursie „Nasz projekt eTwinning” (2008) w kategorii wiekowej 7-12 lat.

Cele projektu

- pomaganie uczniom w rozpoznawaniu uczuć, nazywaniu ich, wyrażaniu tego, co sprawia radość, liczeniu się z uczuciami innych,
- poprawienie umiejętności planowania pracy przez uczniów, dzielenia zadań na zespoły, zgodnej współpracy w grupie, podejmowania wspólnych decyzji oraz wyszukiwania i selekcji potrzebnych materiałów,
- wspieranie inicjatyw uczniowskich przez koordynatorów.

Opis projektu

Projekt realizowaliśmy podczas zajęć lekcyjnych, wykorzystując przy tym treści programowe, jak również w ramach pracy: koła języka angielskiego, informatycznego, plastycznego, Klubu Europejskiego, na zajęciach umuzykalniających i w świetlicy szkolnej. Dzieliśmy zadania według umiejętności i możliwości dzieci.

Udział w przedsięwzięciu pozwolił uczniom rozpoznawać uczucia, nazywać je, jak również skłonił do refleksji nad tym, co przynosi nam radość oraz w jaki sposób możemy sprawić radość innym. Bardzo szybko okazało się, że we współczesnej Europie jest wiele powodów do radości. Uśmiech na twarzach Europejczyków pojawia się często, a przyuczyny zadowolenia są podobne. Zabawa, taniec i śpiew, obcowanie ze sztuką

oraz aktywny udział w jej tworzeniu – to wszystkim sprawia radość. Uczniowie włoscy nauczyli nas, że pomoc ludziom dostarcza satysfakcji nie tylko obdarowanym, ale i tym, którzy pomagają. Od dzieci polskich dowiedzieć się można było się, że czyste lasy i należyta dbałość o otaczające środowisko naturalne dają wiele zadowolenia.

Społeczność szkolna i lokalna śledziła na bieżąco nasze działania, dzięki publikacjom w gazecie szkolnej „Nowineczki Naszej Piąteczki”. Warto podkreślić, że wszystkie szkoły brały aktywny udział w publikowaniu internetowego bloga. Powstał wielojęzyczny słownik redagowany i ilustrowany przez najmłodszych uczestników projektu.



Dokumentacja projektu w formie elektronicznej

- <http://www.etwinning.pl/publikacje/5lat/>,
- <http://oursmiles-etwinning.blogspot.com/>,
- kolekcja filmów wideo dostępna na:
<http://www.metacafe.com/channels/beatusest/>.

Osiągnięte rezultaty i wypracowane materiały

- blog projektu,
- kolekcja materiałów umieszczona na blogu projektu,
- filmy wideo,
- projekty mody dziecięcej (prace plastyczne),
- prace plastyczne w różnych technikach,
- zdjęcia,
- wywiady z Kawalerami Orderu Uśmiechu,
- scenariusze przedstawień szkolnych,
- słownik wielojęzyczny.

Co stanowi o wysokiej jakości projektu

Pojawia się szansa, że dzięki projektom takim jak ten, rozmowom ponad granicami i poszukiwaniu odpowiedzi na postawione pytania, Europa stanie się jeszcze bardziej przyjaznym miejscem dla jej mieszkańców, a Europejczycy będą bardziej otwarci na różnorodność kulturową.

Ponadto udział w programie eTwinning stanowi dla nauczycieli-koordynatorów motywację do doskonalenia własnych umiejętności posługiwania się ICT i narzędziami internetowymi. Nauczyciel-koordynator uczestniczył w międzynarodowym kursie dla nauczycieli zorganizowanym przez TESOL (*Teachers of English to Speaker of Another Languages, Inc. A global education association*) oraz Ambasadę Amerykańską. Kurs TESOL prowadzony online pod hasłem „Video Production” pozwolił zdobyć nowe umiejętności nauczycielom, które następnie zostały przekazane uczniom-uczestnikom projektu eTwinning. Rezultatem udziału w kursie są filmy wideo będące częścią tego projektu. Zostały one wyróżnione w międzynarodowym konkursie dla uczestników kursu oraz zaprezentowane na 42. dorocznym konwencji TESOL, który odbył się 2-5 kwietnia

2008 roku w Nowym Jorku (The 42nd Annual TESOL Convention & Exhibition, 2008).

Korzyści odniesione przez uczniów, nauczycieli i szkoły

- uczniowie nauczyli się rozpoznawać i nazywać własne uczucia, liczyć się z uczuciami innych,
- udoskonalili umiejętności językowe,
- nauczyli się posługiwania oprogramowaniem WMM, Picture Story i przeglądarkami internetowymi oraz jak tworzyć blog,
- podniesiono umiejętności uczniów w zakresie planowania pracy, dzielenia zadań, wyszukiwania i selekcji potrzebnych materiałów,
- nauczyciele udoskonalili swoje umiejętności w posługiwaniu się ICT, wzięli udział w międzynarodowym kursie „Video Production”, przenieśli zdobyte umiejętności na grunt szkoły,
- dla nauczycieli była to okazja do dzielenia się swoimi doświadczeniami i pomysłami oraz zawarcia przyjaźni z nauczycielami ze szkoły partnerskiej,
- nauczyciele innych przedmiotów poznali zwroty w języku angielskim, odczuwali radość z aktywnego funkcjonowania w społeczności eTwinning.

Upowszechnianie i wykorzystanie rezultatów projektu

Jest to projekt uniwersalny skierowany do dzieci w wieku przedszkolnym i wczesnoszkolnym, ale może być z powodzeniem realizowany ze starszymi uczniami w szkole podstawowej czy gimnazjum, stanowiąc źródło radości i podstawę do refleksji nad własnymi uczuciami.

TYTUŁ PROJEKTU:

Let's Discover a Better World

Odkryjmy lepszy świat!



Koordynator

Beata Lenartowicz,
nauczycielka języka angielskiego
Alicja Krystosiuk,
nauczycielka informatyki i historii

Polska szkoła

Szkoła Podstawowa nr 5
im. Szarych Szeregów w Bielsku
Podlaskim
ul. Kopernika 3
17-100 Bielsk Podlaski
e-mail: sp5_bielskp@poczta.onet.pl

Szkoła partnerska

- Escola E.B. 2,3 D. Afonso III , Portugalia,
- Zespół Szkół Gimnazjum i Szkoła
Podstawowa nr 13, Polska,
- „Liviu Rebreanu” School, Mioveni,
Arges, Rumunia.

Okres realizacji projektu

11 października 2008 – 30 czerwca 2009

Język projektu

angielski

Użycie ICT w projekcie

- oprogramowanie WMM, PS3, Paint,
Excel, PictureManager,
- narzędzia internetowe np. Crossmaker
do tworzenia krzyżówek interaktywnych,
Proprofs oraz Slideshare i Flickr
do prezentowania slajdów i zdjęć.

Otrzymane nagrody

- Krajowa Odznaka Jakości,
- Europejska Odznaka Jakości.

Cele projektu

- poznanie przez uczniów najsłynniejszych wynalazców oraz ich odkryć, które w znaczący sposób zmieniły lub zmieniają dzieje Europy i całej ludzkości,
- rozwijanie wśród uczniów innowacyjności i kreatywności, które prowadzą do projektowania własnych wynalazków ułatwiających ludziom życie,
- uczenie się rozpoznawania i nazywania własnych uczuć oraz liczenie się z uczuciami innych,
- poszukiwanie przez uczniów i nauczycieli ciekawych rozwiązań, które sprawiają, że świat stanie się lepszy.

Opis projektu

Praca nad projektem zastała podzielona na 11 etapów. Pierwsze z nich polegały na przedstawieniu się partnerskich szkół i uczestników projektu oraz miast i krajów, z których pochodzą. Kolejne części przedsięwzięcia dotyczyły wynalazków i biografii sławnych wynalazców oraz słynnych podróżników, odkrywców nowych lądów. Następnie uczniowie opisywali swoje wymarzone podróże. Pojawiły się także pomysły własnych wynalazków.

Ostatnie etapy projektu poświęcone były odkrywaniu uczuć, prowadzeniu badań nad emocjami oraz tworzeniu haseł na temat uczuć. Uczniowie zastanawiali się także, co mogą zrobić, by uczynić świat lepszym. Uczniowie zaangażowanych w projekt szkół przeprowadzili badania

nad uczuciami. Wyniki tych badań zostały zaprezentowane w postaci wykresów i diagramów w przestrzeni TwinSpace oraz na blogu partnerstwa. Było to interesujące i jednocześnie głęboko angażujące przedsięwzięcie.

Wszyscy partnerzy czuwali nad realizacją projektu, gromadzili materiały w przestrzeni TwinSpace oraz publikowali blog i stronę internetową projektu. Zadaniem polskich szkół było prezentowanie ciekawych sylwetek wynalazców i odkrywców, dzielenie się własnymi nowatorskimi pomysłami, jak również publikowanie bloga.

Projekt jest powiązany z programem nauczania w szkole podstawowej – łączy treści nauczania historii, matematyki, przyrody (chemii, biologii, fizyki

„Projekt jest powiązany z programem nauczania w szkole podstawowej – łączy treści nauczania historii, matematyki, przyrody (chemii, biologii, fizyki i astronomii, geografii), techniki i sztuki”.



i astronomii, geografii), techniki i sztuki. Językiem projektu i komunikacji pomiędzy partnerami jest język angielski – doskonalony na lekcjach, zajęciach koła języka angielskiego i Klubu eTwinning. Podczas lekcji informatyki uczniowie poznawali narzędzia ICT, dzięki którym wypracowane materiały zyskiwały ciekawą oprawę.

Osiągnięte rezultaty i wypracowane materiały

- blog projektu,
- strona internetowa projektu,
- interaktywne quizy i krzyżówki.

Co stanowi o wysokiej jakości projektu

Projekt daje szansę zgłębienia wiedzy na temat wynalazców oraz najciekawszych odkryć. Uczniowie rozwijają własną kreatywność, sami konstruując wynalazki. Powstają ciekawe rozwiązania technologiczne, które być może ułatwią życie i sprawią, że otaczający nas świat stanie się bardziej przyjazny. Ponadto udział w projekcie pozwala dzieciom rozpoznawać uczucia i nazywać je, skłania do refleksji nad tym, co sprawia radość, daje uczucie szczęścia, a co zasmuca, wywołuje współczucie czy gniew. W tym projekcie uczestnicy wyrażają także swoje pragnienia i przewidywania, opowiadając o wymarzonej podróży.

Korzyści odniesione przez uczniów, nauczycieli i szkoły

- rozwinęto pomysłowość i kreatywność uczniów,
- uczniowie nauczyli się rozpoznawać i nazywać własne uczucia, liczyć się z uczuciami innych,
- udoskonaliли umiejętności językowe,
- uczniowie nauczyli się posługiwania różnorodnym oprogramowaniem, narzędziami i przeglądarkami

internetowymi, tworzenia bloga,

- podniesiono umiejętności uczniów w zakresie planowania pracy, dzielenia zadań, wyszukiwania i selekcji potrzebnych materiałów,
- dla pedagogów była to okazja do dzielenia się swoimi doświadczeniami i pomysłami oraz zawarcia przyjaźni z nauczycielami ze szkół partnerskich
- udział w projekcie pozwolił nauczycielom na wspieranie inicjatyw uczniowskich, wspólne podejmowanie decyzji, doskonalenie umiejętności posługiwania się ICT,
- nauczyciele odczuwali radość z aktywnego funkcjonowania w społeczności eTwinning.
- dzięki pracom nad projektem zaproponowano uczniom ciekawe zajęcia, zaproszono do współpracy rodziców i przyjaciół szkoły.

Upowszechnianie i wykorzystanie rezultatów projektu

Uczestnicy projektu, wszyscy uczniowie szkoły oraz osoby odwiedzające blog projektu mogą sprawdzić swoją wiedzę na temat wynalazców, wynalazków, podróżników i ich odkryć, rozwiązując interaktywne quizy i krzyżówki zamieszczone właśnie na tym blogu. Projekt angażuje zarówno uczniów klas młodszych, jak i starszych, ich rodziców i znajomych. Stanowi doskonałe źródło wiedzy oraz rozrywki dla osób w każdym wieku.



Dokumentacja projektu w formie elektronicznej

- <http://sites.google.com/site/etwinningletsmakeabetterworld/>,
- <http://www.etwinning.pl/publikacje/5lat/>,
- <http://betterworld-etwinning.blogspot.com>.

TYTUŁ PROJEKTU:

Virtual Bridge Connects Us

Łączy nas wirtualny most



Koordynator

Beata Lenartowicz,
nauczycielka języka angielskiego
Alicja Krystosiuk,
nauczycielka informatyki i historii

Polska szkoła

Szkoła Podstawowa nr 5
im. Szarych Szeregów w Bielsku
Podlaskim
ul. Kopernika 3
17-100 Bielsk Podlaski
e-mail: sp5_bielskp@poczta.onet.pl

Szkoła partnerska

- Guzeppi Agius Primary „B” Paola, Malta

Okres realizacji projektu

3 listopada 2005 – 30 września 2007

Język projektu

angielski

Użycie ICT w projekcie

- skaner, aparat cyfrowy,
- różnorodne oprogramowanie m.in.:
Word, PowerPoint, WMM, Paint.

Otrzymane nagrody

- I miejsce w ogólnopolskim konkursie
„Nasz projekt eTwinning” (2005),
- Krajowa Odznaka Jakości,
- Europejska Odznaka Jakości.

Cele projektu

- zachęcenie uczniów do komunikowania się w języku angielskim za pośrednictwem poczty elektronicznej,
- poznanie stylu życia młodych ludzi w innych krajach europejskich,
- odkrywanie bogactwa kulturowego Polski i Malty.

Opis projektu

Nasze przedsięwzięcie rozpoczęliśmy od prezentacji uczniów biorących udział w projekcie oraz szkoły, do której uczęszczają. Powstała prezentacja „We and Our School” – dzieci wykonały ciekawe zdjęcia, wykorzystaliśmy też zdjęcia z archiwum szkoły, a następnie opisaliśmy szkołę w języku angielskim. Następna praca „Our Town” przedstawia miasto, ciekawe miejsca, wydarzenia, architekturę oraz odrobinę historii.

Zadania zostały rozdzielone na zespoły: jedni robili zdjęcia, inni tworzyli opisy, jeszcze inni dobierali efekty, dzięki którym prezentacja PowerPoint stała się ciekawa i miła dla oka. Uczniowie nabierali pewności w komunikowaniu się w języku obcym, jak również doskonalili swoje umiejętności posługiwania się komputerem i oprogramowaniem.

Z okazji świąt Bożego Narodzenia wysłaliśmy życzenia drogą elektroniczną, a także tradycyjną pocztą. Na zajęciach

koła plastycznego uczniowie wykonali prace malarskie na płótnie i pocztówki świąteczne, które trafiły do naszych maltańskich przyjaciół. Poprzez obrazy i krótkie opisy uczniowie polskiej szkoły opowiedzieli o tradycjach bożonarodzeniowych i wielkanocnych. Ponadto zaprezentowane zostały przeróżne formy spędzania wolnego czasu oraz zimowy krajobraz Polski – ośnieżonej i pokrytej szronem – co jest widokiem niecodziennym dla mieszkańców Malty.

Uczniowie klas 1-6 podzielili się swoją radością z nadejścia wiosny ze szkołą partnerską na Malcie. Przygotowaliśmy reportaż z Dnia Wiosny opatrzone zdjęciami i komentarzami w języku angielskim. Dużo uwagi poświęcono ważnym wydarzeniom historycznym w obu państwach. Wspólnie radagowaliśmy blog.

„Wirtualny most łączący nasze szkoły pozwolił nam na wędrowki po partnerskich placówkach i miastach bez pakowania walizek, spędzania wielu godzin na lotniskach i w samolotach”.

Osiągnięte rezultaty i wypracowane materiały

- reportaże i zdjęcia,
- blog projektu.

Co stanowi o wysokiej jakości projektu

Wirtualny most łączący nasze szkoły pozwolił nam na wędrowki po partnerskich placówkach i miastach bez pakowania walizek, spędzania wielu godzin na lotniskach i w samolotach. Granice przekraczano poprzez kliknięcie myszki komputera i po chwili było wiadomo, jak wygląda szkoła naszych przyjaciół z Malty, czego się uczą i jak spędzają wolny czas.

Ten pomost pozwolił nam poznawać tradycję i kulturę Malty. Wiemy, jak nasi przyjaciele świętują Boże Narodzenie i Wielkanoc oraz jak bawią się w karnawale, poznaliśmy także ważniejsze wydarzenia z historii Malty. Wiele radości sprawiła przyjacielska wymiana myśli za pośrednictwem poczty elektronicznej. Wirtualny most spełnia w pełni swoje zadanie, pozwalając nam przekraczać go, kiedy tylko zechcemy i poznawać coraz bliższą nam Maltę.

Korzyści odniesione przez uczniów, nauczycieli i szkoły

- przyjaźnie zawiązane pomiędzy nauczycielami i uczniami obu współpracujących szkół,
- wzrost kompetencji językowych i informatycznych,
- poszerzenie wiedzy na temat własnego kraju, jak również poznanie ciekawostek kulturowych Malty.

Upowszechnianie i wykorzystanie rezultatów projektu

Wypracowane materiały mogą stanowić źródło wiedzy o obu krajach, inspirować szkoły do podejmowania podobnych tematów.



Dokumentacja projektu w formie elektronicznej

- <http://sp5schoolproject.blog.onet.pl>,
- <http://www.paolaschoolproject.blogspot.com>.





ZREALIZOWANE PROJEKTY:

- **e@rth c@re**
Dbamy o planetę Ziemię
- **Communication Channels**
Kanały komunikacji
- **Digital fairy tales from East and West**
Cyfrowe baśnie ze Wschodu i Zachodu
- **The diversity of Europe**
Różnorodność Europy
- **Photo story**
Fotoopowieści

koordynator:



Renata Wojtaś

nauczycielka języka angielskiego

Pracuję w szkole od 14 lat, ucząc języka angielskiego. Największą satysfakcję odczuwam, kiedy widzę entuzjazm dzieci, ich zaangażowanie oraz czynione przez nie postępy. Fascynuje mnie muzyka, sztuka, a także podróże. Moją pasją jest fotografowanie, zwłaszcza dzikiej przyrody.

TYTUŁ PROJEKTU:

e@rth c@re

Dbamy o planetę Ziemię



Koordynator

Renata Wojtaś,
nauczycielka języka angielskiego

Polska szkoła

Szkoła Podstawowa nr 32 w Bielsku-Białej
ul. Cieszyńska 393
43-382 Bielsko-Biała
e-mail: sp32bb@o2.pl
<http://www.sp32bb.ovh.org>

Szkoła partnerska

- St. Albert the Great College, Malta,
- Eco-Scoala nr. 5 „Spiru Haret”, Rumunia,
- Escola EB 1 Santar, Portugalia,
- HARMI PÕHIKOO, Estonia,
- Scoala cu clasele I-VIII Nr 12 Buzau, Rumunia.

Okres realizacji projektu

16 sierpnia 2008 – 20 maja 2009

Język projektu

angielski

Użycie ICT w projekcie

- Internet, poczta elektroniczna, komunikatory, blog,
- edytory tekstu i grafiki, programy do konwersji i kompresji filmów,
- aparat cyfrowy, projektor.

Otrzymane nagrody

- Krajowa Odznaka Jakości przyznana w Rumunii, Estonii i w Polsce,
- Europejska Odznaka Jakości.

Cele projektu

- zapoznanie uczniów z tematami, takimi jak: ochrona środowiska, recykling, efektywne wykorzystanie zasobów,
- umożliwienie uczniom przedstawienia tematów związanych z ochroną środowiska naturalnego w postaci rysunku, pracy pisemnej lub multimedialnej,
- ocena i dyskusja na temat korzyści wynikających z ponownego wykorzystania materiałów naturalnych,
- ćwiczenie umiejętności posługiwania się językiem obcym.

Opis projektu

Pierwsze zadanie szkół partnerskich polegało na przygotowaniu i przesłaniu prezentacji PowerPoint, zdjęć i opisów przedstawiających uczestników projektu. W kolejnych etapach uczniowie gromadzili informacje na temat ochrony środowiska oraz sposobów wtórnego wykorzystania materiałów. Pomysłowe prace uczniów zostały sfotografowane, a zdjęcia opublikowano na blogu. Te z kolei stawały się inspiracją do tworzenia następnych prac.

Uczniowie i nauczyciele wymieniali się pomysłami i doświadczeniami, komunikując się za pośrednictwem Internetu. Promowano wszelkie akcje przeprowadzane w szkole, regionie oraz w kraju, które związane były z ochroną środowiska. Reprezentanci różnych

państw znaleźli wspólny cel, jakim jest dbanie o Ziemię. Poprzez projekt uczniowie uświadomili sobie, że wszyscy ludzie, niezależnie od tego, z jakiego kraju pochodzą, zamieszkują tę samą Błękitną Planetę – tak wyjątkową w naszym układzie słonecznym – i jest ona ich wspólnym domem.

Celem projektu było uwrażliwienie uczniów na potrzebę ochrony środowiska zarówno lokalnego, jak i globalnego. Ideę tę uczniowie promowali między innymi poprzez przygotowywanie plakatów, które następnie fotografowali i zamieszczali w Internecie, a także zawieszali na korytarzach szkoły. Wymieniano się pomysłami, w jaki sposób można wykorzystać zużyte materiały ponownie, przygotowywano z nich

„Celem projektu było uwrażliwienie uczniów na potrzebę ochrony środowiska zarówno lokalnego, jak i globalnego”.

prace plastyczne.

W okresie świąt Bożego Narodzenia każda szkoła wykonała też ekologiczne karty okolicznościowe i przesłała wraz z życzeniami do partnerów projektu. Młodzi ludzie utworzyli również krótkie filmiki z instrukcjami wykonania takich prac. Wszystkie materiały wypracowane przez szkoły partnerskie znalazły się na blogu poświęconemu temu projektowi.

Osiągnięte rezultaty i wypracowane materiały

- prezentacje PowerPoint,
- prace uczniów,
- nagrania: pliki audio i wideo,
- blog projektu,
- materiały umieszczone w przestrzeni TwinSpace.

Co stanowi o wysokiej jakości projektu

Projekt „e@rth c@re” jest przykładem znakomitej integracji międzyprzedmiotowej. Tematem ochrony środowiska zajmowano się nie tylko na lekcjach przyrody. Uczniowie tworzyli prace ilustrujące to zagadnienie, wykorzystując zarówno różnorodne techniki plastyczne, jak i edytory grafiki na lekcjach informatyki. W czasie dyskusji i gromadzenia materiałów używaliśmy języka polskiego, po czym tłumaczyliśmy teksty na język angielski, aby zaprezentować je szkołom partnerskim w formie publikacji na stronach internetowych. Stosowaliśmy różne narzędzia ICT do tworzenia prezentacji multimedialnych oraz pokazów slajdów.

Korzyści odniesione przez uczniów, nauczycieli i szkoły

- wzrost wiedzy uczniów o ochronie środowiska i recyklingu,
- rozwój umiejętności posługiwania się narzędziami ICT.



Upowszechnianie i wykorzystanie rezultatów projektu

Materiały zgromadzone przez wszystkie szkoły wykorzystywane były na zajęciach z różnymi klasami podczas omawiania tematów związanych z ekologią. Stanowiły one również bogate źródło tekstów do kształcenia sprawności językowych oraz doskonalenia umiejętności posługiwania się językiem angielskim. Prace plastyczne, zdjęcia oraz plakaty zostały wyeksponowane na wystawie podczas Dnia Otwartego szkoły. Dostęp do wszystkich publikacji mieli zarówno uczniowie, jak i rodzice, którzy często przeglądali stronę internetową szkoły oraz blog poświęcony projektowi „e@rth c@re”.



Dokumentacja projektu w formie elektronicznej

- <http://www.etwinningrecycling.blogspot.com>,
- <http://recyclingwastepoland.blogspot.com>,
- <http://www.etwinning.pl/publikacje/5lat/>.



TYTUŁ PROJEKTU:

Communication Channels

Kanały komunikacji (werbalnej i niewerbalnej)



Koordynator

Renata Wojtaś,
nauczycielka języka angielskiego

Polska szkoła

Szkoła Podstawowa nr 32 w Bielsku-Białej
ul. Cieszyńska 393
43-382 Bielsko-Biała
e-mail: sp32bb@o2.pl
<http://www.sp32bb.ovh.org>

Szkoła partnerska

- projekt zrealizowano we współpracy ze szkołami z: Węgier, Grecji, Bułgarii, Włoch, Słowenii, Cypru, Słowacji i Rumunii.

Okres realizacji projektu

1 września 2008 – 20 maja 2009

Język projektu

angielski

Użycie ICT w projekcie

- programy: PowerPoint, Paint, Tux Paint, Goldwave, Photoshop, Movie Maker, edytory tekstu,
- cyfrowy aparat fotograficzny, skaner,
- Internet, poczta elektroniczna.

Otrzymane nagrody

- Krajowa Odznaka Jakości przyznana w Rumunii, na Węgrzech, w Grecji, na Słowenii, w Bułgarii, na Słowacji i w Polsce,
- Europejska Odznaka Jakości.

Cele projektu

- uświadomienie uczniom natury komunikacji oraz wagi odpowiedniego doboru słów podczas rozmowy z osobami z innych krajów,
- kształtowanie świadomości różnic kulturowych i zrozumienie trudności napotykanych w obcym dla siebie środowisku,
- ćwiczenie umiejętności swobodnego posługiwania się językiem obcym.

Opis projektu

Współpraca szkół rozpoczęła się od zapoznania się uczestników projektu ze sobą poprzez przygotowanie i przesłanie prezentacji PowerPoint, zdjęć i opisów dotyczących szkół, uczniów oraz miejscowości. Drogą głosowania wybrano logo projektu, które znalazło się na plakietkach i nalepkach rozesłanych do wszystkich szkół partnerskich.

Nauczyciele przedstawili swym wychowankom istotę komunikacji oraz zachęcili do poszukania sposobów wyrażania różnych intencji. Uczniowie dowiedzieli się, jak w poszczególnych krajach można wyrazić w sposób werbalny lub niewerbalny takie słowa lub zdania jak: „Cześć”, „Do zobaczenia”, „Dziękuję”, „Przepraszam”, „Dobra robota”, „Tak”, „Nie”, „Kocham cię”. Pomysły uczniów publikowane były na wspólnym blogu.

Przygotowywano również specjalne zadania i zagadki, a także zamieszczano na blogu informacje o ważnych wydarzeniach z życia szkoły. Oprócz wymiany e-maili, na specjalne okazje uczniowie przesyłali sobie życzenia w formie kart elektronicznych i tradycyjnych.

Informacje o zrealizowaniu kolejnych etapów przedsięwzięcia zamieszczane były na stronie internetowej szkoły, gazetkach ściennych oraz w szkolnym czasopiśmie „Echo Szkoły” i w prasie lokalnej. W podsumowaniu projektu ustalono gesty, które najlepiej wyrażają podstawowe zwroty i są akceptowane we wszystkich krajach partnerskich.

„Drogą głosowania wybrano logo projektu, które znalazło się na plakietkach i nalepkach rozesłanych do wszystkich szkół partnerskich”.

Osiągnięte rezultaty i wypracowane materiały

- blog projektu,
- materiały umieszczone w przestrzeni TwinSpace,
- prezentacje PowerPoint,
- prace uczniów,
- nagrania: pliki audio i wideo.

Co stanowi o wysokiej jakości projektu

Nowoczesna technologia informacyjna zastosowana w projekcie umożliwiła kontakt z rówieśnikami z innych krajów Europy oraz przyczyniła się do rozwoju kreatywnego myślenia u uczniów. Dzięki użyciu ICT wprowadzone zostały ciekawe, innowacyjne metody pracy na lekcjach, wzbogacając je i czyniąc bardziej interesującymi dla uczniów.

Projekt wzbudził także zainteresowanie kulturą innych narodów oraz pomógł w rozwijaniu kompetencji interkulturowych i językowych.

Korzyści odniesione przez uczniów, nauczycieli i szkoły

- wzrost wiedzy o krajach i językach Europy,
- rozwój umiejętności posługiwania się narzędziami ICT,
- podniesienie świadomości o różnicach kulturowych i zrozumienie trudności ludzi znajdujących się w obcym dla siebie środowisku.

Upowszechnianie i wykorzystanie rezultatów projektu

W efekcie pracy nad projektem powstał bogaty zbiór: zdjęć, slajdów, ilustracji, tekstów, plików dźwiękowych, prezentacji i nagrań wideo. Zebrane materiały opublikowane na blogu oraz w przestrzeni TwinSpace stanowią źródło ciekawych



informacji, do których można wielokrotnie powracać, pracując z grupami uczniów z różnych klas, a nawet różnych szkół, co stanowi trwałość tego projektu. Materiały wypracowane w trakcie trwania tego przedsięwzięcia były wykorzystywane wielokrotnie na zajęciach języka obcego jako forma ćwiczenia różnych sprawności językowych.

Dokumentacja projektu w formie elektronicznej

- <http://www.communicationchannels1.blogspot.com>,
- <http://www.etwinning.pl/publikacje/5lat/>.



TYTUŁ PROJEKTU:

Digital fairy tales from East and West

Cyfrowe baśnie ze Wschodu i Zachodu



Koordynator

Renata Wojtaś,
nauczycielka języka angielskiego

Polska szkoła

Szkoła Podstawowa nr 32 w Bielsku-Białej
ul. Cieszyńska 393
43-382 Bielsko-Biała
e-mail: sp32bb@o2.pl
<http://www.sp32bb.ovh.org>

Szkoła partnerska

- Nakkaş Primary School, Turcja

Okres realizacji projektu

3 marca 2009 – 20 kwietnia 2009

Język projektu

angielski

Użycie ICT w projekcie

- edytory tekstu i grafiki, programy do konwersji i kompresji filmów,
- skaner, aparat cyfrowy,
- Internet, poczta elektroniczna, komunikatory.

Otrzymane nagrody

- Krajowa Odznaka Jakości przyznana w Turcji i w Polsce,
- Europejska Odznaka Jakości.

Cele projektu

- zapoznanie z baśniami i legendami obu krajów,
- zwiększenie motywacji do nauki języka angielskiego,
- zapoznanie z kulturą i historią szkoły partnerskiej,
- ćwiczenie umiejętności posługiwania się językiem obcym.

Opis projektu

Głównym celem projektu było zwiększenie motywacji uczniów do nauki języka angielskiego oraz poznawanie kultury i tradycji innych narodów. Poprzez prezentacje PowerPoint partnerzy projektu zapoznali się ze sobą, przedstawili swoje szkoły, miasta oraz swój kraj. W trakcie wymiany informacji wysłuchali, jak brzmią hymny państwowe. Poznali także symbole narodowe obu państw. Przedstawiliśmy sobie nawzajem najbardziej charakterystyczne baśnie i legendy, co stanowiło wprowadzenie do stworzenia własnej historii – głównego zadania obu grup.

Poznając legendy, historie kraju partnerskiego, uczniowie mogli wysnuć jasne wnioski, że często różne narody mają wiele wspólnych cech i wartości. Pierwszym zadaniem każdej szkoły było stworzenie początkowej części baśni, natomiast drugim – ułożenie zakończenia do wymyślonej przez partnerów historii.

Uczestnicy projektu przeszukiwali różne źródła, w tym Internet i gromadzili wskazówki do napisania dobrej, ciekawej opowieści. Pracując w grupach, uczniowie stworzyli bohaterów swojego opowiadania oraz ich przygody.

Zadbaliśmy również o zilustrowanie baśni, a całość przesłaliśmy do szkoły partnerskiej w formie pokazu slajdów.

W wyniku współpracy z rówieśnikami z zagranicy powstały dwie baśnie z morałem: „Gani and the water nymph” („Giani i Nimfa Wodna”) oraz „The magic notebook” („Magiczny notebook”). Oprócz pracy nad wspólnym dziełem, uczniowie wymienili się bieżącymi informacjami z życia szkoły, jak również przygotowywali zestawy pytań i quizy do rozwiązania. Odnajdywano kulturowe oraz geograficzne różnice i podobieństwa obu krajów. Wiedza o Turcji wzrosła w trakcie realizacji tego projektu w ogromnym stopniu.

„Poznając legendy, historie kraju partnerskiego, uczniowie mogli wysnuć jasne wnioski, że często różne narody mają wiele wspólnych cech i wartości”.

Uczenie, które następowało poprzez działanie, przynosiło wiele satysfakcji – uczniowie nie tylko byli zadowoleni ze współpracy, ale również zmotywowani do nauki języka angielskiego.

Osiągnięte rezultaty i wypracowane materiały

- blog projektu,
- materiały umieszczone w przestrzeni TwinSpace,
 - prezentacje PowerPoint,
- prace uczniów,
- nagrania: pliki audio i wideo.

Co stanowi o wysokiej jakości projektu

Pracując nad projektem, uczniowie mieli styczność z inną od naszej społecznością, odkrywali różnice i podobieństwa kulturowe Polski i Turcji. Kontakt z rówieśnikami z Turcji pomógł w znacznym stopniu w usuwaniu barier, dodawaniu pewności siebie, pokonywaniu uprzedzeń oraz uczeniu tolerancji. Jednocześnie wzrosło zainteresowanie językiem angielskim oraz życiem mieszkańców innych krajów.

Pozwalając wykorzystywać uczniom odpowiednie źródła informacji, różnorodne narzędzia ICT oraz własną wyobraźnię, nauczyciel stał się w większym stopniu doradcą. Realizacja zadań edukacyjnych z wykorzystaniem nowoczesnej technologii dała nową jakość nauczania, sprzyjając rozwijaniu kreatywności uczniów.

Korzyści odniesione przez uczniów, nauczycieli i szkoły

- rozbudzenie ciekawości o świecie,
- rozwój umiejętności posługiwania się narzędziami ICT.

Upowszechnianie i wykorzystanie rezultatów projektu

Zebrane materiały zamieszczone na blogu oraz w TwinSpace stanowią źródło ciekawych informacji, do których można wielokrotnie powracać, pracując z grupami uczniów z różnych klas, a nawet różnych szkół, co stanowi trwałość tego projektu. Wypracowane materiały były wielokrotnie wykorzystywane na zajęciach jako forma ćwiczenia różnych sprawności językowych.

W celu zapoznania całej społeczności uczniowskiej z działaniami podejmowanymi w ramach projektu opublikowany został artykuł na temat Turcji i szkoły partnerskiej w czasopiśmie szkolnym wraz ze zdjęciami i listem od tureckiego zespołu eTwinning. Informacje na temat współpracy i przebiegu projektu na bieżąco zamieszczaliśmy na stronie internetowej szkoły. Pojawiła się nawet wzmianka na łamach lokalnej prasy.



Dokumentacja projektu w formie elektronicznej

- <http://fairytalesfromeastandwest.blogspot.com>,
- <http://www.etwinning.pl/publikacje/5lat/>.



TYTUŁ PROJEKTU:

The diversity of Europe

Różnorodność Europy



Koordynator

Renata Wojtaś,
nauczycielka języka angielskiego

Polska szkoła

Szkoła Podstawowa nr 32 w Bielsku-Białej
ul. Cieszyńska 393
43-382 Bielsko-Biała
e-mail: sp32bb@o2.pl
<http://www.sp32bb.ovh.org>

Szkoła partnerska

- projekt zrealizowano we współpracy ze szkołami z: Malty, Grecji, Cypru, Portugalii, Węgier, Hiszpanii, Belgii, Włoch, Rumunii, Litwy oraz Czech.

Okres realizacji projektu

19 września 2007 – 20 czerwca 2008

Język projektu

angielski

Użycie ICT w projekcie

- edytory tekstu oraz grafiki,
- aparat cyfrowy, skaner,
- programy do konwersji i kompresji filmów, program Gold Wale, Picassa,
- Internet, komunikatory, poczta elektroniczna.

Otrzymane nagrody

- Krajowa Odznaka Jakości przyznana w Grecji, na Węgrzech, w Czechach i w Polsce,
- Europejska Odznaka Jakości.

Cele projektu

- rozwijanie tożsamości europejskiej,
- doskonalenie umiejętności posługiwania się technologią ICT,
- zwiększenie zdolności posługiwania się językiem angielskim.

Opis projektu

Celem projektu było poszerzenie wiedzy na temat tradycji i kultury krajów europejskich oraz aktywna nauka języka angielskiego. Po zapoznaniu się uczestników projektu przystąpiliśmy do zaplanowanych wcześniej działań.

Pierwsze prezentacje dotyczyły szkół, miast oraz krajów, w których szkoły te się znajdują. Dzięki konieczności tworzenia materiałów w języku obcym, uczniowie mieli możliwość sprawdzić swoje umiejętności w posługiwaniu się językiem angielskim w praktyce oraz przećwiczyć wszystkie sprawności językowe. W kolejnych etapach projektu poszukiwano informacji na temat świąt oraz specjalnych okazji uroczyste obchodzonych w poszczególnych krajach. Przeglądając teksty wraz z ilustracjami i zdjęciami publikowanymi na blogu, uczniowie starali się wyszukać podobieństwa i różnice w tradycjach różnych narodów. Święta takie jak Boże Narodzenie czy

Wielkanoc stały się również okazją do złożenia sobie życzeń w języku angielskim, w formie e-maili, jak również w formie własnoręcznie wykonanych kart okolicznościowych przesłanych pocztą tradycyjną, które później zostały wyeksponowane na szkolnych gazetkach.

Uczniowie zdobywali wiedzę na temat różnorodności kultury, tradycji, a także języków, jakimi posługują się Europejczycy. Utworzone zostały ilustrowane minisłowniki zawierające podstawowe wyrazy i zwroty, a także słowniki audio w postaci plików mp3. Zainspirowani kulturą innych narodów uczniowie przygotowywali prace plastyczne, a nawet uczyli się elementów tradycyjnych tańców ludowych niektórych krajów, na przykład Grecji. Wymyślili także komiksowe postacie reprezentujące poszczególne kraje, które potem były bohaterami wspólnych historyjek. Poprzez pracę nad projektem wzrosła

„Zainspirowani kulturą innych narodów uczniowie przygotowywali prace plastyczne, a nawet uczyli się elementów tradycyjnych tańców ludowych niektórych krajów, na przykład Grecji”.

świadomość, jak cenna jest mozaika kultur narodów zamieszkujących Europę. Jednocześnie uczniowie poczuli się dumni z własnej ojczyzny. Nauczyciele poznawali i porównywali metody pracy, wymieniali się pomysłami, rozwijali sprawności związane z wykorzystaniem różnorodnych narzędzi ICT.

Osiągnięte rezultaty i wypracowane materiały

- blog projektu,
- materiały umieszczone na TwinSpace,
- prezentacje PowerPoint,
- prace uczniów,
- nagrania, pliki audio.

Co stanowi o wysokiej jakości projektu

Nasze przedsięwzięcie w znacznym stopniu przyczyniło się do doskonalenia procesu nauczania oraz uczenia się. Zastosowano w nim innowacyjne metody pracy oparte na nowoczesnej technologii ICT, by przygotować w ten sposób dzieci do dalszej edukacji szkolnej oraz uczenia się przez całe życie.

Projekt umożliwił dzieciom nie tylko poznanie kultury i tradycji innych krajów, ale również pozwolił lepiej zaznajomić się z własną etnicznością. Kontakt z rówieśnikami z innych państw Europy przyniósł pozytywne rezultaty w różnych wymiarach. Nastąpiła poprawa motywacji, kreatywnego myślenia, pojawiła się też szansa wykorzystania wiedzy w praktyce.

Korzyści odniesione przez uczniów, nauczycieli i szkoły

- rozbudzenie ciekawości o świecie,
- rozwój umiejętności posługiwania się narzędziami ICT.



Upowszechnianie i wykorzystanie rezultatów projektu

Dzięki zebranych na blogu informacjom na temat kultury i tradycji różnych narodów powstał bogaty zbiór materiałów, które wykorzystywane były na lekcjach języka angielskiego w celu doskonalenia różnych sprawności językowych. Projekt „The diversity of Europe” nie był zarezerwowany wyłącznie dla osób nad nim pracujących, lecz miała do niego dostęp cała społeczność szkolna.

Dokumentacja projektu w formie elektronicznej

- <http://fairytalefromeastandwest.blogspot.com>,
- <http://www.etwinning.pl/publikacje/5lat/>,
- <http://europeanschools.blogspot.com>.



TYTUŁ PROJEKTU:

Photo story

Fotoopowieści



Koordynator

Renata Wojtaś,
nauczycielka języka angielskiego

Polska szkoła

Szkoła Podstawowa nr 32 w Bielsku-Białej
ul. Cieszyńska 393
43-382 Bielsko - Biała
e-mail: sp32bb@o2.pl
<http://www.sp32bb.ovh.org>

Szkoła partnerska

- Escola EB 1 Santar, Portugalia

Okres realizacji projektu

3 marca 2009 – 20 kwietnia 2009

Język projektu

angielski

Użycie ICT w projekcie

- programy PowerPoint, PhotoShop, Picassa, Paint, Tux Paint, Voki,
- aparat cyfrowy, skaner, projektor,
- Internet, poczta elektroniczna.

Otrzymane nagrody

- Krajowa Odznaka Jakości przyznana w Portugalii i w Polsce,
- Europejska Odznaka Jakości.

Cele projektu

- zapoznanie uczniów z kulturą i tradycjami innego narodu,
- rozwijanie tożsamości europejskiej,
- ulepszanie sprawności językowych,
- doskonalenie umiejętności posługiwania się technologią ICT.

Opis projektu

Projekt „Photo story” opierał się głównie na publikowaniu zdjęć, ilustracji oraz prezentacji, które miały na celu zapoznanie z kulturą i tradycją kraju partnerskiego. Realizujący projekt uczestnicy na początku zapoznali się ze sobą, po czym na bieżąco dzielili się informacjami związanymi z życiem szkoły, sposobami celebrowania różnych świąt i uroczystości.

Uczniowie przeglądali atlasy i encyklopedie, aby dowiedzieć się jak najlepiej o kraju partnerskim oraz aby zaprezentować własny kraj z jak najlepszej strony. Przypominali sobie i wyszukiwali miejsca godne polecenia, które warto zwiedzić. Młodzi ludzie promowali swoje małe ojczyzny, własny region i miasto. Poznawali także symbole narodowe kraju partnerskiego.

Przeglądaliśmy i analizowaliśmy materiały opublikowane przez obie szkoły,

porównywaliśmy swoje kraje, szukaliśmy różnic i podobieństw. Przedstawialiśmy także tradycje bożonarodzeniowe oraz wielkanocne, porównywaliśmy podawane wówczas potrawy i poznawaliśmy obowiązujące zwyczaje w Portugalii. Wiele radości sprawiło uczniom tworzenie kart okolicznościowych z życzeniami w języku angielskim, jak również oglądanie i odczytywanie otrzymanych kart. Podczas szkolnej wigilii nie zapomniano również o partnerach. Przygotowano plakaty w języku polskim, angielskim i portugalskim oraz śpiewano kolędy i piosenki świąteczne, które zostały zarejestrowane w formie plików mp3.

Kolejnym tematem, który zaciekał obie strony projektu, był sposób obchodzenia karnawału. Uczestnicy projektu zaprezentowali swoje przebrania kolegom, opisując je i publikując zdjęcia. Wraz z nadejściem nowej pory roku przyszedł

„Wiele radości sprawiło uczniom tworzenie kart okolicznościowych z życzeniami w języku angielskim, jak również oglądanie i odczytywanie otrzymanych kart”.

czas na podzielenie się informacjami dotyczącymi Wielkanocy oraz tradycji witania wiosny. Uczniowie prowadzili obserwacje zmian następujących w przyrodzie o tej porze roku i wskazywali różnice wynikające z zamieszkiwania różnych stref klimatycznych.

Kontakt z rówieśnikami z Portugalii zwiększył motywację uczniów do nauki języka angielskiego. Wymieniali się oni informacjami o swoich zainteresowaniach, prezentowali ulubione gry, fragmenty własnych kolekcji, opowiadali o swoim hobby, ilustrując teksty obrazkami i zdjęciami. Projekt zachęcał do nawiązania przyjaźni, odnalezienia podobieństw w codziennym życiu ludzi zamieszkujących różne kraje oraz zaprezentowania postawy otwartości i tolerancji.

Przedsięwzięcie wymagało ścisłej współpracy pomiędzy nauczycielami, którzy na różnych przedmiotach realizowali zamierzone działania. Projekt umożliwiał łączenie treści z różnych przedmiotów, rozwijając jednocześnie kreatywność uczniów. Współpraca w ramach eTwinningu motywuje do intensywnej nauki języków obcych oraz daje poczucie ogromnych możliwości nowoczesnej technologii informacyjnej w edukacji.

Osiągnięte rezultaty i wypracowane materiały

- blog projektu,
- prezentacje Power Point,
- prace uczniów.

Korzyści odniesione przez uczniów, nauczycieli i szkoły

- rozbudzenie ciekawości o świecie,
- rozwój umiejętności posługiwania się narzędziami ICT,
- zwiększenie motywacji do nauki języka angielskiego.



Co stanowi o wysokiej jakości projektu

Poprzez nawiązanie kontaktu ze szkołą w Portugalii i dzięki wspólnej pracy nad projektem, uczniowie mieli możliwość pozyskiwania cennych informacji o tym kraju, o jego kulturze i tradycjach, jak również o życiu codziennym i zainteresowaniach rówieśników. Uczenie nabrało innego wymiaru, nie jak dotychczas opartego na podręcznikach, ale na bezpośrednim kontakcie. Uczniowie mieli możliwość wykorzystania swojej wiedzy w praktyce, byli zmotywowani i wkładali więcej wysiłku, przygotowując materiały. Mieli świadomość, że przekazują te informacje konkretnym osobom. Ten fakt sprawił, że wszystkie prace wykonywane były przez młodych ludzi wyjątkowo starannie.

Projekt prowadzony był w czasie zajęć lekcyjnych z wykorzystaniem odpowiednich treści programowych. Innowacją było wprowadzanie na lekcjach elementów multimedialnych do tradycyjnych form nauczania.

Upowszechnianie i wykorzystanie rezultatów projektu

Przebieg projektu rejestrowany był na bieżąco na stronie internetowej szkoły. Tym samym zapewniono dostęp do niego uczniom, nauczycielom i rodzicom. Zdjęcia i prace uczniów eksponowane były na gazetkach klasowych oraz zaprezentowane w formie wystawy podczas Dnia Otwartego szkoły. Prace uczniów po przeskanowaniu lub sfotografowaniu zostały opublikowane na blogu, przez co stały się dostępne dla rówieśników z innych szkół.

Dokumentacja projektu w formie elektronicznej

- <http://www.photostory08.blogspot.com>





ZREALIZOWANE PROJEKTY:

- **Cultural treasures exchange**
Wymiana skarbów kultury
- **Culture in a box**
Pudełko pełne kultury
- **Safer Internet Day**
Dzień Bezpiecznego Internetu
- **ΕΡΕΥΝΑ ΚΑΠΝΙΣΜΑΤΟΣ ΜΑΘΗΤΩΝ**
Szkodliwość palenia tytoniu
- **Great history in small towns**
Wielka historia małych miast

koordynator:



Miroslawa Żołna

nauczycielka matematyki i informatyki

Ze szkołą jestem związana zawodowo od ponad 20 lat, moją pasją jest matematyka i informatyka, i tych dwóch przedmiotów uczę w szkole podstawowej i gimnazjum. Praca z dziećmi i młodzieżą daje mi dużo satysfakcji, a osiągnięcia moich wychowanków wyniki mobilizują mnie do podejmowania nowych wyzwań. Mimo bardzo absorbującej pracy staram się codziennie znaleźć czas na realizację swoich dodatkowych zainteresowań, jest ich sporo, ale najważniejsze są konie...

TYTUŁ PROJEKTU:

Cultural treasures exchange

Wymiana skarbów kultury



Koordynator

Mirosława Żoła,
nauczycielka matematyki i informatyki

Polska szkoła

Zespół Kształcenia i Wychowania
w Dzierżąźnie
ul. Edukacji Narodowej 4a
83-332 Dzierżąźno
e-mail: szkola@zkiw.com.pl
<http://www.zkiw.com.pl>

Szkoła partnerska

- Istituto Comprensivo „Mons. Caselle”,
Włochy,
- OŠ J. Hudalesa Jurovski Dol, Słowenia.

Okres realizacji projektu

rok szkolny 2007/2008

Język projektu

angielski

Użycie ICT w projekcie

- Internet, komputer,
- programy PowerPoint, Word,
komunikator Skype.

Otrzymane nagrody

- Krajowa Odznaka Jakości

Cele projektu

- zainteresowanie uczniów kulturą i historią innych krajów europejskich,
- doskonalenie umiejętności posługiwania się technologią informacyjną,
- zwrócenie uwagi na korzyści płynące z nauki języków obcych,
- zapoznanie uczniów z narodowymi potrawami Włochów i mieszkańców Słowenii.

Opis projektu

Projekt był realizowany przez uczniów ze szkół na Słowenii, we Włoszech i w Polsce. Dzieci z Polski uczestniczyły w przedsięwzięciu w ramach koła informatycznego.

Projekt został zarejestrowany w czasie trwania „Tygodni eTwinning”. Partnerów znaleziono poprzez wyszukiwarkę eTwinning. Następnie rozpoczęły się dyskusje na temat tytułu projektu i jego kolejnych etapów. Po uzyskaniu akceptacji projektu, na TwinSpace zostały utworzone foldery, w których umieszczane były prace uczniów. Na początku były to prezentacje o szkołach. Następnie został ustalony harmonogram działań.

Projekt objął cztery zadania: etnografię, narodowe potrawy, historyczne miejsca oraz charakterystyczne zwroty w danym języku. Każda grupa za pomocą prezentacji multimedialnych przedstawiła jedno zagadnienie z danego tematu.

I tak uczniowie ze Słowenii przygotowali

prezentację o kurencie (słoweńskim bóstwie), a uczestnicy projektu z Polski na podstawie pozyskanych informacji wykonali postać kurenta z materiałów ekologicznych, takich jak papier czy tkanina. Następnie przedstawili swoje prace pozostałej społeczności szkolnej. W kolejnym etapie rówieśnicy z Włoch i Słowenii zapoznali się ze strojem kaszubskim i przygotowali lalki w naszych regionalnych strojach oraz nadali im polskie imiona Ewa i Agata.

Zadanie pt. „Jedzenie” było najprzyjemniejsze – uczniowie przygotowywali takie potrawy jak pierogi, pizza i spaghetti. Natomiast podczas ostatniego etapu, w czasie nagrywania charakterystycznych zwrotów uczniowie pracowali z mikrofonem, komputerem i głośnikami, a później wymienili się nagraniami z rówieśnikami z zagranicy.

„Projekt objął cztery zadania: etnografię, narodowe potrawy, historyczne miejsca oraz charakterystyczne zwroty w danym języku”.

Osiągnięte rezultaty i wypracowane materiały

- strona internetowa,
- postać kurenta z materiałów ekologicznych oraz lalki w strojach kaszubskich,
- przepisy kulinarne.

Co stanowi o wysokiej jakości projektu

Na uwagę zasługuje fakt, że w projekcie zostały połączone dwa bardzo ważne tematy: ekologia i technologia komputerowa. Rzeczy, które uczniowie wykonywali (lalki, postać kurenta, smoka wawelskiego) były przygotowywane z materiałów ekologicznych (papier, materiał itp.). W czasie przygotowywania potraw uczniowie uczyli się pracy w grupach, zwracali uwagę na staranne i higieniczne przygotowanie dań.

Korzyści odniesione przez uczniów, nauczycieli i szkoły

- wzbogacono wiedzę uczniów na temat dwóch krajów europejskich: Włoch i Słowenii,
- utrwalono podstawowe zwroty w języku angielskim,
- poznano tradycyjne potrawy Włoch i Słowenii.

Upowszechnianie i wykorzystanie rezultatów projektu

Temat projektu jest zawsze aktualny, możliwy do wykorzystania przez uczniów na każdym etapie edukacji. Poprzez gazetkę oraz stronę internetową rodzice i uczniowie niebiorący udziału w projekcie mogli zapoznać się z takimi pojęciami jak np. kurent.



Dokumentacja projektu w formie elektronicznej

- <http://zkiw.com.pl/etwinning.html>,
- <http://zkiw.com.pl/kurentp.ppt>,
- <http://zkiw.com.pl/pizza1/index.html>,
- <http://zkiw.com.pl/maski.ppt>.



TYTUŁ PROJEKTU:

Culture in a box

Pudełko pełne kultury



Koordynator

Mirosława Żoła,
nauczycielka matematyki i informatyki

Polska szkoła

Publiczne Gimnazjum nr 2
im. Jana Heweliusza
ul. Armii Krajowej 2e
83-330 Żukowo
e-mail: gim2@zukowo.pl
<http://www.gimnazjum2.zukowo.pl>

Szkoła partnerska

- 1ο Γυμνάσιο Ρόδου, Ρόδος,
Rodos, Grecja

Okres realizacji projektu

rok szkolny 2005-2006

Język projektu

angielski

Użycie ICT w projekcie

- Internet, komputer, poczta elektroniczna,
- programy PowerPoint, Word,
komunikator Skype.

Otrzymane nagrody

- Krajowa Odznaka Jakości

Cele projektu

- poznanie kultury i historii Grecji,
- doskonalenie znajomości języka angielskiego,
- zawieranie nowych znajomości,
- doskonalenie umiejętności pracy w grupach.

Opis projektu

Inicjatorem projektu była strona grecka
- nauczycielka z wyspy Rodos miała już
gotową koncepcję, jak będzie wyglądała
realizacja całego przedsięwzięcia.

Wspólnie z uczniami zostały wybrane
tematy dotyczące kultury danego kra-
ju. W ramach koła informatycznego
uczniowie przygotowali dla kolegów
z Grecji informacje o Polsce w języku
angielskim. Zostały omówione takie
zagadnienia jak: potrawy narodowe,
historia, sławni ludzie, wynalazcy, muzy-
ka, polskie produkty, dane geograficzne.

Do przygotowania materiałów można
było używać wszystkich programów
oprócz Microsoft PowerPoint, dlatego
że w tym właśnie programie uczniowie
z Grecji przygotowywali prezentację
o Polsce, wykorzystując w niej materiały,
które przesłali im polscy rówieśnicy.

Uczniowie z Rodos zrobili to samo, czyli
zgrupowali informacje o swoim kraju
i przesłali je do nas, abyśmy stworzyli
prezentację o Grecji.

W trakcie realizacji zadań wykonaliśmy
plakat o naszym projekcie, który został
przesłany do szkoły partnerskiej, a my
otrzymaliśmy plakat wykonany przez
młodzież grecką.

„W ramach koła informatycznego uczniowie przygotowali dla kolegów z Grecji informacje o Polsce w języku angielskim”.

Osiągnięte rezultaty i wypracowane materiały

- prezentacje multimedialne

Co stanowi o wysokiej jakości projektu

Termin „kultura” gromadzi bardzo dużo zagadnień związanych z danym krajem. Prezentacje przygotowane przez młodzież są bogate i poruszają różne dziedziny życia, od kuchni, przez historię, do muzyki. Wykorzystanie różnych programów komputerowych pozwoliło uczniom na przedstawienie poszczególnych zagadnień w różnorodny i ciekawy sposób.

Korzyści odniesione przez uczniów, nauczycieli i szkoły

- zaprezentowanie całej społeczności lokalnej wykonanych prezentacji,
- zapoznanie uczniów z ciekawą kulturą Grecji oraz sławnymi postaciami wywodzącymi się z tego kraju,
- poznanie podstawowych zwrotów grzecznościowych w języku szkoły partnerskiej,
- polepszenie znajomości języka angielskiego wśród młodzieży uczestniczącej w projekcie,
- udoskonalenie umiejętności pracy w grupach.

Upowszechnianie i wykorzystanie rezultatów projektu

Projekt ze względu na swoją uniwersalność może być realizowany w dowolnych krajach. Raz przygotowana prezentacja może być wykorzystywana przez różne grupy uczniów, może stanowić materiał dydaktyczny na lekcjach języka angielskiego, geografii czy historii.



Dokumentacja projektu w formie elektronicznej

- <http://www.etwinning.pl/publikacje/5lat/>

TYTUŁ PROJEKTU:

Safer Internet Day

Dzień Bezpiecznego Internetu



Koordynator

Mirosława Żoła,
nauczycielka matematyki i informatyki

Polska szkoła

Publiczne Gimnazjum nr 2
im. Jana Heweliusza
83-330 Żukowo
ul. Armii Krajowej 2e
e-mail: gim2@zukowo.pl
<http://www.gimnazjum2.zukowo.pl>

Szkoła partnerska

- Hristo Botev Primary School, Bułgaria

Okres realizacji projektu

rok szkolny 2006/2007

Język projektu

angielski

Użycie ICT w projekcie

- Internet, komputer,
- programy PowerPoint, Word,
- komunikator Skype.

Otrzymane nagrody

- Krajowa Odznaka Jakości

Cele projektu

- zwrócenie uwagi na niebezpieczeństwa, na jakie są narażeni uczniowie w czasie odwiedzania stron www,
- przybliżenie uczniom zasad netykiety, która obowiązuje wszystkich użytkowników sieci.

Opis projektu

Projekt powstał w odpowiedzi na ogólnoeuropejską akcję „Bezpieczny Internet”. Na początku nauczycielki bułgarskiej i polskiej szkoły spotkały się na czacie i tam ustaliły zasady udziału w projekcie.

Polska szkoła przygotowała scenariusz przedstawienia pod tytułem „Bezpieczny Internet, bezpieczny komputer”, który następnie w ramach zajęć koła języka angielskiego został przetłumaczony na język angielski i przesłany do szkoły bułgarskiej.

Natomiast uczniowie wraz z opiekunem ze szkoły w Bułgarii przygotowali zasady, zgodnie z którymi należy postępować w czasie korzystania z Internetu, czyli zasady netykiety. Przetłumaczyli je na język angielski i wykonali broszurę, którą przesłali do polskiej szkoły.

W lutym z okazji Dnia Bezpiecznego Internetu w obu szkołach odbyły się takie same przedstawienia, ale w różnych językach – w języku polskim i bułgarskim. Uczniowie zapoznali się także z zasadami netykiety, z takimi pojęciami jak „rolling” i „flooding”. Broszurki z opisem właściwego poruszania się po Internecie zostały powielone i rozdane wszystkim uczniom. Z uwagi na zagrożenia, jakie niesie ze sobą niewłaściwe korzystanie z sieci, to samo przedstawienie zostało zaprezentowane również na spotkaniu z rodzicami.

„W lutym z okazji Dnia Bezpiecznego Internetu w obu szkołach odbyły się takie same przedstawienia, ale w różnych językach – w języku polskim i bułgarskim”.

Osiągnięte rezultaty i wypracowane materiały

- broszura zawierająca zasady netykiety,
- prezentacje multimedialne,
- scenariusz przedstawienia pod tytułem „Bezpieczny komputer, bezpieczny Internet”.

Co stanowi o wysokiej jakości projektu

Temat poruszany w projekcie w obecnych czasach jest bardzo ważny, ponieważ dostępność do komputera i Internetu zwiększa się w błyskawicznym tempie, a możliwość uzależnienia od sieci szybko wzrasta wśród młodych ludzi.

Korzyści odniesione przez uczniów, nauczycieli i szkoły

- uwrażliwienie uczniów na niebezpieczeństwa, jakie czyhają na wielu stronach internetowych,
- uświadomienie rodzicom, że Internet i komputer mogą uzależniać.

Upowszechnianie i wykorzystanie rezultatów projektu

Opracowana broszura zawierająca zasady netykiety może być wykorzystana na lekcjach informatyki lub godzinach wychowawczych. Scenariusz przedstawienia może być wykorzystany w innych szkołach w czasie obchodów Dnia Bezpiecznego Internetu. Odbiorcami przedstawienia mogą być uczniowie oraz rodzice i nauczyciele.



Dokumentacja projektu w formie elektronicznej

- <http://www.etwinning.pl/publikacje/5lat/>



TYTUŁ PROJEKTU:

ΕΡΕΥΝΑ ΚΑΠΝΙΣΜΑΤΟΣ ΜΑΘΗΤΩΝ

Szkodliwość palenia tytoniu



Koordynator

Mirosława Żoła,
nauczycielka matematyki i informatyki

Polska szkoła

Publiczne Gimnazjum nr 2
im. Jana Heweliusza
83-330 Żukowo
ul. Armii Krajowej 2e
e-mail: gim2@zukowo.pl
<http://www.gimnazjum2.zukowo.pl>

Szkoła partnerska

Musical School Serres, Grecja

Okres realizacji projektu

rok szkolny 2006/2007

Język projektu

angielski

Użycie ICT w projekcie

- Internet, komputer,
- programy PowerPoint, Word,
- komunikator Skype.

Otrzymane nagrody

- Krajowa Odznaka Jakości

Cele projektu

- zwrócenie uwagi na szkodliwość palenia tytoniu,
- porównanie problemu palenia wśród młodzieży greckiej i polskiej,
- próba znalezienia sposobu na ograniczenie palenia wśród młodego pokolenia.

Opis projektu

Temat projektu został zaproponowany przez nauczyciela z Grecji. Na początku nastąpiło przedstawienie obu szkół – uczniowie z polskiego gimnazjum przygotowali autoprezentację i to samo zrobiła młodzież z Grecji. Podczas całego przedsięwzięcia uczniowie komunikowali się przez Skype'a, aby lepiej się poznać i współpracować. Opiekunowie omawiali szczegóły projektu, wykorzystując narzędzia dostępne na portalu eTwinning, np. spotykali się o określonej godzinie na czacie. W kolejnej fazie, po licznych pogadankach na temat szkodliwości palenia tytoniu, ułożono pytania do kwestionariusza. Pytania układała młodzież z obu krajów. Po przesłaniu swoich sugestii do szkoły greckiej napisaliśmy ankietę w języku angielskim.

W czasie trwania projektu w obu szkołach były organizowane spotkania młodzieży, lekcje wychowawcze poświęcone szkodliwości palenia tytoniu. W dalszym etapie przygotowana ankieta została

powielona i przeprowadzona wśród grupy uczniów w szkole polskiej i greckiej. Po zebraniu wszystkich wyników i podliczeniu głosów, uczniowie przygotowali prezentację multimedialną obrazującą wyniki ankiet. Prezentacja z Polski została przesłana do Grecji, a nasza młodzież otrzymała opracowanie wykonane przez rówieśników z zagranicy. Następnie nastąpiło porównanie problemu palenia tytoniu w szkole greckiej i polskiej. Oprócz tego, że na podstawie wyników można było wyciągnąć wnioski, w której szkole więcej uczniów miało, czy też ma kontakt z tym nałogiem, był to też dobry powód do tego, aby dyskutować, dlaczego tak się dzieje.

Na zakończenie projektu zorganizowano dzień szeroko pojętej profilaktyki, a materiały przygotowane w czasie trwania współpracy ze szkołą grecką zostały wykorzystane w ogólnoszkolnej prezentacji.

„W czasie trwania projektu w obu szkołach były organizowane spotkania młodzieży, lekcje wychowawcze poświęcone szkodliwości palenia tytoniu”.

Osiągnięte rezultaty i wypracowane materiały

- ankieta opracowana przez młodzież z obu państw,
- prezentacje multimedialne.

Co stanowi o wysokiej jakości projektu

Projekt poruszył bardzo ważny problem, jakim jest palenie papierosów wśród młodych ludzi. Pozwolił na dokonanie analizy oraz porównanie, jak radzenie sobie z tym nałogiem przedstawia się w Polsce i Grecji.

Korzyści odniesione przez uczniów, nauczycieli i szkoły

- uświadomienie szkodliwości palenia tytoniu,
- dotarcie z programem profilaktyki do wszystkich uczniów ze szkoły.

Upowszechnianie i wykorzystanie rezultatów projektu

Przygotowana ankieta może być wykorzystana w celu sprawdzenia, jak wygląda problem palenia papierosów w innych krajach. Prezentacje mogą posłużyć do analizy, dlaczego młodzież w danym kraju pali więcej, co może być przyczyną takiego zjawiska.



Dokumentacja projektu w formie elektronicznej

- <http://www.etwinning.pl/publikacje/5lat/>



TYTUŁ PROJEKTU:

Great history in small towns

Wielka historia małych miast

Koordinator

Mirosława Żoła,
nauczycielka matematyki i informatyki

Polska szkoła

Publiczne Gimnazjum nr 2
im. Jana Heweliusza
ul. Armii Krajowej 2e
83-330 Żukowo
e-mail: gim2@zukowo.pl,
<http://www.gimnazjum2.zukowo.pl>

Szkoła partnerska

- Gymnázium Vyškov, Vyškov, Czechy

Okres realizacji projektu

rok szkolny 2006/2007

Język projektu

angielski

Użycie ICT w projekcie

- Internet, komputer,
- PowerPoint, Publisher, Word, Skype.

Otrzymane nagrody

- Krajowa Odznaka Jakości

The history of Vyškov

- The first written evidence about Vyškov appears in a document of Jindřich Zdik, the Bishop of Olomouc, and dates from 1141.
- The calmer times of the 16th and the early 17th century contributed to the economic boom of the town.
- In the 17th century Vyškov was afflicted by the Thirty Year War. The town was occupied by the Swedes and during their second invasion in 1643 it was wholly plundered.
- A terrible fire in 1753 marked a turning point in the development of Vyškov...



The oldest picture of Vyškov town.

Cele projektu

- przybliżenie uczniom zarówno polskim, jak i czeskim bogatej historii miast partnerskich.

Opis projektu

W czasie współpracy uczniowie przygotowali prezentacje na temat swoich miejscowości, ze szczególnym uwzględnieniem zabytków i historii. Prezentacje te przedstawiliśmy partnerskim szkołom, czyli uczniom, nauczycielom i rodzicom. Dzięki przygotowanym materiałom cała społeczność w szkole mogła lepiej poznać kraj swoich czeskich partnerów, sławnych ludzi związanych z Czechami, miasto, w którym mieszkają partnerzy oraz jego zabytki i historię.

Pod kierunkiem nauczyciela plastyki odbyły się warsztaty plastyczne w terenie, podczas których uczniowie, korzystając z ołówków, pędzli, kredek i bloków, uwiecznili na papierze zabytki swojego miasta. Rysunki zostały zeskanowane i przesłane do szkoły w Czechach.

Zgromadzone przez uczniów w czasie wycieczki i pozyskane z Internetu informacje pozwoliły na przygotowanie folderu na temat historii Żukowa

i przesłanie go w postaci elektronicznej do naszych partnerów za pomocą platformy TwinSpace. Folder ten został następnie wydrukowany i powielony w szkole czeskiej w Vyškovie. Kolejnym etapem współpracy było przygotowanie wspólnej strony internetowej, na której przedstawiliśmy informacje związane z naszymi miastami. Strona została utworzona w języku angielskim, z podziałem na Vyškov i Żukowo. Zamieściliśmy na niej legendę o Żukowie i Vyškovie oraz informacje dotyczące historii naszych miast. Można tam znaleźć bogatą galerię zdjęć, które w większości zostały wykonane przez uczniów. Strona ma być wizytówką i zachętą do odwiedzenia naszych miejscowości oraz narzędziem, które pozwoli uczniom z obu szkół poznać miasto swoich rówieśników. W końcowym etapie naszej współpracy przygotowana została broszura, w której umieściliśmy najważniejsze informacje związane

„Pod kierunkiem nauczyciela plastyki odbyły się warsztaty plastyczne w terenie, podczas których uczniowie, korzystając z ołówków, pędzli, kredek i bloków, uwiecznili na papierze zabytki swojego miasta”.

z historią naszych miast. Wszystkie zagadnienia zostały opisane w języku polskim, czeskim i angielskim. Broszury są dostępne dla uczniów, rodziców i społeczności lokalnej zarówno w Vyškovie, jak i w Žukowie.

Osiągnięte rezultaty i wypracowane materiały

- prezentacje multimedialne o Žukowie i Vyškovie,
- broszura oraz foldery,
- rysunki i obrazy z zabytkami naszych miejscowości wykonane przez uczniów.

Co stanowi o wysokiej jakości projektu

Jest to projekt interdyscyplinarny, w którym zadania realizowane były na różnych przedmiotach. W całe przedsięwzięcie zaangażowana została duża grupa nauczycieli i uczniów. Prace były wykonywane na lekcjach plastyki, języka angielskiego, muzyki, informatyki i historii. Projekt został wpleciony do programu nauczania takich przedmiotów jak plastyka, historia, geografia, język angielski czy informatyka.

Korzyści odniesione przez uczniów, nauczycieli i szkoły

- uczniowie i nauczyciele doskonalili znajomość i praktyczne wykorzystanie języka angielskiego.

Upowszechnianie i wykorzystanie rezultatów projektu

Wypracowane przez nas zasoby, prezentacje, foldery oraz broszura mogą posłużyć innym uczniom i nauczycielom do zapoznania się z historią i zabytkami obu miast szkół partnerskich. Powstałe podczas warsztatów plastycznych obrazy ozdobiły ściany szkoły oraz zostały wykorzystane jako podarunki dla partnerów z placówki w Vyškovie.



Dokumentacja projektu w formie elektronicznej
- <http://www.etwinning.pl/publikacje/5lat/>





ZREALIZOWANE PROJEKTY:

- **ATB – Across The Bible across Europe**
Z Biblią przez Europę
- **Europejskie dziedzictwo kulturowe**
European culture heritage
- **Języki i kultura Europy**
Languages and culture of Europe
- **ICT – the way to knowledge and friendship...**
ICT – droga do wiedzy i przyjaźni...
- **Spacer po Europie**
A walk through Europe

koordynator:



Elżbieta Ciemięga

nauczycielka języka polskiego

Od 19 lat pracuję jako nauczyciel języka polskiego w LO im. T. Kościuszki w Lubaczowie.

Interesuję mnie wszelkie nowości w dziedzinie nauki i dydaktyki. Praca w szkole jest dla mnie przyjemnością, a największą satysfakcję sprawiają mi sukcesy uczniów.

TYTUŁ PROJEKTU:

ATB – Across The Bible across Europe

Z Biblią przez Europę



Koordinator

Elżbieta Ciemięga,
nauczycielka języka polskiego

Polska szkoła

Liceum Ogólnokształcące
im. T. Kościuszki,
ul. Kościuszki 26
37-600 Lubaczów,
e-mail: sekretariat@lo-lubaczow.pl
<http://www.lo-lubaczow.pl>

Szkoła partnerska

- Escola Secundaria D. Dinis Lizbona, Portugalia,
- Peter Petersen Schule – Frankfurt am Main, Niemcy,
- „Dimitrie Anghel”, Rumunia,
- Io Eniaio Peiramatiko Lykeio Athina, Grecja.

Okres realizacji projektu

29 września 2006 – 31 sierpnia 2009

Język projektu

angielski, niemiecki

Użycie ICT w projekcie

- programy PowerPoint, Pinnacle, Serif PagePlus,
- Internet, poczta elektroniczna, e-magazyn.

Otrzymane nagrody

- wyróżnienie prac plastycznych uczniów na konferencji w Lizbonie,
- Krajowa Odznaka Jakości.

Cele projektu

- interpretacja Biblii przy pomocy prac plastycznych, prezentacji multimedialnych i nagrań wideo,
- tłumaczenie tekstu biblijnego na język angielski,
- popularyzacja tekstów biblijnych i ich uniwersalnych wartości,
- interpretacja Biblii poprzez sztukę i tradycję danego kraju,
- pogłębienie wiedzy na temat Biblii jako źródła kultury europejskiej.

Opis projektu

Wspólnie z partnerami i uczniami wybieraliśmy zagadnienia, które omawiane były w danym roku szkolnym. Zaproponowaliśmy naszym partnerom i potem wspólnie zajmowaliśmy się m.in.: historią Mojżesza i Salomona, symboliką wody i wina oraz motywami florystycznymi w Biblii. Wykorzystywaliśmy także cytaty biblijne w codziennej edukacji i założyliśmy „ogródek biblijny”.

Współpracowaliśmy przede wszystkim poprzez pocztę elektroniczną, czaty, e-magazyn, informacje na stronach internetowych projektów, a także przez tradycyjną korespondencję oraz udział w konferencjach.

Ze względu na tematykę i wymogi realizowanych zadań do współpracy włączyli się nauczyciele języków obcych (angielskiego, francuskiego, niemiec-

kiego) oraz biologii, historii i religii.

W projekt zaangażowani byli uczniowie z klas 1-3, którzy pracowali zarówno indywidualnie, jak i w grupach tematycznych. Dzięki działaniom projektowym nauczyciele naszej szkoły z szerszej perspektywy spoglądają na prowadzone przez siebie zajęcia (oprócz wykonywania kolejnych zadań projektu wymieniono się z partnerami doświadczeniami dydaktycznymi w danej dziedzinie).

Wszystkie szkoły partnerskie stały się zaprzyjaźnioną grupą, otwartą na wszelkie nowości w dziedzinie ICT oraz dydaktyki – i teraz chętnie z nich korzystają.

„Wszystkie szkoły partnerskie stały się zaprzyjaźnioną grupą, otwartą na wszelkie nowości w dziedzinie ICT oraz dydaktyki – i teraz chętnie z nich korzystają”.

Osiągnięte rezultaty i wypracowane materiały

- strony WWW,
- materiały umieszczone w przestrzeni TwinSpace,
- prezentacje multimedialne,
- nagrania wideo,
- prace plastyczne uczniów,
- ogródek przy szkole,
- gazetka informacyjna,
- certyfikaty z konferencji w Lizbonie,
- wystawki tematyczne.

Co stanowi o wysokiej jakości projektu

Jest to projekt międzyprzedmiotowy, w którym zadania realizowane były na różnych przedmiotach. W całe przedsięwzięcie zaangażowana została duża grupa nauczycieli i uczniów. Prace były wykonywane na lekcjach plastyki, języka angielskiego, muzyki, informatyki i historii. Projekt został wpleciony do programu nauczania takich przedmiotów jak plastyka, historia, geografia, język angielski czy informatyka.

Korzyści odniesione przez uczniów, nauczycieli i szkoły

- dzięki udziałowi w projekcie uczniowie pogłębili swoją wiedzę na temat korzeni kultury europejskiej,
- przekonali się, że uniwersalne wartości są wspólne dla wszystkich obszarów kulturowych,
- uczniowie nauczyli się akceptować odmienność interpretacji i poglądów przedstawicieli innych krajów oraz dostrzegli swoje miejsce w budowaniu kultury europejskiej i w jej kultywowaniu.



Upowszechnianie i wykorzystanie rezultatów projektu

Wszystkie wypracowane w projekcie rezultaty mogą być wykorzystane w każdym kraju (ze względu na uniwersalny charakter Biblii) do popularyzacji Biblii, uatrakcyjnienia procesu dydaktycznego oraz uświadomienia uczniom, że Biblia łączy narody i kultury.



Dokumentacja projektu w formie elektronicznej

- <http://eliceum.atspace.com/etwin.html>,
- <http://www.etwinning.pl/publikacje/5lat/>.



TYTUŁ PROJEKTU:

Europejskie dziedzictwo kulturowe

European culture heritage



Koordynator

Elżbieta Ciemięga,
nauczycielka języka polskiego

Polska szkoła

Liceum Ogólnokształcące
im. T. Kościuszki,
ul. Kościuszki 26
37-600 Lubaczów,
e-mail: sekretariat@lo-lubaczow.pl
<http://www.lo-lubaczow.pl>

Szkoła partnerska

- Lycee Victor Duruy w Paryżu, Francja,
- Loenborg Videregaende Skole Bergen, Norwegia,
- 1 Geniko Lykeio Acharnon, Grecja.

Okres realizacji projektu

20 marca 2006 –
projekt otwarty na dalszą współpracę
z nowymi partnerami

Język projektu

angielski, niemiecki, francuski

Użycie ICT w projekcie

- programy PowerPoint, Pinnacle, Serif PagePlus,
- Internet, poczta elektroniczna.

Otrzymane nagrody

- Krajowa Odznaka Jakości

Cele projektu

- poznanie tradycji i kultury danego kraju poprzez zwyczaje świąteczne, folklor, osiągnięcia w dziedzinie sztuki, literatury oraz historię kraju, regionu i szkoły,
- poznawanie tradycji narodów Europy,
- poszukiwanie wspólnych korzeni,
- przełamywanie barier kulturowych,
- doskonalenie umiejętności językowych.

Opis projektu

Wspólnie z partnerami przygotowaliśmy prezentacje na wymienione w „Celach projektu” tematy i wybieraliśmy priorytety na dany rok szkolny. Nauczyciele ze szkół biorących udział w projekcie pomagali uczniom nawiązywać kontakt i bliższą znajomość z rówieśnikami z zagranicy. Było to szczególnie interesujące doświadczenie, bowiem uczniowie klasy francuskiej z Liceum Dury w Paryżu pochodzą niemal ze wszystkich części świata. Tak więc polscy uczniowie zaprzyjaźnili się z Indianami, Korsykanami, Chińczykami, Koreańczykami, Serbami, Niemcami i oczywiście z Francuzami.

Praca nad projektem przyniosła najwięcej korzyści na godzinach wychowawczych. Udział w przedsięwzięciu umożliwił uzupełnienie treści programowych oraz praktyczne użycie zdobytych wcześniej

informacji. Godzina wychowawcza zmieniła się w atrakcyjniejszą dla uczniów, a ci stali się bardziej otwarci i tolerancyjni wobec innych.

Projekt miał również wpływ na przebieg zajęć z języka polskiego. Omawianie aspektów kulturowych czy językowych danego obszaru literackiego było motywacją do zdobywania nowych wiadomości.

Dzięki pojawieniu się międzynarodowego przedsięwzięcia w szkole, współpracę podjęli nauczyciele różnych przedmiotów, którzy starali się prowadzić wspólnie lekcje tematyczne. Podczas lekcji języka polskiego łączono wiadomości z literatury polskiej i francuskiej, na zajęciach języka francuskiego uczniowie poznawali kulturę Francji, na historii omawiano dzieje Francji, a na lekcjach matematyki opisywano

„Dzięki pojawieniu się międzynarodowego przedsięwzięcia w szkole, współpracę podjęli nauczyciele różnych przedmiotów, którzy starali się prowadzić wspólnie lekcje tematyczne”.

znanych matematyków francuskich, natomiast geografia była okazją do poznania gospodarki i środowiska Francji. Uczniowie i nauczyciele całej szkoły obchodzili razem Dzień eTwinningu, podczas którego zapoznali się z celami projektu, sposobami jego realizacji oraz efektami pracy.

Osiągnięte rezultaty i wypracowane materiały

- strony WWW,
- materiały umieszczone w przestrzeni TwinSpace,
- prezentacje multimedialne,
- nagrania wideo,
- gazетка informacyjna,
- wystawki tematyczne.

Co stanowi o wysokiej jakości projektu

Projekt daje możliwość uczenia międzykulturowego oraz szerokiej korelacji międzyprzedmiotowej. Innowacyjne jest przede wszystkim przełamanie stereotypowego postrzegania nauczyciela-polonisty, który zajmuje się tylko i wyłącznie swoją dziedziną, tj. literaturą. Realizując projekty, ich koordynatorka udowodniła, że polonista może na co dzień wykorzystywać w swojej pracy ICT.

Korzyści odniesione przez uczniów, nauczycieli i szkoły

- poprzez udział w projekcie uczniowie pogłębili swoją wiedzę na temat kultury i tradycji innych narodów,
- nauczyli się swobodnej komunikacji z przedstawicielami różnych kultur, poszerzyli swoje umiejętności i sprawność językową,
- uczniowie zrozumieli, że Europa ma wspólne korzenie i warto kultywować zarówno tradycję narodową, jak i współtworzyć tradycję europejską.



Upowszechnianie i wykorzystanie rezultatów projektu

Dzięki realizacji przedsięwzięcia uczniowie ze wszystkich krajów partnerskich mieli okazję przekonać się, że uniwersalne wartości są wspólnym dziedzictwem wszystkich narodów. Nauczyli się szanować odmienność poglądów, zachowań, a także wyznań. Jednocześnie - co najistotniejsze - dostrzegli swoje miejsce w budowaniu wspólnej tradycji i kultury europejskiej. Przekonali się również, że kultywowanie tradycji narodowej nie dzieli narodów, ale je zbliża.



Dokumentacja projektu w formie elektronicznej

- <http://eliceum.atSPACE.com/etwin.html>,
- www.etwinning.pl/publikacje/5lat/.



TYTUŁ PROJEKTU:

Języki i kultura Europy

Languages and culture of Europe



Koordynator

Elżbieta Ciemięga,
nauczycielka języka polskiego

Polska szkoła

Liceum Ogólnokształcące
im. T. Kościuszki,
ul. Kościuszki 26
37-600 Lubaczów,
e-mail: sekretariat@lo-lubaczow.pl
<http://www.lo-lubaczow.pl>

Szkoła partnerska

- 1 Geniko Lykeio Acharnon, Grecja

Okres realizacji projektu

22 marca 2006 –
projekt jest otwarty na współpracę
z nowymi partnerami

Język projektu

angielski, polski

Użycie ICT w projekcie

- programy PowerPoint, Pinnacle, Serif
PagePlus,
- Internet, poczta elektroniczna.

Otrzymane nagrody

- Krajowa Odznaka Jakości

Cele projektu

- poznanie korzeni języków europejskich, rodzin i grup językowych,
- charakterystyka języka angielskiego jako języka komunikacji europejskiej,
- poznanie roli języków: polskiego, greckiego i angielskiego w kształtowaniu europejskiego dziedzictwa kulturowego,
- zapoznanie się z tradycjami narodów Europy,
- poszukiwanie wspólnych korzeni, przełamywanie barier kulturowych,
- doskonalenie umiejętności językowych.

Opis projektu

Nasza szkoła przyjęła funkcję koordynatora prac nad projektem. Wyznaczono określone zadania i cele, które realizowane były podczas kolejnych etapów wspólnie ze szkołą z Grecji. Partnerzy z Grecji starali się ukazać związki języka, literatury i kultury greckiej z tradycją europejską oraz z językiem, kulturą i literaturą polską. Naszym zadaniem było odszukanie europejskiej wspólnoty językowej i wskazanie wzajemnych relacji (kulturowych, literackich, językowych) między Polską i Grecją. Wymiana informacji była możliwa nie tylko poprzez współpracę koordynatorów, ale przede wszystkim przez kontaktowanie się zaprzyjaźnionych ze sobą uczniów.

Uczniowie przygotowali prezentacje multimedialne dotyczące: 1) naszego regionu, miasta, kraju i szkoły, 2) Tadeusza Kościuszki – patrona naszej szkoły,

3) pochodzenia języków europejskich, 4) rodzin językowych, 5) literatury polskiej i greckiej, 6) związków języków polskiego, greckiego i angielskiego. Pracujący nad projektami uczniowie zorganizowali obchody Dnia eTwinning w szkole, podczas których zaprosili rówieśników do wspólnego pisania dyktanda europejskiego (w trzech językach). Przedstawiciele szkoły partnerskiej zostali zaproszeni do udziału w dyskusji (w formie videokonferencji) na temat źródeł kultury europejskiej. Realizacja projektu wymagała podjęcia współpracy z nauczycielami innych przedmiotów. Starano się prowadzić wspólnie lekcje tematyczne, na przykład poświęcone kulturze danego regionu Europy oraz wspólnych korzeni językowych. Udział w przedsięwzięciu przyczynił się

„Realizacja projektu wymagała podjęcia współpracy z nauczycielami innych przedmiotów. Starano się prowadzić wspólnie lekcje tematyczne, na przykład poświęcone kulturze danego regionu Europy oraz wspólnych korzeni językowych”.

do lepszego wykorzystania ICT zarówno w naszej szkole, jak i w krajach partnerskich. Ponadto nauczyciele włączyli hasła projektu do swoich zajęć edukacyjnych. Zdobyte informacje zostały wykorzystane na zajęciach z języka polskiego, angielskiego i wiedzy o kulturze oraz podczas godzin wychowawczych. Wszyscy uczestnicy projektu przyznają, że nauczyli się twórczo korzystać z Internetu.

Osiągnięte rezultaty i wypracowane materiały

- strony WWW,
- materiały umieszczone w przestrzeni TwinSpace,
- prezentacje multimedialne,
- nagrania wideo,
- plansze,
- gazетка informacyjna,
- wystawki tematyczne,
- konspekty lekcji.

Co stanowi o wysokiej jakości projektu

Dzięki realizacji projektu uczniowie zdobyli wiedzę na temat kultury i tradycji krajów europejskich. Mieli okazję przekonać się, że języki jako najważniejsze nośniki tradycji narodowej, są wspólnym dziedzictwem wszystkich narodów. Nauczyli się szanować odmienność poglądów, zachowań, a także wyznań. Jednocześnie – co najistotniejsze – dostrzegli swoje miejsce w budowaniu wspólnej tradycji i kultury europejskiej. Przekonali się również, że kultywowanie tradycji narodowej nie dzieli narodów, ale je zbliża.



Korzyści odniesione przez uczniów, nauczycieli i szkoły

- uczniowie pogłębili swoją wiedzę na temat języków, kultury i tradycji innych narodów,
- nauczyli się swobodnej komunikacji z rówieśnikami z zagranicy, poszerzyli swoje umiejętności językowe,
- wymiana informacji i zawarte przyjaźnie sprawiły, że uczniowie naszej szkoły w pełni poczuli się Europejczykami.

Upowszechnianie i wykorzystanie rezultatów projektu

Projekt wart jest kontynuowania w innych szkołach ze względu na fakt, iż poszukiwanie wspólnych korzeni językowych i kulturowych, poznawanie związków między tradycją i kulturą krajów europejskich niezwykle zbliża do siebie młodych ludzi i daje im poczucie wspólnoty. Ponadto zastosowanie ICT w nauczaniu stanowi interesującą odmianę w pracy dydaktycznej.

Dokumentacja projektu w formie elektronicznej

- <http://eliceum.atspace.com/etwin.html>,
- www.etwinning.pl/publikacje/5lat/.



TYTUŁ PROJEKTU:

ICT – the way to knowledge and friendship...

ICT – droga do wiedzy i przyjaźni...



Koordynator

Elżbieta Ciemięga,
nauczycielka języka polskiego

Polska szkoła

Liceum Ogólnokształcące
im. T. Kościuszki,
ul. Kościuszki 26
37-600 Lubaczów,
e-mail: sekretariat@lo-lubaczow.pl
<http://www.lo-lubaczow.pl>

Szkoła partnerska

- „Vasile Alecsandri” High School Galati,
Rumunia

Okres realizacji projektu

9 września 2008 –
projekt jest otwarty na współpracę
z nowymi partnerami

Język projektu

angielski

Użycie ICT w projekcie

- programy PowerPoint, IrfanView, Serif
PagePlus,
- Internet, poczta elektroniczna.

Otrzymane nagrody

- Krajowa Odznaka Jakości

Cele projektu

- ukazanie różnych możliwości wykorzystania ICT w pracy szkolnej oraz w nawiązaniu współpracy i przyjaźni,
- pogłębienie wiedzy o krajach partnerskich, ich kulturze, tradycjach, atrakcjach turystycznych itp.,
- bliższe poznanie systemów edukacyjnych w obu krajach oraz wymiana doświadczeń w pracy z młodzieżą w szkole ponadgimnazjalnej.

Opis projektu

Na początku partnerzy poznawali się wzajemnie poprzez czaty i e-maile. Wymieniono się informacjami dotyczącymi: systemów edukacyjnych, szkół i ich patronów, miast, regionów, kultury, tradycji, atrakcji turystycznych, a także życia kulturalnego miasta.

Podstawą działań w projekcie jest ICT, dlatego zadbane o to, aby przy okazji współpracy z partnerami udoskonalić warsztat pracy i nauki. Dzięki zaangażowaniu sponsorów, pracownia języka polskiego stała się salą multimedialną wyposażoną w sprzęt ułatwiający realizację założeń projektu.

Zdobyte doświadczenia i umiejętności pozwoliły uczniom pogłębić wiedzę o ich małej ojczyźnie. Nauczyciele natomiast mogli uatrakcyjnić zajęcia dydaktyczne poprzez wprowadzenie materiałów i środków multimedialnych. Wymieniając

się informacjami z partnerem, pedagodzy doskonalili „warsztat informatyczny”, co pozwoliło w szerszym zakresie wykorzystywać ICT niemal na każdym przedmiocie oraz zaprezentować osiągnięcia na konferencjach powiatowych i wojewódzkich.

Projekt przynosi także wymierne korzyści dla środowiska i regionu takie jak: pogłębienie wiedzy o historii miasta i jego walorach turystycznych, włączenie się w nurt życia kulturalnego miasta, uznanie wartości małej ojczyzny, promowanie miasta i regionu, lepsze poznanie historii i tradycji regionu (zwyczaj, potrawy, folklor).

„Zdobyte doświadczenia i umiejętności pozwoliły uczniom pogłębić wiedzę o ich małej ojczyźnie. Nauczyciele natomiast mogli uatrakcyjnić zajęcia dydaktyczne poprzez wprowadzenie materiałów multimedialnych”.

Osiągnięte rezultaty i wypracowane materiały

- strony WWW,
- materiały umieszczone w przestrzeni TwinSpace,
- prezentacje multimedialne,
- nagrania wideo,
- gazetka informacyjna,
- certyfikaty z konferencji w Lizbonie,
- wystawki tematyczne.

Co stanowi o wysokiej jakości projektu

Projekt uświadamia nauczycielom i uczniom jak nieograniczone możliwości daje współczesnemu człowiekowi ICT. Uzmysławia przede wszystkim to, że nowe technologie nie uprzedmiotawiają człowieka, ale wręcz przeciwnie – człowiek może zapanować nad techniką, która staje się dla niego źródłem wiedzy, drogą do przyjaźni, tolerancji i szacunku dla drugiego człowieka.

Korzyści odniesione przez uczniów, nauczycieli i szkoły

- poznanie zarówno przez uczniów, jak i nauczycieli wielu nowych rozwiązań technicznych,
- doskonalenie umiejętności posługiwania się językiem angielskim w praktyce,
- uznanie technologii informacyjnej za jedno z podstawowych narzędzi kształcenia,
- nawiązanie nowych przyjaźni,
- wykorzystanie ICT do wzajemnego poznania i zrozumienia odmienności kulturowych,
- poszanowanie różnych tradycji i nawyków,
- otwartość na współpracę z innymi szkołami i krajami,
- stworzenie pomostu międzykulturowego,
- wyzbycie się kompleksów narodowych.



Upowszechnianie i wykorzystanie rezultatów projektu

Udział w programie eTwinning stwarza nie tylko naszej, ale każdej szkole warunki do uatrakcyjnienia procesu dydaktycznego poprzez wprowadzenie multimedialnych środków dydaktycznych. To z kolei wyrabia nowe umiejętności pedagogiczne i międzykulturowe oraz prowadzi do doskonalenia znajomości języków obcych. Nauczyciele mają także okazję do wymiany doświadczeń w kształceniu i wychowaniu uczniów.

Dokumentacja projektu w formie elektronicznej

- <http://eliceum.atspace.com/etwin.html>,
- <http://eliceum.rfv.pl>,
- <http://www.etwinning.pl/publikacje/5lat/>.



TYTUŁ PROJEKTU:

Spacer po Europie

A walk through Europe



Koordynator

Elżbieta Ciemięga,
nauczycielka języka polskiego

Polska szkoła

Liceum Ogólnokształcące
im. T. Kościuszki,
ul. Kościuszki 26
37-600 Lubaczów,
e-mail: sekretariat@lo-lubaczow.pl
<http://www.lo-lubaczow.pl>

Szkoła partnerska

- Vilniaus Jeruzales vidurinė mokykla,
Wilno, Litwa

Okres realizacji projektu

29 maja 2006 -
projekt jest otwarty na współpracę
z nowymi partnerami

Język projektu

polski

Użycie ICT w projekcie

- programy PowerPoint, IrfanView, Serif
PagePlus, Pinnacle,
- Internet, poczta elektroniczna.

Otrzymane nagrody

- Krajowa Odznaka Jakości

Cele projektu

- poznanie zabytków i mało znanych miejsc na trasie: Lubaczów - Wilno,
- wzajemne przybliżenie walorów turystycznych Polski i Litwy,
- zacieśnienie więzi między partnerami projektu,
- poszukiwanie wspólnych korzeni w historii Polski i Litwy.

Opis projektu

Uczniowie z Polski przygotowywali prezentację, która przedstawia drogę z Lubaczowa do Wilna wiodącą przez ciekawe, ale mało znane miejscowości. Uczniowie z Litwy zaprezentowali drogę w przeciwnym kierunku, wyszukiwali ciekawe zabytki i miejsca godne obejrzenia.

Całe przedsięwzięcie rozpoczęło się jednak od wzajemnego poznania się uczniów i nauczycieli poprzez wymianę e-maili i tradycyjnej korespondencji. Oprócz końcowej prezentacji uczniowie przygotowali materiały multimedialne, dzięki którym partnerzy poznali: historię i tradycje naszej szkoły, regionu oraz miasta, nasze zwyczaje świąteczne oraz zwyczaje narodowe.

Efekty współpracy zaprezentowane zostały na zorganizowanych w naszej szkole obchodach Dni eTwinning oraz

konferencjach powiatowych i wojewódzkich, upowszechniając w ten sposób zarówno projekt, jak i samą ideę programu eTwinning.

Prace nad projektem uzupełniły i uatrakcyjniły proces dydaktyczny zarówno na zajęciach wychowawczych, jak i na zajęciach przedmiotowych.

„Uczniowie z Polski przygotowywali prezentację, która przedstawia drogę z Lubaczowa do Wilna wiodącą przez ciekawe, ale mało znane miejscowości”.

Osiągnięte rezultaty i wypracowane materiały

- strony WWW,
- materiały umieszczone w przestrzeni TwinSpace,
- prezentacje multimedialne, stanowiące obecnie pomoc dydaktyczną,
- nagrania wideo,
- galeria zdjęć szkoły, miasta i regionu,
- gazetka informacyjna.

Co stanowi o wysokiej jakości projektu

Projekt stwarza uczniom możliwości kreatywnego poszukiwania wiedzy o swoim miejscu zamieszkania, regionie i kraju. Pozwala dostrzec, że o atrakcyjności danego miejsca decydują drobiazgi, na które często na co dzień nie zwracamy uwagi, a które mogą stać się podstawą promocji naszych małych ojczyzn.

Korzyści odniesione przez uczniów, nauczycieli i szkoły

- uczniowie pogłęбили swoją wiedzę na temat regionu, miasta i szkoły.
- dostrzegli trwałość odwiecznych, historycznych związków między Polską i Litwą,
- nauczyli się wyszukiwać ciekawe informacje i promować region,
- uświadomili sobie, że możliwe jest istnienie Europy bez granic i barier społecznych i kulturowych.

Upowszechnianie i wykorzystanie rezultatów projektu

„Spacer po Europie” może odbyć każda szkoła w każdym państwie. Ważne jest jedynie to, aby nie tylko wyznaczyć trasę, ale nadać tej trasie sens, tzn. spacerować po Europie z otwartymi oczami, chęcią poznania jej tradycji, kultury i mieszkańców.



Dokumentacja projektu w formie elektronicznej

- <http://eliceum.atspace.com/etwin.html>,
- <http://eliceum.rfv.pl>,
- <http://www.etwinning.pl/publikacje/5lat/>.





ZREALIZOWANE PROJEKTY:

- **Romanian-Polish-English Dictionary**
Słownik rumuńsko- polsko-angielski
- **Traditional games**
Tradycyjne gry i zabawy
- **Romanian-Polish Encyclopedia**
Encyklopedia polsko-rumuńska
- **Fair Play**
Zasady fair play
- **Our common future**
Nasza wspólna przyszłość

Paweł Ciemięga

koordynator:



Paweł Ciemięga

nauczyciel języka angielskiego

Pracuję od 10 lat jako nauczyciel języka angielskiego. W sumie w swojej pracy z młodzieżą koordynowałem już 13 projektów eTwinning oraz 2 projekty Comenius. Za nowe pomysły w zakresie nauczania języka angielskiego otrzymałem nagrodę Komisji Europejskiej - European Language Label dla nowatorskich inicjatyw w nauczaniu języków obcych. Główne zainteresowania to szeroko pojęta kultura krajów anglojęzycznych (stąd też zorganizowałem lokalnie już osiem edycji Konkursu Wiedzy o Krajach Anglojęzycznych) oraz informatyka (budowa stron WWW).

TYTUŁ PROJEKTU:

Romanian-Polish-English Dictionary

Słownik rumuńsko-polsko-angielski



Koordynator

Paweł Ciemięga,
nauczyciel języka angielskiego

Polska szkoła

Publiczne Gimnazjum nr 1
w Bystrzycy Starej
23-107 Strzyżewice

Szkoła partnerska

- Liceul Teoretic Dante Alighieri,
Bukareszt, Rumunia

Okres realizacji projektu

21 października 2007 – 30 czerwca 2008

Język projektu

angielski, polski, rumuński

Użycie ICT w projekcie

- poczta elektroniczna, czat, forum dyskusyjne,
- prezentacje multimedialne,
- programy PowerPoint, Flash.

Otrzymane nagrody

- Krajowa Odznaka Jakości,
- Europejska Odznaka Jakości.

Cele projektu

- kształtowanie otwartych postaw wobec zjawisk odmiennych kulturowo,
- zastosowanie w praktyce elementów CLIL (*Content and Language Integrated Learning*),
- zmotywowanie uczniów do nauki i doskonalenia kompetencji językowych,
- doskonalenie wykorzystania ICT w pracy ucznia i nauczyciela,
- stworzenie praktycznego przewodnika po Polsce dla społeczności szkolnej w Rumunii oraz przewodnika o Rumunii dla społeczności szkolnej w Polsce.

Opis projektu

Współpraca rozpoczęła się od regularnej wymiany poczty elektronicznej – uczniowie z obu szkół pisali do siebie na przeróżne tematy. Potem nastąpiła wymiana prezentacji multimedialnych obejmujących następującą tematykę: szkoła i życie szkolne oraz region, kraj i jego historia.

Główną ideą projektu było opracowanie polsko-angielsko-rumuńskiego ilustrowanego słownika. Uczniowie bardzo chętnie angażowali się w zbieranie haseł – oba zespoły w Polsce i Rumunii wybrały najczęściej używane zestawy słów i zwrotów w języku angielskim. Następnie słownik uzupełniono o ich polskie i rumuńskie tłumaczenia. Kolejnym etapem było zbieranie zestawu ilustracji do poszczególnych haseł – główne źródła to Internet oraz skany z albumów, czasopism i innych wydawnictw. Słownik

został także uzupełniony o szerzej opisane hasła z takich dziedzin jak: szkoła i życie szkolne, region i jego atrakcje turystyczne, kluczowe wydarzenia i postaci historyczne.

W ramach projektu udało się zorganizować dwa sześciodniowe spotkania w Bukareszcie oraz Bystrzycy Starej, w których brały udział dziesięcioosobowe grupy uczniów. Podczas tych spotkań młodzi ludzie z Polski i Rumunii pokazali sobie nawzajem miejsca znane dotychczas z prezentacji: Bukareszt, Sinaia, Peles, Lublin, Warszawę, Kazimierz Dolny. Poza tym opracowali wspólnie ostateczną wersję słownika, a następnie zaprezentowali go władzom szkoły oraz nauczycielom i rówieśnikom. Wzięli także udział we wspólnych zawodach sportowych oraz rywalizowali

„Uczniowie bardzo chętnie angażowali się w zbieranie haseł - oba zespoły w Polsce i Rumunii wybrały najczęściej używane zestawy słów i zwrotów w języku angielskim”.

w quizach wiedzy o swoich krajach.

Uczniowie pracowali nad projektem w 3- lub 4-osobowych grupach. Poszczególne grupy odpowiadały za zbieranie konkretnych haseł do słownika, wyszukiwanie ilustracji i przygotowanie prezentacji. Podobnie przebiegała organizacja pracy w szkole partnerskiej. Kilkoro uczniów wyraziło chęć zapoznania się z podstawami języka HTML i z bardzo dużym zaangażowaniem oraz zainteresowaniem doskonaliło swoje kompetencje językowe, a także nabywało umiejętności budowy własnej strony internetowej. Regularnie, co miesiąc uczniowie uczestniczyli we wspólnych wideokonferencjach przeprowadzonych z wykorzystaniem czatu TwinSpace oraz Yahoo Messenger.

Lekcje języka angielskiego odbywały się w pracowni multimedialnej wyposażonej w odpowiednią liczbę komputerów, rzutnik multimedialny oraz kamery internetowe, dlatego cała klasa mogła uczestniczyć w tym międzynarodowym spotkaniu, będącym jednocześnie bardzo praktyczną lekcją języka obcego. Taka forma prowadzenia zajęć, również pozalekcyjnych, cieszyła się dużym zainteresowaniem uczniów – także tych, którzy nie brali regularnie udziału w pracach nad projektem.

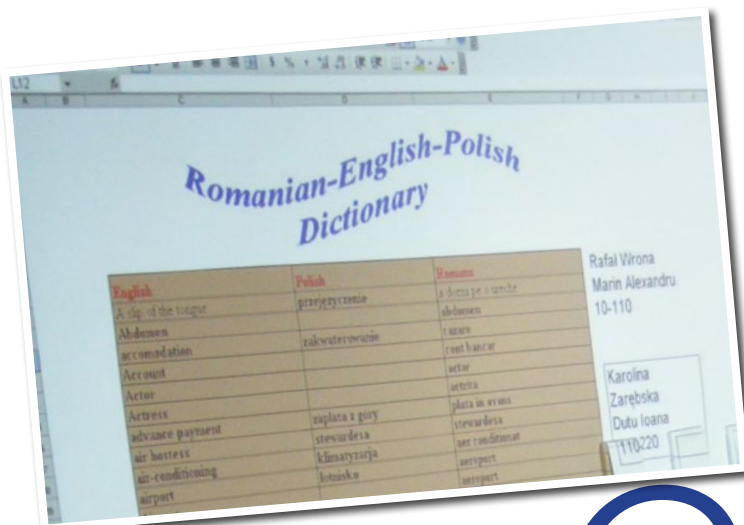
Osiągnięte rezultaty i wypracowane materiały

- trójjęzyczny materiał drukowany na temat historii i tradycji w Polsce i Rumunii,
- DVD-ROM z materiałami przygotowanymi przez uczniów,
- strona internetowa: www.etwins.er.pl,
- słownik polsko-angielsko-rumuński,
- program autorski nauczania języka angielskiego, w którym ujęto współpracę ze szkołami zagranicznymi i efektywne wykorzystanie ICT jako istotny czynnik motywujący ucznia,
- konspekty zajęć: wideokonferencja jako interaktywna lekcja języka obcego.

Co stanowi o wysokiej jakości projektu

Projekt ten stanowi przede wszystkim atrakcyjną formę nauczania wzbogacającą kompetencje uczniów, warsztat nauczyciela oraz ofertę edukacyjną szkoły. Uświadamia również, że nauka języka obcego nie ogranicza się do kilku lekcji tygodniowo w klasie, lecz stwarza na przykład możliwość wymiany korespondencji z kolegami z zagranicy. Przedstawienie własnego regionu i kraju za granicą wymaga od uczniów poszerzania słownictwa z każdego niemal przedmiotu nauczanego w szkole.

Takie przedsięwzięcie daje możliwość nauczania się budowy stron WWW za pomocą języka HTML, co pozostaje w ścisłym związku z uczeniem się języka angielskiego. Organizacja dwóch spotkań w Bystrzycy Starej oraz Bukareszcie umożliwiła lepsze poznanie się nawzajem oraz pracę „na żywo” w powstałych wcześniej międzynarodowych grupach roboczych.



Dokumentacja projektu w formie elektronicznej

- www.etwins.er.pl

TYTUŁ PROJEKTU:

Romanian-Polish-English Dictionary

Słownik rumuńsko-polsko-angielski



„Przedstawienie własnego regionu i kraju za granicą wymaga od uczniów poszerzania słownictwa z każdego niemal przedmiotu nauczanego w szkole”.



Korzyści odniesione przez uczniów, nauczycieli i szkoły

- nabycie motywacji do nauki,
- doskonalenie kompetencji językowych i w zakresie ICT,
- ukształtowanie otwartych postaw wobec innych kultur i religii,
- szansa na praktyczne wykorzystanie znajomości języka obcego,
- doskonalenie umiejętności pracy w zespole (także w zespole międzynarodowym),
- uzyskanie świadomości użyteczności zdobywania wiedzy poprzez język angielski jako nośnik informacji o zasięgu i znaczeniu globalnym.

Upowszechnianie i wykorzystanie rezultatów projektu

Technologie informacyjno-komunikacyjne zostały wykorzystane jako czynnik wzbogacający zajęcia dydaktyczne oraz motywujący ucznia do nauki języka obcego. Przeprowadzone za pomocą wideokonferencji lekcje języka obcego z partnerskimi szkołami pozwoliły na użycie języka obcego w praktyce. Tworzenie słownika bądź leksykonu na temat danego regionu lub kraju pozwoliło na wzbogacanie słownictwa uczniów w naturalny sposób.

TYTUŁ PROJEKTU:

Traditional games

Tradycyjne gry i zabawy



Koordynator

Paweł Ciemięga,
nauczyciel języka angielskiego

Polska szkoła

Publiczne Gimnazjum nr 1
w Bystrzycy Starej
23-107 Strzyżewice

Szkoła partnerska

- Colégio Vizela, Guimaraes, Portugalia

Okres realizacji projektu

10 października 2006 – 20 czerwca 2008

Język projektu

angielski

Użycie ICT w projekcie

- poczta elektroniczna, czat, forum dyskusyjne,
- prezentacje multimedialne,
- programy PowerPoint, Flash.

Otrzymane nagrody

-Krajowa Odznaka Jakości

Cele projektu

- przypomnienie uczniom tradycyjnych gier sportowych i rekreacyjnych,
- poznanie tradycji sportowych w Polsce i Portugalii,
- porównanie sposobów aktywnego spędzania czasu wolnego przez młodych Polaków i Portugalczyków,
- kształtowanie otwartych postaw wobec zjawisk odmiennych kulturowo,
- zastosowanie w praktyce elementów CLIL,
- zwiększenie motywacji do nauki i doskonalenia kompetencji językowych uczniów,
- doskonalenie wykorzystania ICT w pracy ucznia i nauczyciela,
- uwrażliwianie młodego pokolenia na idee zdrowej rywalizacji sportowej.

Opis projektu

Współpraca pomiędzy szkołami zainicjowana została wymianą poczty elektronicznej przez nauczycieli oraz uczniów. Wymiana ta miała na celu nie tylko poznanie się nawzajem, ale także ustalenie zakresu współpracy – czyli dokonanie wyboru gier sportowych, które miały zostać przedstawione w prezentacjach multimedialnych i w ilustrowanym folderze. Korespondencja elektroniczna trwała przez cały okres trwania projektu i była uzupełniana spotkaniami uczniów i nauczycieli na czacie.

Z pomocą koordynatora oraz nauczycieli wychowania fizycznego uczniowie zebrali materiały na temat sportów i gier spor-

towych, które uważa się za pochodzące z danego kraju (Polski lub Portugalii). Głównym źródłem wiedzy był Internet oraz publikacje takie jak np. Encyklopedia Sportu. Zgromadzone materiały posłużyły do przygotowania serii prezentacji multimedialnych w języku angielskim. Zawierały one opisy gier sportowych, zasady gry czy rywalizacji oraz stosowne ilustracje (także zebrane dzięki poszukiwaniom w Internecie). Ponadto wyżej wymienione opisy gier zostały wykorzystane do opracowania folderu, w którym przedstawiono tradycyjne gry polskie i portugalskie w trzech językach: polskim, portugalskim i angielskim.

„Projekt odwołuje się do tradycji danego kraju w nieco odmienny sposób – zwracając uwagę, że sport to także tradycja, którą warto kultywować i przekazywać młodemu pokoleniu”.

Uczniowie mieli także okazję zaprezentować i potrenować w praktyce zgromadzoną wiedzę teoretyczną w trakcie szkolnych zawodów sportowych. Okazało się, że starsze i obecnie mniej popularne gry mogą być równie interesujące i emocjonujące, co znalazło odzwierciedlenie w aktywnym uczestnictwie w zawodach. Ponadto grupa uczniów była odpowiedzialna za sporządzenie dokumentacji z przeprowadzonych rozgrywek (reportaż ze zdjęciami), przetłumaczenie jej na język angielski i przesłanie do szkoły partnerskiej.

Osiągnięte rezultaty i wypracowane materiały

- dokumentacja fotograficzna z zawodów sportowych prezentujących tradycyjne gry i zabawy,
- prezentacje multimedialne opisujące zasady popularnych i tradycyjnych konkurencji sportowych,
- informacje na temat tradycyjnych polskich gier i zabaw na stronie: www.etwins.er.pl.

Co stanowi o wysokiej jakości projektu

Projekt odwołuje się do tradycji danego kraju w nieco odmienny sposób – zwracając uwagę, że sport to także tradycja, którą warto kultywować i przekazywać młodemu pokoleniu. Zawody sportowe rozegrane w „zapomnianych” dziedzinach sportowych – takich jak np. ringo – okazują się bardzo popularne wśród uczniów i także mogą być źródłem dobrej zabawy oraz sprawności fizycznej.

Współpraca nauczyciela języka angielskiego z nauczycielami wychowania fizycznego – dziedzin mających pozornie niewiele wspólnego – może przynieść bardzo dobre efekty dydaktyczne.



Korzyści odniesione przez uczniów, nauczycieli i szkoły

- wzrost wiedzy na temat tradycji sportowych kraju,
- ukształtowanie otwartej postawy wobec innych kultur i religii,
- użycie języka obcego w praktyce oraz zwiększenie kompetencji językowych uczniów,
- zwiększenie motywacji do nauki oraz nabycie umiejętności pracy w zespole,
- nabycie umiejętności zdobywania wiedzy za pomocą języka angielskiego będącego nośnikiem informacji o zasięgu i znaczeniu globalnym.

Upowszechnianie i wykorzystanie rezultatów projektu

Warto sięgnąć do tradycji sportowych danego kraju bądź nawet regionu i pokazać młodemu pokoleniu, że takie tradycje to także wspólne dobro, o które należy dbać i je kultywować. Zebranie dwujęzycznej dokumentacji na temat tradycyjnych gier, a następnie organizacja stosownych zawodów sportowych stanowi interesującą odmianę w pracy dydaktycznej.

Dokumentacja projektu w formie elektronicznej

- www.etwins.er.pl



TYTUŁ PROJEKTU:

Romanian-Polish Encyclopedia

Encyklopedia polsko-rumuńska

ROMANIAN-POLISH
ENCYCLOPEDIA

Koordynator

Paweł Ciemięga,
nauczyciel języka angielskiego

Polska szkoła

Gimnazjum w Krzczonowie
ul. Leśna 1
23-110 Krzczonów
e-mail: kekrzczonow@gmail.com
<http://www.kekrzczonow.er.pl>

Szkoła partnerska

- Liceul Teoretic Dante Alighieri,
Bukareszt, Rumunia

Okres realizacji projektu

8 września 2008 – czerwiec 2010

Język projektu

angielski

Użycie ICT w projekcie

- poczta elektroniczna, chat, forum dyskusyjne,
- prezentacje multimedialne,
- programy PowerPoint, Flash,
- wideokonferencja.

Otrzymane nagrody

- Krajowa Odznaka Jakości,
- Europejska Odznaka Jakości.

Cele projektu

- kształtowanie otwartej postawy wobec zjawisk odmiennych kulturowo,
- zastosowanie w praktyce elementów CLIL,
- nabycie motywacji do nauki i doskonalenie kompetencji językowych uczniów,
- doskonalenie wykorzystania ICT w pracy ucznia i nauczyciela,
- stworzenie praktycznego i „przyjaznego” młodemu pokoleniu informatora–encyklopedii o Polsce i Rumunii – w formie DVD-ROM.

Opis projektu

Projekt stanowi w pewnym sensie rozwinięcie innego projektu realizowanego z tą samą szkołą rumuńską. Tym razem wspólnie tworzona „Encyklopedia” to zbiór najciekawszych informacji o kulturze, sztuce, sporcie, zwyczajach, religii, szkole, geografii i innych ważnych dziedzinach życia w obu krajach.

Uczniowie podzieleni na grupy robocze (około 20 uczniów pracujących w grupach liczących od 3 do 5 osób) dbają o regularne dostarczanie i zamieszczanie materiałów na TwinSpace projektu. Informacje o postępach przedsięwzięcia umieszczane są także na stronach internetowych: www.etwins.er.pl oraz www.kekrzczonow.er.pl. Rola nauczycieli ogranicza się do nadzorowania terminowego wykonania zadań oraz sprawdzania poprawności językowej materiałów. Działania są ustalane

wspólnie przez obie szkoły podczas spotkań na czacie i poprzez wymianę poczty elektronicznej. Dodatkową szansą na doskonalenie kompetencji językowych i wzajemne poznanie są także wideokonferencje.

Projekt jest w trakcie realizacji. Do tej pory uczniowie opracowali anglojęzyczny słownik pisarzy polskich „Polish Poets and Writers – TOP 50” na DVD-ROM. Jest to zbiór podstawowych informacji o najważniejszych postaciach polskiej literatury w formie stron WWW offline. Ponadto obie szkoły opublikowały ilustrowane materiały o władcach Polski i Rumunii, kompozytorach i sportowcach (w przygotowaniu są kolejne informatory z następujących dziedzin: atrakcje turystyczne i geografia, religia oraz szkoła) oraz o zwyczajach bożonarodzeniowych i wielkanocnych (uczniowie pracują nad

„Opracowany anglojęzyczny słownik pisarzy i poetów polskich na DVD już stanowi źródło wykorzystywane przy współpracy z innymi szkołami partnerskimi”.



Dokumentacja projektu w formie elektronicznej
- www.etwins.er.pl

następnymi publikacjami o takich świętach jak 3 Maja, Boże Ciało, 15 sierpnia, 1 listopada itp.).

Uczestnicy przedsięwzięcia biorą także udział w terenowych zajęciach dydaktycznych, aby zdobyć materiały o ważnych miejscach i postaciach polskiej historii bądź kultury.

Działania projektu zostały uwzględnione w autorskim programie nauczania języka angielskiego, co znacznie ułatwia zaangażowanie większej grupy uczniów i jednocześnie pozwala na łatwiejsze monitorowanie postępów ich pracy.

Na zakończenie projektu planowane jest opracowanie DVD-ROM działającego na zasadzie strony WWW offline ze zbiorem wszystkich materiałów przygotowanych przez nauczycieli i uczniów (w naszym kraju będzie to „Encyklopedia o Rumunii”, natomiast w szkole partnerskiej powstanie podobny materiał o Polsce).

Osiągnięte rezultaty i wypracowane materiały

- anglojęzyczny słownik pisarzy polskich „Polish Poets and Writers – Top 50” na DVD-ROM,
- aktualizacja stron internetowych: www.etwins.er.pl oraz www.kekrzczonow.er.pl,
- uwzględnienie działań projektu w autorskim programie nauczania języka angielskiego,
- ilustrowane materiały o władcach Polski i Rumunii, kompozytorach, sportowcach itp.,
- ilustrowane materiały o zwyczajach bożonarodzeniowych i wielkanocnych,
- na zakończenie projektu: DVD-ROM ze zbiorem materiałów przygotowanych przez uczniów (w naszej szkole będzie to „Encyklopedia o Rumunii”, natomiast w szkole partnerskiej powstanie podobny materiał o Polsce).

Co stanowi o wysokiej jakości projektu

Najważniejsze jest zwalczanie wśród uczniów stereotypów o Rumunii (uczniowie poznali jej bogatą kulturę, niezwykłych ludzi, krajobrazy i przyrodę). Istotne jest także przełamanie wśród młodych ludzi obaw przed używaniem języka obcego. Uczniowie zyskali motywację nie tylko do nauki języka angielskiego, ale także innych przedmiotów szkolnych – wiedza zdobyta na tychże przedmiotach wykorzystywana jest w projekcie. Wiadomości i umiejętności nabyte podczas całego przedsięwzięcia przydadzą się w dalszej karierze szkolnej (np. wykorzystanie ICT).

Korzyści odniesione przez uczniów, nauczycieli i szkoły

- ukształtowanie otwartej postawy wobec innych kultur i religii,
- zwiększenie motywacji do nauki oraz nabycie umiejętności pracy w zespole,
- użycie języka obcego w praktyce oraz zwiększenie kompetencji językowych uczniów,
- nabycie umiejętności zdobywania wiedzy za pomocą języka angielskiego będącego nośnikiem informacji o zasięgu i znaczeniu globalnym.

Upowszechnianie i wykorzystanie rezultatów projektu

Opracowany anglojęzyczny słownik pisarzy i poetów polskich na DVD już stanowi źródło wykorzystywane przy współpracy z innymi szkołami partnerskimi oraz służy innym polskim szkołom przy podobnych przedsięwzięciach. Projekt zostanie zakończony opracowaniem DVD ze wszystkimi materiałami zebranymi podczas współpracy ze szkołą rumuńską. Będzie to praktyczne źródło informacji o Rumunii w Polsce – czymś, co w prosty i przejrzysty sposób przybliży Rumunię Polakom.

TYTUŁ PROJEKTU:

Fair Play Zasady fair play



Koordynator

Paweł Ciemięga,
nauczyciel języka angielskiego

Polska szkoła

Gimnazjum w Krzczonowie
ul. Leśna 1
23-110 Krzczonów
e-mail: kekrzczonow@gmail.com
http://www.kekrzczonow.er.pl

Szkoła partnerska

- Colégio Vizela, Guimaraes, Portugalia

Okres realizacji projektu

30 marca 2009 – czerwiec 2010

Język projektu

angielski

Użycie ICT w projekcie

- poczta elektroniczna, czat, forum dyskusyjne,
- prezentacje multimedialne,
- programy PowerPoint, Flash,
- wideokonferencja.

Otrzymane nagrody

- Krajowa Odznaka Jakości

Cele projektu

- zapoznanie uczniów z ideą olimpizmu i jej znaczeniem w sporcie oraz w każdym aspekcie życia codziennego,
- uwrażliwienie młodego pokolenia na znaczenie i stosowanie idei fair play w sporcie, ale także w pracy i w życiu codziennym,
- kształtowanie otwartej postawy wobec zjawisk odmiennych kulturowo,
- zastosowanie w praktyce elementów CLIL,
- zwiększenie motywacji do nauki i doskonalenie kompetencji językowych uczniów,
- doskonalenie wykorzystania ICT w pracy ucznia i nauczyciela.

Opis projektu

Nasz projekt w pewnym sensie wynikał z doświadczeń koordynatora innego projektu: „Traditional Games”, realizowanego w innej szkole. Współpracę między szkołami rozpoczęliśmy od wymiany prezentacji multimedialnych w języku angielskim – przedstawiały one dany region, szkołę oraz uczniów zainteresowanych udziałem w przedsięwzięciu. Niniejsze działanie zapoczątkowało wymianę poczty elektronicznej pomiędzy uczniami i nauczycielami (także z wykorzystaniem platformy Twin-Space). Korespondencja przynosi nie tylko korzyści merytoryczne związane z porównywaniem i wymianą zebranych materiałów, ale także praktyczne – daje szansę doskonalenia kompetencji językowych.

Uczniowie opracowali prezentację multimedialną w języku angielskim pt. „Young Sportsman’s Fair Play Code”. Zawiera ona kilkadziesiąt paragrafów-zasad, których powinni przestrzegać i kierować się nimi zarówno sportowcy (zwłaszcza młodzież), trenerzy, sędziowie, jak i widzowie – tak, aby rywalizacja sportowa była przyjemnością nie tylko dla sportowców, ale też dla kibiców. Wiele paragrafów zostało opracowanych w sposób na tyle uniwersalny, aby mogły służyć nie tylko osobom uprawiającym sport, ale także każdemu uczniowi czy nauczycielowi w codziennym życiu szkoły.

Kolejnym etapem pracy jest opracowanie i wymiana serii prezentacji multimedialnych przedstawiających najwy-

„Opracowany wspólnie przez uczniów obu szkół partnerskich »Kodeks Fair Play Młodego Sportowca« jest uniwersalnym zbiorem zachowań, którymi może kierować się każdy uczeń”.

bitniejszych sportowców z Polski i Portugalii. Chodzi o postaci, które swoją postawą na arenach sportowych mogą służyć za wzór dla młodego pokolenia jak osiągać zamierzone cele i pokonywać niepowodzenia. Opisywane są nie tylko osoby znane obecnie, ale także inni sportowcy, których młode pokolenie już nie pamięta. Wśród przedstawionych postaci znaleźli się między innymi: Janusz Darocha, Marek Piotrowski, Jerzy Kukuczka, Waldemar Marszałek, Janusz Kusociński i wielu innych.

Uczniowie także gromadzą materiały – wykorzystując przy tym głównie zasoby Internetu – na temat udziału i sukcesów polskich i portugalskich sportowców na igrzyskach olimpijskich. Dzięki zebranych wiadomościom w przyszłości powstanie mały anglojęzyczny leksykon polskich medalistów olimpijskich (i taki sam w Portugalii dotyczący sportowców portugalskich).

Osiągnięte rezultaty i wypracowane materiały

- prezentacja multimedialna „Kodeks Fair Play Młodego Sportowca”,
- prezentacje multimedialne „Najwybitniejsi Sportowcy”,
- informacje o projekcie dostępne na stronie www.etwins.er.pl,
- działania projektu włączono w zakres autorskiego programu nauczania języka obcego.

Co stanowi o wysokiej jakości projektu

W projekcie wykorzystano ideę olimpizmu oraz zdrowej rywalizacji sportowej jako wzorów zachowań nie tylko w sporcie, ale także w życiu codziennym. Stąd też wbrew pozorom projekt nie ogranicza się tylko do dwóch przedmiotów szkolnych (wychowania fizycznego i języka angielskiego), ale także do każdego innego, a poprzez nie

do życia codziennego – zachowań wobec nauczycieli, rodziców czy kolegów.

Korzyści odniesione przez uczniów, nauczycieli i szkoły

- ukształtowanie otwartych postaw wobec innych kultur,
- uwrażliwienie młodego pokolenia na znaczenie idei fair play nie tylko w sporcie, ale także w szkole i domu,
- nabycie umiejętności zdobywania wiedzy za pomocą języka angielskiego będącego nośnikiem informacji o zasięgu i znaczeniu globalnym,
- użycie języka obcego w praktyce oraz zwiększenie kompetencji językowych i ICT u uczniów.

Upowszechnianie i wykorzystanie rezultatów projektu

Opracowany wspólnie przez uczniów obu szkół partnerskich „Kodeks Fair Play Młodego Sportowca” jest uniwersalnym zbiorem zachowań, którymi może kierować się uczeń – młody sportowiec (i nie tylko sportowiec) każdej szkoły europejskiej. Ponadto zapoznanie się ze stylem życia czy sylwetkami najwybitniejszych sportowców obu krajów może pokazać młodym ludziom, jak należy dążyć do wybranego celu oraz jak należy znosić porażki i niepowodzenia.



Dokumentacja projektu w formie elektronicznej

- www.etwins.er.pl



TYTUŁ PROJEKTU:

Our common future

Nasza wspólna przyszłość



Koordynator

Paweł Ciemięga,
nauczyciel języka angielskiego

Polska szkoła

Gimnazjum w Krzczonowie
ul. Leśna 1
23-110 Krzczonów
e-mail: kekrzczonow@gmail.com
http://www.kekrzczonow.er.pl

Szkoła partnerska

- Ayios Georgios Lykeum Lakartamia,
Nikozja, Cypr

Okres realizacji projektu

30 września 2008 – wrzesień 2010

Język projektu

angielski

Użycie ICT w projekcie

- poczta elektroniczna, czat, forum dyskusyjne,
- prezentacje multimedialne,
- programy PowerPoint, Flash,
- wideokonferencja.

Otrzymane nagrody

-Krajowa Odznaka Jakości

Cele projektu

- kształtowanie otwartych postaw wobec zjawisk odmiennych kulturowo,
- zaznajomienie z ideami kultury śródziemnomorskiej i z wpływem kultury greckiej na kulturę europejską,
- zastosowanie w praktyce elementów CLIL,
- zwiększenie motywacji do nauki,
- doskonalenie kompetencji językowych uczniów,
- doskonalenie wykorzystania ICT w pracy ucznia i nauczyciela.

Opis projektu

Współpraca nad projektem odbywa się z wykorzystaniem platformy TwinSpace, na której regularnie publikowane są materiały opracowane przez uczniów. Młodzi ludzie wykorzystują także dostępną pocztę elektroniczną oraz czat – wymieniają się materiałami dotyczącymi projektu, a także mają okazję doskonalenia w praktyce kompetencji językowych.

Do chwili obecnej uczniowie (w przypadku szkoły polskiej jest to grupa około dwunastoosobowa) przygotowali większość z zaplanowanych prezentacji multimedialnych na temat: początków państwowości Polski i Cypru, najważniejszych postaci historycznych obu krajów, religii greckokatolickiej oraz rzymskokatolickiej (obrzędy i zwyczaje związane z obchodzeniem świąt), greckiej kultury antycznej i jej wpływie

na resztę Europy.

Materiały do projektu zbierane także były – i będą nadal – podczas organizowanych badań terenowych w regionie. Dzięki temu powstały reportaże i ilustrowane anglojęzyczne informatory o takich miejscach jak Kazimierz Dolny, Puławy, Lubartów, Kozłówka, Lublin, Zamość oraz Chełm.

Kolejnym etapem współpracy jest skompilowanie zebranych materiałów w jeden folder oraz DVD-ROM – ilustrowany anglojęzyczny informator o Cyprze. Będzie on zawierał wiadomości o miejscach ważnych kulturowo oraz turystycznie, najważniejszych postaciach w historii i kulturze Cypru oraz śladach kultury antycznej. Uczniowie umieszczają w nim również ciekawostki geograficzne, informacje o wydarzeniach historycznych, a także zagadnienia

„Poprzez projekt zwrócona została uwaga na kraj Unii Europejskiej, który geograficznie zaliczany jest do Azji, a jednocześnie stanowi część greckiej kultury antycznej”.



Dokumentacja projektu w formie elektronicznej
- www.etwins.er.pl

z religii greckokatolickiej. Folder powstaje na podstawie notatek opracowywanych przez uczniów cypryjskich oraz pracy polskich uczniów (głównie z wykorzystaniem Internetu oraz wydawnictw takich jak encyklopedie czy albumy).

W początkowej fazie tworzenia jest także krótki słownik polsko-angielsko-grecki zawierający najpopularniejsze zwroty w obu językach.

W ostatnim etapie realizacji projektu zamierzamy opracować wspólny dokument z pomysłami, jak młodzi Polacy i Cypryjczycy widzą rolę swoją i swoich krajów w Unii Europejskiej (na podstawie zgromadzonych informacji o historii i bieżących wydarzeniach).

Pomysł przedsięwzięcia został uwzględniony w autorskim programie nauczania języka angielskiego, co pozwala na efektywniejsze wykorzystanie działań samego projektu.

Osiągnięte rezultaty i wypracowane materiały

- prezentacje multimedialne na temat osiągnięć starożytnej kultury greckiej,
- prezentacje multimedialne na temat historii Polski i najwybitniejszych polskich postaci historycznych,
- ilustrowany folder „Poland – Cyprus: the beginnings of statehood”,
- informacje o projekcie na stronie internetowej: www.etwins.e.pl,
- folder i DVD-ROM z miejscami ważnymi dla dziedzictwa kulturowego (w przygotowaniu).

Co stanowi o wysokiej jakości projektu

Najważniejsze korzyści płynące z projektu to przede wszystkim przezwyciężenie wśród uczniów stereotypów o odległych częściach Unii Europejskiej (znaczenie ma tu fakt,

że Polska i Cypr zostały przyjęte do UE w tym samym roku), a także przełamanie wśród nich obaw korzystania z własnych kompetencji językowych. Uczniowie do tej pory nie mieli okazji skonfrontowania swojej wiedzy i umiejętności w sposób tak praktyczny. Młodzi uczestnicy projektu zyskali motywację nie tylko do nauki języka angielskiego (pojawiało się też zainteresowanie językiem greckim), ale także innych przedmiotów szkolnych. Wiedza zdobyta podczas tego przedsięwzięcia (np. wykorzystanie ICT) będzie przydatna w dalszej karierze szkolnej.

Korzyści odniesione przez uczniów, nauczycieli i szkoły

- ukształtowanie otwartej postawy wobec innych kultur i religii,
- zwiększenie motywacji do nauki oraz nabycie umiejętności pracy w zespole,
- użycie języka obcego w praktyce,
- zwiększenie kompetencji językowych oraz w zakresie ICT u uczniów,
- nabycie umiejętności zdobywania wiedzy za pomocą języka angielskiego będącego nośnikiem informacji o zasięgu i znaczeniu globalnym,
- poznanie w praktyce idei kultury śródziemnomorskiej i jej wpływu na kształtowanie się rozwoju ideologicznego Europy.

Upowszechnianie i wykorzystanie rezultatów projektu

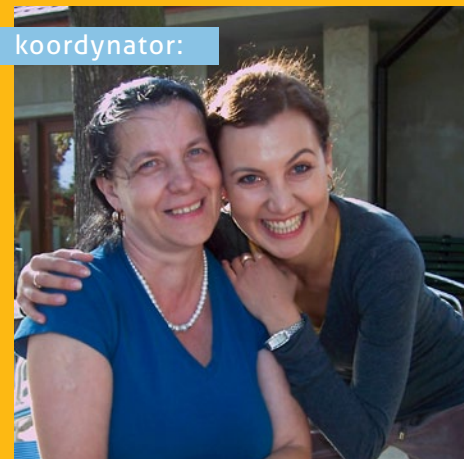
Poprzez projekt zwrócona została uwaga na kraj Unii Europejskiej, który geograficznie zaliczany jest do Azji, a jednocześnie stanowi część greckiej kultury antycznej. Bogata historia tej małej wyspy pomaga uczniom poznać historię rozwoju kultury śródziemnomorskiej. Folder o początkach państwowości obu krajów może służyć za źródło wiedzy o bogatej kulturze Polski i Cypru.



ZREALIZOWANE PROJEKTY:

- **Olympic games**
Gry olimpijskie
- **Walory krajobrazowe i przyrodnicze mojego miejsca zamieszkania: Poznań i Wielkopolski Park Narodowy**
*Il valore geografico e storico del nostro territorio
Großpolen Nationalpark (Naturpark) - naturwissen-
schaftliche und heimatkundliche Valeurs*
- **ZOO**
- **Photographing Europe**
Fotografując Europę
- **Živé tradície**
Żywe tradycje

koordynator:



Danuta Bartkowiak-Siekańska

nauczycielka informatyki
i nauczania zintegrowanego

Pracuję w szkole podstawowej w Poznaniu – już 29 lat. W 2001 roku napisałam autorski program „Pierwsze kroki z komputerem”, który wykorzystuje elementy informatyki w nauczaniu zintegrowanym. Od roku 2002 organizuję „Poznańskie Konkursy Informatyczne dla Uczniów Szkół Podstawowych”, natomiast w roku 2007 zarejestrowałam się na platformie eTwinning i wspólnie z uczniami realizujemy różne międzynarodowe projekty. Moje hobby to rozrywki umysłowe, historia, języki obce, orgiami, tangram, turystyka, fotografia, kwiaty, zwierzęta, robótki (szydełko, druty)... i wiele innych rzeczy – nie lubię się nudzić.

TYTUŁ PROJEKTU:

Olympic games

Gry olimpijskie



Koordinator

Danuta Bartkowiak-Siekańska,
nauczycielka informatyki
i nauczania zintegrowanego

Polska szkoła

Szkoła Podstawowa nr 84
im. Tadeusza Kościuszki
61-465 Poznań,
ul. Św. Szczepana 3
e-mail: szkpd84@poczta.onet.pl
<http://www.sp84.subtech.pl>

Szkoła partnerska

- Základní škola a Mateřská škola Stará Ves nad Ondřejnicí, Republika Czech,
- Publiczne Gimnazjum w Sobieniach Jeziorach, Polska,
- Základná škola Raková, Słowacja.

Okres realizacji projektu

1 kwietnia – 30 czerwca 2008

Język projektu

angielski, polski, czeski, słowacki

Użycie ICT w projekcie

- Internet, poczta elektroniczna,
- programy Paint, Power Point,
- aparat cyfrowy.

Otrzymane nagrody

- Krajowa Odznaka Jakości przyznana w Czechach i w Polsce,
- Europejska Odznaka Jakości.

Cele projektu

- zapoznanie uczniów z wiadomościami związanymi z olimpiadą,
- przygotowanie i zorganizowanie Międzynarodowych Zawodów Sportowych,
- zaproszenie uczniów ze szkół partnerskich do VII edycji „Poznańskich Konkursów Informatycznych dla Uczniów Szkół Podstawowych”.

Opis projektu

W przedsięwzięciu uczestniczyły cztery szkoły. Pomysł projektu polegał na tym, aby wspólnie zorganizować i przeprowadzić Międzynarodowe Zawody Sportowe – Olimpiadę Letnią oraz opracować materiał na temat historii Letnich Igrzysk Olimpijskich: symboli olimpijskich, różnych dyscyplin sportowych.

Po przeprowadzeniu zawodów sportowych (skok w dal oraz bieg) z każdej klasy trzeciej zebrano najlepsze wyniki uczniów (z podziałem na płeć) i przekazano je szkole partnerskiej. Następnie opracowana została tabelka wyników sportowych. Z czterech szkół partnerskich wyłoniono najlepszych zawodników-olimpijczyków. W Poznaniu uroczysta Olimpiada Letnia odbyła się 31 maja 2008 roku. Była ona połączona z Międzynarodowym Dniem Dziecka i Dniem Sportu.

Dodatkowo podejmowaliśmy wspólne działania ze szkołą partnerską. I tak na przykład Mistrzostwa Europy w piłce

nożnej odbyły się w czerwcu 2008 roku, a my już w marcu i kwietniu tego samego roku, wspólnie z uczniami z Czech przeprowadziliśmy konkurs informatyczny o nazwie „EURO 2008 – piłka nożna”. Równieśnicy z zagranicy zostali zaproszeni do VI i VII edycji „Poznańskich Konkursów Informatycznych dla Uczniów Szkół Podstawowych”. Temat VII edycji brzmiał: „Dzieci z różnych stron świata”. Konkursy miały zasięg międzynarodowy i uczestniczyło w nich kilka szkół z różnych państw. Wysłaliśmy pocztą tradycyjną pamiątkowe dyplomy oraz materiały związane z naszym regionem i miastem. Z uczniami i nauczycielami szkoły partnerskiej utrzymujemy stały kontakt, wykorzystując pocztę elektroniczną do realizacji kolejnego projektu. W tegorocznej, już VIII edycji „Poznańskich Konkursów Informatycznych” uczniowie ze szkoły partnerskiej również będą brali udział.

„Zorganizowano zawody sportowe o zasięgu międzynarodowym, w których brały udział cztery szkoły z Czech, Słowacji i Polski”.

Osiągnięte rezultaty i wypracowane materiały

- prace plastyczne na temat: „EURO 2008 – piłka nożna” wykonane za pomocą programu Paint,
- prezentacje PowerPoint na temat historii i symboli olimpiady oraz różnych dyscyplin sportowych,
- filmy na temat państw uczestniczących w EURO 2008,
- część artystyczna, podczas której przedstawione zostały najważniejsze informacje związane z eTwinningiem,
- materiały elektroniczne umieszczono na platformie TwinSpace.

Co stanowi o wysokiej jakości projektu

Zorganizowano zawody sportowe o zasięgu międzynarodowym, w których brały udział cztery szkoły z Czech, Słowacji i Polski, a w konkurencjach sportowych uczestniczyli wszyscy uczniowie. Oprócz uczniów, w projekt zaangażowali się nauczyciele wychowania fizycznego i rodzice. Zabawę połączono z nauką. Zorganizowany został konkurs informatyczny.

Największą niespodzianką dla naszych uczniów i rodziców było otrzymanie medali i dyplomów z Czech. Po raz pierwszy w historii szkoły uczniowie dostali dyplomy z zagranicy.

Korzyści odniesione przez uczniów, nauczycieli i szkoły

- uczniowie zdobyli wiedzę na temat symboli olimpijskich, historii olimpiady oraz liczby zdobytych medali,
- udoskonalili umiejętności nabyte na lekcjach informatyki – posługiwanie się komputerem i korzystanie z Internetu,
- połączono zabawę z nauką,
- zainteresowano uczniów i rodziców eTwinningiem.



Upowszechnianie i wykorzystanie rezultatów projektu

Projekt może stanowić źródło wiedzy na temat tego, jak zorganizować i przeprowadzić Międzynarodowe Zawody Sportowe. Może również stanowić źródło ciekawych pomysłów do wykorzystania podczas Międzynarodowego Dnia Dziecka czy Dnia Sportu.

Dokumentacja projektu w formie elektronicznej

- <http://www.etwinning.pl/publikacje/5lat/>



TYTUŁ PROJEKTU:

Walory krajobrazowe i przyrodnicze mojego miejsca zamieszkania: Poznań i Wielkopolski Park Narodowy

*Il valore geografico e storico del nostro territorio Großpolen Nationalpark (Naturpark)
- naturwissenschaftliche und heimatkundliche Valeurs*



Koordynator

Danuta Bartkowiak-Siekańska,
nauczycielka informatyki
i nauczania zintegrowanego

Polska szkoła

Szkoła Podstawowa nr 84
im. Tadeusza Kościuszki
61-465 Poznań,
ul. Św. Szczepana 3
e-mail: szkpd84@poczta.onet.pl
<http://www.sp84.subtech.pl>

Szkoła partnerska

- 4° Circolo Didattico „Giuseppe
Lombardo Radice”, Sycylia, Włochy

Okres realizacji projektu

13 października 2007 –
współpraca trwa nadal

Język projektu

niemiecki

Użycie ICT w projekcie

- przestrzeń TwinSpace,
- Internet, poczta elektroniczna,
- Word, Paint, PowerPoint,
Windows Movie Maker.

Otrzymane nagrody

- Krajowa Odznaka Jakości przyznana
we Włoszech i w Polsce,
- Europejska Odznaka Jakości.

Cele projektu

- poznanie najpiękniejszych miejsc najbliższej okolicy,
- doskonalenie umiejętności korzystania i używania ICT, komputera, Internetu,
- zainteresowanie uczniów językami obcymi,
- poznanie kultury kraju i życia rówieśników ze szkoły partnerskiej,
- zauważenie podobieństw i różnic kulturowych w krajach szkół partnerskich.

Opis projektu

Projekt przeznaczony jest dla uczniów szkoły podstawowej klas 4–6. Pomysł przedsięwzięcia polegał na założeniu „Wirtualnego biura turystycznego” i zaproponowaniu partnerom wirtualnej wycieczki do naszego miasta i regionu. Uczniowie wymyślili logo naszego biura turystycznego i opracowali przewodnik turystyczny.

Na początku uczestnicy projektu przedstawili się sobie nawzajem, opisali swoje szkoły. Następnie zaprezentowaliśmy zagadnienia związane z naszym krajem, regionem i miastem: Poznań (położenie, herb, ciekawe miejsca, zabytki; legendy, gwara, kuchnia); Wielkopolski Park Narodowy (rzeźba terenu – krajobraz polodowcowy, jeziora, moreny itp., obszary ścisłej ochrony, rośliny i zwierzęta, szlaki turystyczne, znane postaci z WPN); Puszczykowo – Muzeum Arkadego Fiedlera; Krajobrazowy Park Narodowy – Rogalin, Jaszkowo; rezer-

waty przyrody – Grzybno, Krajkowo; otulina WPN – Mosina.

W szkole zawieszono tablicę informacyjną, na której zamieszczane są informacje o akcji eTwinning i realizowanych projektach. W krótkim czasie wypracowaliśmy wspólnie wiele materiałów, które zostały umieszczone na platformie TwinSpace. Tematyka poruszanych zagadnień jest bardzo różnorodna.

Zaprosiliśmy uczniów z Sycylii do VI edycji „Poznańskich Konkursów Informatycznych dla Uczniów Szkół Podstawowych”. Wspólnie opracowaliśmy wzór dyplomu – w języku polskim i włoskim – z podpisami i pieczętkami różnych instytucji i sponsorów konkursu. Dyplom taki otrzymał każdy uczestnik konkursu.

Wspólnie przeprowadziliśmy także w 2008 roku konkurs informatyczny o nazwie „EURO 2008 – piłka nożna – Europei di calcio 2008”. Było to

„Pomysł przedsięwzięcia polegał na założeniu »Wirtualnego biura turystycznego« i zaproponowaniu partnerom wirtualnej wycieczki do naszego miasta i regionu”.



Dokumentacja projektu w formie elektronicznej

- <http://www.etwinning.pl/publikacje/5lat/>

nawiązanie do Mistrzostw Europy w piłce nożnej, które odbyły się w czerwcu tego samego roku.

Dodatkowo poruszaliśmy różne tematy, które pojawiały się spontanicznie w trakcie realizacji projektu np. związane z systemem szkolnym, życiem uczniów, ze świętami i zwyczajami Bożego Narodzenia, Wielkanocy. Przygotowaliśmy bardzo bogaty materiał dotyczący m.in. Poznania i naszej szkoły oraz tradycji bożonarodzeniowych i wielkanocnych. Uczniowie pisali listy do swoich rówieśników i z wielką radością odpowiadali na otrzymaną korespondencję. Stworzyliśmy także słowniczek tematyczny w języku włoskim, niemieckim i polskim.

W trakcie projektu uczniowie poznali historię i zabytki swoich miast, podziwiali najpiękniejsze miejsca w okolicy oraz korzystali z materiałów przygotowanych przez kolegów ze szkoły partnerskiej.

Do tej pory jesteśmy w stałym kontakcie – często się komunikujemy, wysyłamy e-maile oraz wykorzystujemy tradycyjną pocztę do przesyłania ciekawych materiałów. Wspólnie uczestniczymy w kilku innych projektach. W tegorocznej, już VIII edycji „Poznańskich Konkursów Informatycznych”, uczniowie ze szkoły partnerskiej również będą brali udział.

Osiągnięte rezultaty i wypracowane materiały

- zdjęcia, prezentacje multimedialne,
- teksty opisujące historię, zabytki, polskie tradycje,
- dyplomy w języku polskim i w języku partnerów.

Co stanowi o wysokiej jakości projektu

Zaangażowanie uczniów w realizację projektu było ogromne. Dzięki działaniom projektowym uczniowie wykorzystywali wiadomości ze wszystkich przedmiotów. Udział w projekcie pozwolił odejść od sposobu nauczania podręcznik-nauczyciel,

pozwolił na wprowadzenie do edukacji nowych elementów i wykorzystanie kreatywności uczniów.

Niezwykle istotne jest przygotowanie uczniów do działań w ramach europejskich programów edukacyjnych oraz otwarcie się dzieci na kontakty z rówieśnikami z zagranicy. Współpraca ze szkołą partnerską dała wiele satysfakcji – wspólnie wypracowaliśmy wiele materiałów o wysokiej jakości oraz podjęliśmy dużo ciekawych inicjatyw, ale przede wszystkim zyskaliśmy nowych przyjaciół.

Korzyści odniesione przez uczniów, nauczycieli i szkoły

- uczniowie nauczyli się pisać, redagować, opracowywać różnego rodzaju teksty,
- zdobyli umiejętność tworzenia grafik komputerowych, prostych animacji i filmów oraz przygotowywania prezentacji,
- poprawili zdolność wykonywania prostych obliczeń oraz tworzenia prostych wykresów danych,
- dowiedzieli się, jak poszukiwać informacji w Internecie, wysyłać i odbierać e-maile z załącznikami,
- uczniowie mieli okazję wykorzystać znajomość języków,
- nabyli umiejętności pracy w grupie i zgodnego podejmowania decyzji oraz nauczyli się odpowiedzialności za swoje działania,
- uzyskaliśmy wiele ciekawych informacji na temat Sycylii, których nie ma w książkach,
- dla koordynatora praca nad projektem umożliwiła kontakt z nauczycielami z Sycylii,
- poprzez konkursy informatyczne włączyliśmy do współpracy inne szkoły podstawowe z Poznania,
- promocja szkoły w regionie, kraju i w Europie,
- poznanie nowych ludzi i nowego kraju oraz elementów języka włoskiego.

TYTUŁ PROJEKTU:

ZOO



Koordynator

Danuta Bartkowiak-Siekańska,
nauczycielka informatyki
i nauczania zintegrowanego

Polska szkoła

Szkoła Podstawowa nr 84
im. Tadeusza Kościuszki
61-465 Poznań,
ul. Św. Szczepana 3
e-mail: szkpd84@poczta.onet.pl
<http://www.sp84.subtech.pl>

Szkoła partnerska

- Colegiul National Gheorghe Lazar, Sibiu,
Rumunia

Okres realizacji projektu

3 listopada 2008 – współpraca trwa nadal

Język projektu

niemiecki

Użycie ICT w projekcie

- programy Word, Paint, PowerPoint,
Windows Movie Maker,
- Internet, poczta elektroniczna.

Otrzymane nagrody

- Krajowa Odznaka Jakości

Cele projektu

- poznanie uczniów ze szkoły partnerskiej,
- utrwalenie i rozszerzenie wiadomości z biologii,
- zwiedzanie ZOO i Palmiarni w Poznaniu.

Opis projektu

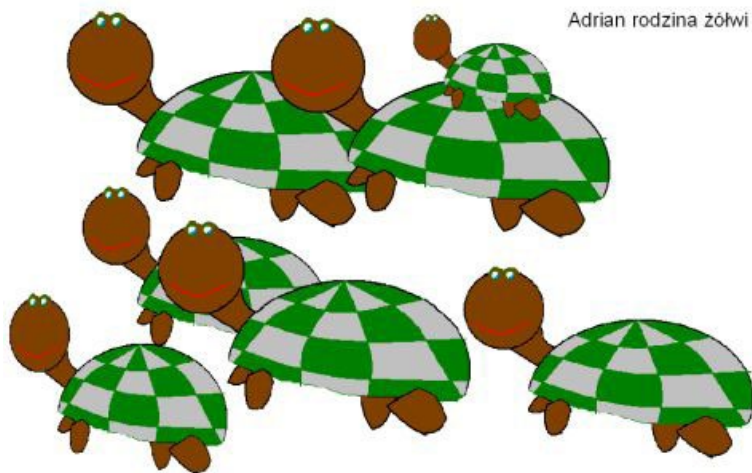
W projekcie uczestniczyli polscy uczniowie klas 1-6 oraz rumuńscy uczniowie klas 5-6.

Na początku uczniowie przedstawili swoje szkoły, miasta i ogrody zoologiczne (dwa ogrody zoologiczne i palmiarnia w Poznaniu, ZOO w Sibiu).

Następnie omówione zostały konkretne tematy związane ze zwierzętami. Materiał przygotowano i pogrupowano według następujących kategorii: ryby, ptaki, ssaki, płazy, gady, owady, zwi-

erzęta domowe, zwierzęta hodowlane, zwierzęta dzikie, zwierzęta żyjące u nas i na innych kontynentach, dinozaury, smoki, przysłowia związane ze zwierzętami.

Uczniowie naszej szkoły byli bardzo aktywni, korzystali z różnych źródeł informacji. Największą satysfakcję sprawiło im wyszukiwanie wiadomości w Internecie na wspomniane tematy oraz fotografowanie własnych zwierząt.



„Największą satysfakcję sprawiło uczniom wyszukiwanie wiadomości w Internecie oraz fotografowanie własnych zwierząt”.

Osiągnięte rezultaty i wypracowane materiały

- zdjęcia,
- prezentacje PowerPoint,
- filmy,
- ilustracje w programie Paint,
- prace w programie Word,
- linki (odnośniki) do Internetu, które zamieszczono na platformie TwinSpace.

Co stanowi o wysokiej jakości projektu

Dzięki pracom w projekcie znacząco zwiększyło się zainteresowanie uczniów tematyką związaną ze zwierzętami, a także wzrosło uwrażliwienie na świat zwierząt.

Korzyści odniesione przez uczniów, nauczycieli i szkoły

- naszych uczniów zainteresowano życiem rówieśników z Rumunii,
- uczestnicy projektu stali się bardziej tolerancyjni,
- zapoznano uczniów ze szkoły partnerskiej z palmiarnią i ogrodami zoologicznymi znajdującymi się w Poznaniu,
- uczniowie z polskiej szkoły za pomocą Internetu poznali ZOO znajdujące się w Sibiu.

Upowszechnianie i wykorzystanie rezultatów projektu

Sam pomysł projektu oraz jego realizacja może być inspiracją dla innych nauczycieli do wdrożenia we własnej placówce edukacyjnej.



Dokumentacja projektu w formie elektronicznej

- <http://www.etwinning.pl/publikacje/5lat/>



TYTUŁ PROJEKTU:

Photographing Europe

Fotografując Europę



Koordynator

Danuta Bartkowiak-Siekańska,
nauczycielka informatyki
i nauczania zintegrowanego

Polska szkoła

Szkoła Podstawowa nr 84
im. Tadeusza Kościuszki
61-465 Poznań,
ul. Św. Szczepana 3
e-mail: szkpd84@poczta.onet.pl
<http://www.sp84.subtech.pl>

Szkoła partnerska

- Shaw Wood Primary School, Doncaster,
Wielka Brytania,
- 60 szkół partnerskich z 18 krajów.

Okres realizacji projektu

26 października 2008 – 16 września 2009

Język projektu

angielski, polski, rumuński

Użycie ICT w projekcie

- programy komputerowe,
m.in. PowerPoint, Word,
- Internet, poczta elektroniczna.

Otrzymane nagrody

- Krajowa Odznaka Jakości przyznana
w Wielkiej Brytanii i w Polsce,
- Europejska Odznaka Jakości.

Cele projektu

- wymiana różnorodnych informacji za pomocą zdjęć, aby lepiej poznać rówieśników ze szkół partnerskich,
- nabycie doświadczenia w realizacji projektów eTwinning,
- rozwijanie kompetencji językowych uczniów,
- nabycie nowych umiejętności w zakresie ICT.

Opis projektu

Zadanie uczniów w tym projekcie polegało na robieniu zdjęć w każdym miesiącu i przygotowaniu materiałów dotyczących następujących tematów: listopad – szkoła, kraj, region, miasto; grudzień – święta Bożego Narodzenia; styczeń – rodzina, przyjaciele, zwierzęta; luty – ulubione jedzenie; marzec/kwiecień – święta Wielkanocne.

Przygotowując materiały, wykorzystaliśmy wiadomości z różnych przedmiotów szkolnych. Musieliśmy zmierzyć się z językiem angielskim ponieważ w naszej szkole uczniowie uczą się języka niemieckiego. Przeglądając materiały z różnych szkół partnerskich, zdobyliśmy wiele ciekawych informacji: podglądaliśmy, w jaki sposób inne szkoły przedstawiały swoje materiały oraz porównywaliśmy, co można zrobić lepiej. Na platformie TwinSpace w folderach podzielonych na kraje uczestnicy pro-

jektu zamieszczali materiały, a na forum podawali informacje o dodaniu nowych materiałów. Uczestnicy projektu wzajemnie wspierali się w zakresie obsługi TwinSpace. Minusem było to, że przez pomyłkę folder „Poland” został usunięty i wszystkie materiały trzeba było umieszczać na platformie jeszcze raz.

Było to nasze pierwsze zbiorowe przedsięwzięcie, w którym uczestniczyliśmy, nie będąc założycielami projektu, tylko szkołą partnerską. Cały projekt trwał pięć miesięcy.

„Przeglądając materiały z różnych szkół partnerskich, zdobyliśmy wiele ciekawych informacji: podglądaliśmy, w jaki sposób inne szkoły przedstawiały swoje materiały oraz porównywaliśmy, co można zrobić lepiej”.

Osiągnięte rezultaty i wypracowane materiały

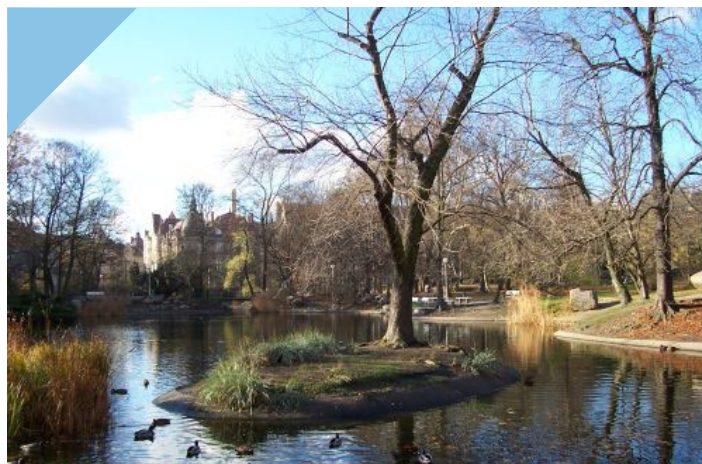
- materiały zamieszczone na TwinSpace,
- galerie zdjęć,
- prezentacje PowerPoint,
- film,
- linki do stron internetowych.

Co stanowi o wysokiej jakości projektu

Ilość i jakość zgromadzonego materiału z różnych miejsc Europy, a przede wszystkim galerie fotograficzne stanowią o wysokiej jakości projektu. Realizacja zadań w projekcie umożliwiła integrację wiadomości z różnych przedmiotów szkolnych.

Korzyści odniesione przez uczniów, nauczycieli i szkoły

- poprawa znajomości języka angielskiego,
- nabycie nowych umiejętności w zakresie ICT,
- nabycie doświadczenia w realizacji projektu, w którym uczestniczyło 60 szkół partnerskich z całej Europy.



Dokumentacja projektu w formie elektronicznej

- <http://www.etwinning.pl/publikacje/5lat/>



TYTUŁ PROJEKTU:

Živé tradície

Żywe tradycje



Koordynator

Danuta Bartkowiak-Siekańska,
nauczycielka informatyki
i nauczania zintegrowanego

Polska szkoła

Szkoła Podstawowa nr 84
im. Tadeusza Kościuszki
61-465 Poznań,
ul. Św. Szczepana 3
e-mail: szkpd84@poczta.onet.pl
<http://www.sp84.subtech.pl>

Szkoła partnerska

- Základná škola s Materskou školou,
Poniky, Słowacja

Okres realizacji projektu

31 marca 2008 – współpraca trwa nadal

Język projektu

słowacki, polski, angielski

Użycie ICT w projekcie

- Internet, poczta elektroniczna,
- programy Paint, PowerPoint,
- aparat cyfrowy.

Otrzymane nagrody

- Krajowa Odznaka Jakości

Cele projektu

- poszerzenie i wykorzystanie wiadomości z różnych przedmiotów szkolnych,
- poznanie regionu, życia i tradycji szkoły partnerskiej.

Opis projektu

Projekt opierał się na prostym pomysłe, aby uczniowie poznali życie i tradycje szkoły partnerskiej, regionu i kraju poprzez kontakt z rówieśnikami z zagranicy.

Całe przedsięwzięcie zostało podzielone na trzy obszary tematyczne: folklor – polskie stroje ludowe, muzyka, tańce; polskie obrzędy i zwyczaje połączone zostały z kalendarzem – porami roku; aktualne wydarzenia w szkole. Na początku przedstawiliśmy swoje szkoły i uczniów biorących udział w projekcie. Ponadto każda szkoła starała się pokazać swoje miejsce zamieszkania oraz region.

Pierwotnie językiem komunikacji był język angielski, ale później zaczęliśmy rozmawiać po polsku i słowacku. Im dłużej trwa projekt, tym więcej pojawia się nowych pomysłów i wspólnych przedsięwzięć. Oprócz poczty elektronicznej w projekcie wykorzystaliśmy

również tradycyjną pocztę – wysłaliśmy do szkoły partnerskiej foldery i książki prezentujące nasze miasto i region, widokówki, życzenia świąteczne oraz dyplomy dwóch edycji „Poznańskich Konkursów Informatycznych dla Uczniów Szkół Podstawowych”. Ze Słowacji również otrzymaliśmy podobne materiały.

Pozostajemy w stałym kontakcie ze szkołą partnerską i wspólnie realizujemy jeszcze inne projekty. W tegorocznej, już VIII edycji „Poznańskich Konkursów Informatycznych” uczniowie ze szkoły partnerskiej również będą brali udział. Jesteśmy niezmiernie zadowoleni ze współpracy.

„Udział w przedsięwzięciu pozwolił na zauważenie różnorodności kulturowej wokół nas, w naszym codziennym życiu”.

Osiągnięte rezultaty i wypracowane materiały

- materiały na TwinSpace,
- prezentacje PowerPoint,
- filmy, galerie zdjęć,
- prace w programie Paint,
- odnośniki do stron www.

Co stanowi o wysokiej jakości projektu

Udział w przedsięwzięciu pozwolił na zauważenie różnorodności kulturowej wokół nas, w naszym codziennym życiu oraz uwrażliwienie uczniów na elementy różnych kultur. Uczniowie, przygotowując materiały dla swoich rówieśników, nagle odkryli, że wzbogacili swoją wiedzę na temat naszego kraju, regionu, folkloru (stroju, tańca, pieśni), polskich zwyczajów i obrzędów. Największą przyjemność i radość podczas realizacji tego projektu sprawiła dzieciom możliwość wyszukiwania informacji w Internecie. Niespodzianką dla naszych uczniów było otrzymanie dyplomów ze Słowacji. Dzięki projektowi zyskaliśmy nowych przyjaciół.

Korzyści odniesione przez uczniów, nauczycieli i szkoły

- popularyzacja polskich strojów ludowych charakterystycznych dla 25 regionów Polski,
- uczniowie poznali zmiany i przeobrażenia stroju polskiego na przestrzeni wieków,
- zobaczyli także pocztówki i wycinanki łowickie oraz popularne tańce polskie charakterystyczne dla regionów,
- zapoznali się z pieśniami i przyśpiewkami oraz zespołami ludowymi Mazowsza, Śląska i Wielkopolski.
- zarówno uczniowie, jak i nauczyciele poznali bliżej kulturę i życie rówieśników ze Słowacji.



Dokumentacja projektu w formie elektronicznej

- <http://www.etwinning.pl/publikacje/5lat/>

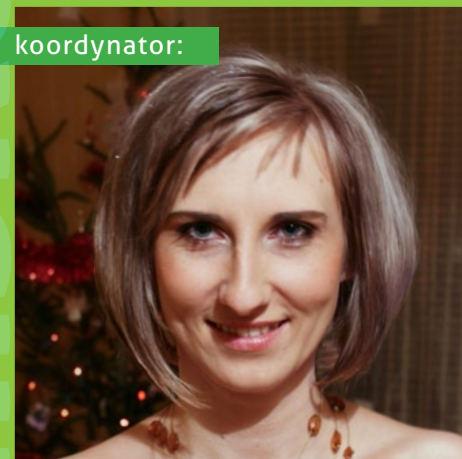




ZREALIZOWANE PROJEKTY:

- **Christmas traditions**
Tradycje Bożego Narodzenia
- **Fairy Tales Across Europe**
Bajki dookoła Europy
- **A look into my world**
Zobacz mój świat
- **Our rights and duties**
Nasze prawa i obowiązki
- **Superstitions**
Przesądy

koordynator:



mgr Anna Łukomska

nauczycielka języka angielskiego

Od zawsze marzyłam o pracy z dziećmi, czułam, że jest to moje powołanie.

Obecnie pracuję w dwóch szkołach podstawowych jako nauczycielka języka angielskiego. Najbardziej lubię, kiedy uczniowie wykazują zainteresowanie przedmiotem i biorą czynny udział w lekcji oraz gdy osiągają sukcesy i mają satysfakcję z nauki. Gdy nie pracuję, najchętniej przygotowuję materiały do następnych lekcji, dużo korzystam z Internetu i czytam książki.

TYTUŁ PROJEKTU:

Christmas traditions

Tradycje Bożego Narodzenia



Koordynator

mgr Anna Łukomska,
nauczycielka języka angielskiego

Polska szkoła

Szkoła Podstawowa
Brzyskorzystew 61
88-400 Żnin
e-mail: szkolabrzyskorzystew@vp.pl
<http://www.szkolabrzyskorzystew.webpark.pl>

Szkoła partnerska

ZGREABAN ION, Scoala
„Liviu Rebreanu”, Rumunia

Okres realizacji projektu

listopad – grudzień 2007

Język projektu

angielski, polski, rumuński

Użycie ICT w projekcie

- Internet, poczta elektroniczna,
- Powerpoint, Word.

Otrzymane nagrody

- Krajowa Odznaka Jakości

Cele projektu

- przypomnienie świątecznych tradycji w Polsce,
- zorganizowanie wigilii klasowej,
- zapoznanie rumuńskich kolegów z tradycjami polskimi,
- poznanie przez polskich uczniów tradycji rumuńskich.

Opis projektu

Tematyka projektu została wymyślona przez dzieci, natomiast nauczyciele znaleźli szkołę w Rumunii, która podzieliła zapas do współpracy i podjęła proponowany temat. Zbliżał się grudzień, w szkole trwały przygotowania do świąt – dekorowanie sal, nauka kolęd itp. Tak więc wspólnie postanowiono, że przedmiotem całego przedsięwzięcia będą polskie tradycje świąteczne.

Wszystkie dzieci miały za zadanie wyszukać w Internecie jak najwięcej informacji o tradycjach związanych z Bożym Narodzeniem. Pierwsze zajęcia miały na celu zebranie materiałów i omówienie ich metodą burzy mózgów. Każdy wybrał swoją ulubioną tradycję. Podczas wigilii klasowej uczniowie porównali najpierw zwyczaje bożonarodzeniowe w Polsce i Wielkiej Brytanii, a następnie śpiewali kolędy polskie i angielskie.

Na zajęciach z języka angielskiego młodzi uczestnicy projektu wykonali kartki świąteczne. Powstały one na komputerze przy pomocy różnych klipartów, programów Paint i Word. Uczniowie stworzyli także plakaty świąteczne i karty obrazkowe.

To wszystko wysłaliśmy na zakończenie działań naszym kolegom z Rumunii, a od nich otrzymaliśmy materiały dotyczące rumuńskich tradycji świątecznych.



„Podczas wigilii klasowej uczniowie porównali najpierw zwyczaje bożonarodzeniowe w Polsce i Wielkiej Brytanii, a następnie śpiewali kolędy polskie i angielskie”.

Osiągnięte rezultaty i wypracowane materiały

- plakaty świąteczne z podpisami w języku angielskim,
- kartki świąteczne wykonane na komputerach.

Co stanowi o wysokiej jakości projektu

Poprzez udział w projekcie uczniowie poznali kolejny kraj europejski – Rumunię. Mieli szansę zapoznać się z tradycjami tego państwa i przekazać rumuńskim rówieśnikom polskie tradycje i zwyczaje.

Korzyści odniesione przez uczniów, nauczycieli i szkoły

- poznanie Rumunii dzięki informacjom znalezionym w Internecie,
- nauka języka angielskiego podczas śpiewania kolęd angielskich i wykonywania plakatów.

Upowszechnianie i wykorzystanie rezultatów projektu

Wszystkie prace zostały pokazane pozostałym uczniom na małej wystawie w holu szkoły. Dzięki temu dzieci miały szansę wspominać mijające święta oraz poznać kulturę Rumunii. Wystawka cieszyła się ogromną popularnością.



Dokumentacja projektu w formie elektronicznej
- <http://etwinning-bloggers.blogspot.com>



TYTUŁ PROJEKTU:

Fairy Tales Across Europe

Bajki dookoła Europy



Koordynator

mgr Anna Łukomska,
nauczycielka języka angielskiego

Polska szkoła

Szkoła Podstawowa
Gorzyce
88-400 Żnin

Szkoła partnerska

- Annanhill Primary School, Wielka Brytania,
- A' Primary School Augorou, Cypr,
- San Gorg Preca College, Hamrun GP Primary, Malta,
- Ecole primaire d'application de Boudonville, Francja.

Okres realizacji projektu

październik – listopad 2007

Język projektu

angielski

Użycie ICT w projekcie

- Internet, poczta elektroniczna,
- kamery i aparaty cyfrowe.

Otrzymane nagrody

- Krajowa Odznaka Jakości

Cele projektu

- podnoszenie zdolności językowych uczniów klas 1–3 przy użyciu książek z bajkami w języku angielskim,
- przeprowadzenie konkursów anglojęzycznych w ramach „Tygodni eTwinning”,
- nauka piosenek angielskich,
- wykonanie plakatów na temat Europejskiego Dnia Języków Obcych,
- przeprowadzenie lekcji w języku angielskim o jesieni, wykonanie plakatów jako słowniczków obrazkowych.

Opis projektu

Uczniowie trzeciej klasy wysłuchali bajki „Snow White” w języku angielskim, a następnie zostali podzieleni na małe grupy i wykonali ilustracje do poszczególnych fragmentów opowiadania. Piątoklasiści nagrali bajkę i tak powstał krótki film. Natomiast uczniowie czwartej klasy zrobili plakaty-słowniczki językowe o jesieni, a szóstkklasiści stworzyli plakaty na Europejski Dzień Języków Obcych i uroczyste obchodzili to święto oraz rozmawiali na temat korzyści płynących z nauki języka angielskiego. Wszystkie klasy pierwsze, drugie i trzecie wzięły udział w konkursach językowych.

Osiągnięte rezultaty i wypracowane materiały

- film z bajką,
- plakaty o jesieni z podpisami w języku obcym,
- plakaty dotyczące Europejskiego Dnia Języków Obcych,
- nauka piosenek,
- konkursy z nagrodami.

Co stanowi o wysokiej jakości projektu

Dzieci mogły same decydować, co będą robić w czasie trwania projektu. Uczniowie ćwiczyli swoją znajomość języka angielskiego poprzez piosenki i słuchanie bajek.

Upowszechnianie i wykorzystanie rezultatów projektu

Materiały zostały opublikowane w Internecie oraz na małej wystawie w szkole.

„Uczniowie trzeciej klasy wysłuchali bajki »Snow White« w języku angielskim, a następnie zostali podzieleni na małe grupy i wykonali ilustracje do poszczególnych fragmentów opowiadania”.



Dokumentacja projektu w formie elektronicznej

- <http://etwinning-bloggers.blogspot.com/2007/11/short-movie-our-new-project-made-by.html>



TYTUŁ PROJEKTU:

A look into my world

Zobacz mój świat



Koordynator

mgr Anna Łukomska,
nauczycielka języka angielskiego

Polska szkoła

Szkoła Podstawowa nr 2
im. J Śniadeckiego
ul. W. Pieniężnej 19
88-400 Żnin
<http://www.sp2znin.pnet.ws>
e-mail: dyrsp2znin@pnet.ws

Szkoła partnerska

- „Livi Rebreanu” School, Mioveni town,
Arges county, Rumunia,
- SCOALA „BALCESCU-PETŐFI”,
Rumunia,
- Harmi Põhikool, Estonia,
- School Apoldu de Jos, Rumunia,
- Ozel Yuzyil Isil Okullari, Turcja.

Okres realizacji projektu

wrzesień – listopad 2008

Język projektu

angielski

Użycie ICT w projekcie

- Internet, wikispaces,
- programy PowerPoint, Word,
- cyfrowy aparat fotograficzny.

Otrzymane nagrody

- Krajowa Odznaka Jakości

Cele projektu

- przedstawienie naszego kraju zagranicznym kolegom,
- sprawdzenie swoich umiejętności językowych,
- poznanie kultury i zwyczajów innych państw.

Opis projektu

Do pracy nad projektem zgłosili się chętni uczniowie. Podczas burzy mózgów każdy mógł podać temat, którym chciałby się zająć.

Uczniowie z klasy pierwszej przedstawili za pomocą rysunków swoich nauczycieli i szkołę, w której się uczą. Wzięli również udział w lekcjach okolicznościowych, takich jak Halloween czy wigilia klasowa. Nauczycielka pomagała przy opisywaniu prac, a dzieci przygotowywały plakaty, prezentacje PowerPoint oraz robiły mnóstwo zdjęć. Wszystkie prace były zbierane i na bieżąco umieszczone w Internecie. Uczniowie mieli okazję pokazać, co potrafią – po pięciu latach nauki języka angielskiego mogli sprawdzić swoje umiejętności poza szkołą, wykonując wszystkie materiały w domu.

Ponadto w szkolnym holu umieszczono gazetkę, tak by cała szkoła mogła obejrzeć prace uczestników projektu.

W czasie całego przedsięwzięcia komunikowano się i przygotowywano materiały tylko w języku angielskim. Szkoły partnerskie miały za zadanie przedstawić nam swoje państwa również w tym języku. Dzięki temu dzieci poznały kulturę, zwyczaje i muzykę swoich kolegów z zagranicy.

„Dzięki eTwinningowi miałam szansę sprawdzić się jako koordynatorka projektu. Bardzo lubię takie działania i chętnie zabieram się za kolejne projekty. Mam szansę »zarazić« dzieci nauką języka angielskiego nie tylko z podręczników szkolnych”.

„Uczniowie mieli okazję pokazać, co potrafią – po pięciu latach nauki języka angielskiego mogli sprawdzić swoje umiejętności poza szkołą, wykonując wszystkie materiały w domu”.

Osiągnięte rezultaty i wypracowane materiały

- plakaty,
- prezentacje PowerPoint,
- prezentacje zdjęć na stronie: www.slide.com,
- książeczki, foldery, obrazki.

Co stanowi o wysokiej jakości projektu

Nauczycielka-koordynatorka projektu tak podsumowuje całe przedsięwzięcie: „Dzięki eTwinningowi miałam szansę sprawdzić się jako koordynatorka projektu. Bardzo lubię takie działania i chętnie zabieram się za kolejne projekty. Mam szansę »zarazić« dzieci nauką języka angielskiego nie tylko z podręczników szkolnych. Uczniowie biorący udział w projekcie pokazali swoim kolegom ze szkoły, że języka obcego można uczyć się nie tylko z książek, ale również za pomocą Internetu”.

Korzyści odniesione przez uczniów, nauczycieli i szkoły

- poznanie kultury innych państw,
- zwiększenie znajomości języka angielskiego,
- zapoznanie się z metodą projektów na lekcjach języka angielskiego.

Upowszechnianie i wykorzystanie rezultatów projektu

Poprzez współpracę z dziećmi z innych państw mieliśmy szansę poznać ich kulturę i zwyczaje oraz przedstawić im Polskę. A polscy uczniowie biorący udział w tym przedsięwzięciu zachęcili rówieśników do wzięcia udziału w kolejnym projekcie.



Dokumentacja projektu w formie elektronicznej

- <http://myworld-project.blogspot.com>,
- <http://www.etwinning.pl/publikacje/5lat/>.



TYTUŁ PROJEKTU:

Our rights and duties

Nasze prawa i obowiązki



Koordynator

mgr Anna Łukomska,
nauczycielka języka angielskiego

Polska szkoła

Szkoła Podstawowa
Brzyskorzystew 61
88-400 Żnin

Szkoła partnerska

- „Liviu Rebreanu” School, Mioveni,
Arges, Rumunia,
- School Apoldu de Jos, Rumunia.

Okres realizacji projektu

styczeń 2009

Język projektu

angielski

Użycie ICT w projekcie

- Internet, poczta elektroniczna,
- komputer, programy komputerowe.

Otrzymane nagrody

- Krajowa Odznaka Jakości

Cele projektu

- poruszenie tematu praw i obowiązków uczniów w naszej szkole,
- rozumienie przez uczniów słów: prawo, obowiązek, przestrzeganie, regulamin,
- osiągnięcie przez dzieci umiejętności korzystania z praw i przestrzegania obowiązków,
- zapoznanie uczniów z systemem edukacji w Rumunii, prawami i obowiązkami tamtejszych dzieci,
- porównanie szkół w Polsce i Rumunii.

Opis projektu

Tym razem postanowiliśmy zapoznać się z prawami i obowiązkami, jakie mają uczniowie w Polsce i w Rumunii. Jak wiadomo: „Prawa dziecka wynikają z godności i niepowtarzalności dziecka jako jednostki ludzkiej i przysługują każdemu dziecku. Nie można dziecku pozbawić jego praw. Prawa dziecka dotyczą relacji władza – jednostka, w związku z tym państwo musi zapewnić dziecku możliwość korzystania z przysługujących mu praw” (www.prawadziecka.pl).

Każda szkoła miała za zadanie przeprowadzić lekcję wychowawczą o prawach i obowiązkach, które dotyczą uczniów z placówek biorących udział w projekcie. Kolejnym zadaniem było

wykonanie plakatów za pomocą programów komputerowych lub kredek i pisaków. Plakaty przedstawiały to, co każdy uczeń może i co musi robić w szkole.

Ostatnim etapem była lekcja, podczas której porównywaliśmy cechy placówek z Polski i Rumunii. Dzieci były zaskoczone, jak dużo mamy wspólnego z inną szkołą i do tego z zagranicy. Wydawało im się, że każde państwo europejskie jest inne, a okazało się, że wszyscy uczniowie muszą przestrzegać podobnych norm, które obowiązują w szkołach.

„Uczniowie poznali porównali obie szkoły opinie i poglądy”.

„Każda szkoła miała za zadanie przeprowadzić lekcję wychowawczą o prawach i obowiązkach, które dotyczą uczniów z placówek biorących udział w projekcie”.

Osiągnięte rezultaty i wypracowane materiały

- plakaty wykonane różnymi metodami.

Co stanowi o wysokiej jakości projektu

Dzięki projektowi uczniowie mieli szansę poznać Rumunię od strony szkolnictwa, porównali swoje prawa z prawami rumuńskich kolegów. Tym samym dzieci uczyły się tolerancji wobec rówieśników, również tych z innego kraju.

Uczestnicy przedsięwzięcia umieją teraz także rozpoznać sytuację, w której łamane są prawa dziecka. Projekt dał uczniom możliwość wyrażenia swojego zdania i przedstawienia własnego sądu.

Korzyści odniesione przez uczniów, nauczycieli i szkoły

- dzieci przypomniły sobie, jakie mają obowiązki i prawa w swojej szkole, zapoznały się także z prawami i obowiązkami dzieci w Rumunii,
- uczniowie poznali system edukacji w Polsce i w Rumunii, porównali obie szkoły, oraz mieli okazję wyrazić swoje opinie i poglądy.

Upowszechnianie i wykorzystanie rezultatów projektu

Osiągnięte przez nas rezultaty zostały umieszczone na stronie internetowej oraz w gazetce samorządu szkolnego – oczywiście wszystko w języku angielskim.

system edukacji w Polsce i w Rumunii, oraz mieli okazję wyrazić swoje



Dokumentacja projektu w formie elektronicznej

- <http://rights-duties.blogspot.com>,
- <http://my.twinspace.etwinning.net/rightsduties/>.



TYTUŁ PROJEKTU:

Superstitions Przėsądy



Koordinator

mgr Anna Łukomska,
nauczycielka języka angielskiego

Polska szkoła

Szkoła Podstawowa
Gorzyce
88-400 Żnin

Szkoła partnerska

- Escola EB 1 Santar, Portugalia,
- SOU, Bułgaria,
- School Apoldu de Jos, Rumunia.

Okres realizacji projektu

grudzień 2007

Język projektu

angielski

Użycie ICT w projekcie

- Internet, komputery,
- słowniki multimedialne.

Otrzymane nagrody

- Krajowa Odznaka Jakości,
- Europejska Odznaka Jakości.

Cele projektu

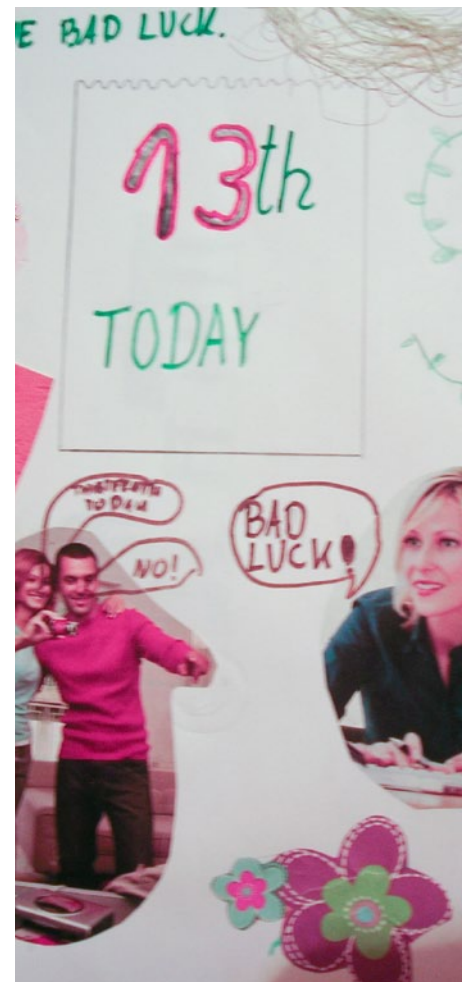
- zapoznanie się z informacjami o państwach, z którymi planowaliśmy współpracę,
- wyszukanie polskich przesądów,
- zobrazowanie wybranych przesądów,
- poznanie przesądów innych państw.

Opis projektu

Pierwszym etapem naszej pracy było wyszukiwanie informacji o państwach, z którymi zamierzaliśmy współpracować. Były to Rumunia, Bułgaria i Portugalia. Zadaniem uczniów było przyniesienie na lekcję języka angielskiego różnych ciekawostek – najlepiej w języku angielskim – o tych państwach.

Następnie zrobiliśmy burzę mózgów i wypisaliśmy wszystkie polskie przesady, w które wierzymy lub nie. Potem staraliśmy się z pomocą słowników przetłumaczyć je na język angielski.

Kolejnym etapem było wykonanie rysunków przedstawiających wybrane przesady. Ostatnia część projektu polegała na wysłaniu naszych rysunków do szkół bliźniaczych oraz zapoznaniu się z ich przesadami.



„Dzieci, które często nie mają możliwości wyjechania za granicę i poznania innego kraju, kontaktowały się z rówieśnikami z różnych państw, poznawały odmienną kulturę i zwyczaje”.

Osiągnięte rezultaty i wypracowane materiały

- zebranie polskich przesądów i przetłumaczenie ich na język angielski,
- przedstawienie przesądów za pomocą rysunków.

Co stanowi o wysokiej jakości projektu

Dzieci, które często nie mają możliwości wyjechania za granicę i poznania innego kraju, kontaktowały się z rówieśnikami z różnych państw, poznawały odmienną kulturę i zwyczaje.

Korzyści odniesione przez uczniów, nauczycieli i szkoły

- dzieci z wiejskiej szkoły otworzyły się na świat – poznały rówieśników z innych państw i miały możliwość sprawdzenia swoich umiejętności językowych,
- uczniowie zapoznali się bliżej z polskimi przesądami i zaprezentowali je rówieśnikom z zagranicy oraz dowiedzieli się, jakie są przesady w innych państwach,
- uczestnicy projektu zobaczyli różnice i podobieństwa dotyczące naszego kraju i krajów europejskich.

Upowszechnianie i wykorzystanie rezultatów projektu

Prace dzieci zostały wywieszane na szkolnym holu, dzięki czemu uczniowie mogli zapoznać rodziców z programem eTwinning. Wszystkie prace zostały także wysłane do szkół bliźniaczych oraz zamieszczone w Internecie.



Dokumentacja projektu w formie elektronicznej

- <http://www.etwinning-bloggers.blogspot.com>,
- <http://my.twinspace.etwinning.net/supestitions>.











www.etwinning.pl

Ten projekt został zrealizowany przy wsparciu finansowym Komisji Europejskiej. Projekt lub publikacja odzwierciedlają jedynie stanowisko ich autora i Komisja Europejska nie ponosi odpowiedzialności za umieszczoną w nich zawartość merytoryczną.